

Tauhid Mufaddal

"Una exposición sobre Dios"



FUNDACIÓN IMAM 'AÎI
SECCIÓN ESPAÑOLA
- BEIRUT -

TAUHID MUFADDAL

Traducido del árabe al castellano por:
El sheij Huyyatul Islam Muhammad Muallemi Zadeh

EN EL NOMBRE DE DIOS, EL COMPASIVO, EL MISERICORDIOSO

INTRODUCCION

El "Tauhid", el Monoteísmo o la creencia en la Unidad Divina, es uno de los Principios fundamentales de la Fe islámica. No es un "dogma de fe", como se entiende en Occidente, una creencia que el hombre debe aceptar sin cuestionamientos ni bases argumentales, sino todo lo contrario. La verdadera FE se logra en realidad, luego de superar todo tipo de dudas y cuestionamientos que el hombre tenga en su corazón a través de la razón con argumentos y pruebas sólidas. Solo después de vaciar el corazón de estas dudas, respondiendo con lógica y eficacia a todas las preguntas que puedan hacerse, entonces es posible que en el mismo se instale una fe firme e inquebrantable. Pero si nosotros forzamos a un corazón a creer sin haber contestado a todas las dudas e inquietudes previamente, entonces esta fe no se encuentra firme y puede ser desarraigada en cualquier momento ante cualquiera de las vicisitudes que presenta la vida. Dice el Sagrado Corán:

"Los beduinos dicen: ¡ Creemos! Diles: Todavía no creéis. Decid más bien: "Nos hemos islamizado", pues la fe aún no ha penetrado en vuestros corazones." (49:14)

Por lo tanto, en el Islam la FE no es una simple declaración verbal, sino que es algo mucho más fuerte y profundo, que sienta sus bases en el corazón y se exterioriza en las acciones del hombre mismo. Sólo entonces él puede ser considerado como un "creyente".

Como dijimos antes, la creencia en la Unidad Divina ("Tauhid") es uno de los Principios fundamentales de la Fe Islámica, siendo el primero y el más importante de ellos. Creer en Dios, Creador y Señor del Universo, y en Su Unidad es el primer paso que debe dar el hombre para transformarse en creyente, sin importar la religión a la cual pertenezca. Es el Primer Mandamiento mencionado en el Antiguo Testamento (Exodo 20: 2 a 6 y Deuteronomio 5: 6 a 10) y confirmado por Jesús como el mayor de los Mandamientos en el Nuevo Testamento (Mateo 22:34 y Marcos 12:28). Es un asunto continuamente reiterado en todo el Sagrado Corán, desde su primer capítulo que dice:

"En el Nombre de Dios, El Compasivo, El Misericordioso. La Alabanza le pertenece exclusivamente a Dios, Señor del Universo. El Compasivo, El Misericordioso. Soberano del Día del Juicio. Solamente a Ti adoramos y solamente a Ti imploramos auxilio..." (1: 1 a 5)

Hasta su capítulo final, el cual expresa:

"Me refugio en el Señor de los hombres, Soberano de los hombres, Dios de los Hombres..." (114: 1 a 3)

Así el Corán menciona este tema de numerosas formas, llamando continuamente a la mente del hombre a reflexionar sobre el mismo para eliminar todas las dudas e inquietudes que tenga. El capítulo más contundente al respecto es el que se llama precisamente "Suratut-Tauhid", "El capítulo del Monoteísmo", que dice:

"Dí: El, Dios, es Unico. Dios es el Fin Ultimo (Aquel a Quien todas las criaturas se dirigen en sus necesidades). No procrea ni fue procreado, y no existe nada que se Le asemeje." (112: 1 a 4)

El paso previo a la instalación de la Fe en el corazón es la adquisición de conocimiento, pues solo el conocimiento puede barrer las tinieblas de la duda, la incertidumbre y los distintos cuestionamientos que puedan surgir en el alma humana. En el Islam, no existe ninguna contradicción entre "Fe" y "Ciencia" (o en un sentido más amplio, "Conocimiento") como se ve en Occidente, sino todo lo contrario: la Ciencia en su forma pura y objetiva, libre de especulaciones carentes de base real, afirma y fortalece a la Fe. Decir lo contrario implica suponer que el creyente tiene Fe en algo sobre lo cual la Ciencia ha demostrado que en realidad no existe, y esto no es así. Creer en algo que objetivamente no es cierto (por ejemplo, creer que la Tierra es cuadrada) solo es una tontería que nada tiene que ver con la Fe verdadera. El auténtico creyente no es un tonto ni un ingenuo, sino todo lo contrario: es alguien que sabe y es perspicaz; por eso es creyente.

En consecuencia, el paso previo para creer en Dios es conocer a Dios. ¿ Y qué caminos tenemos para conocer a Dios, siendo que nuestros sentidos no Lo captan directamente? Uno de los caminos es el conocimiento de uno mismo, tal como lo expresa una conocida y reiterada Tradición del Profeta Muhammad (BPD):

"Quien se conoce a sí mismo, a su Señor conoce".

El otro camino es el conocimiento del mundo que nos rodea, de los innumerables elementos que hay en la creación, en la Naturaleza y en el Cosmos. Dice el Sagrado Corán:

"En la creación de los cielos y de la tierra y en la sucesión de la noche y el día, ciertamente hay signos para los dotados de intelecto" (3:190)

En consecuencia, el hombre tiene dos caminos para conocer a Dios: el conocimiento de sí mismo, de su propia alma, ego o ser; y el conocimiento de las cosas que lo rodean, del Cosmos y la Naturaleza. Dice el Sagrado Corán:

"Pronto les mostraremos Nuestros Signos afuera y adentro de ellos mismos, hasta que vean claramente que es la Verdad". (41:53)

Estos son los caminos que desarrolla el Imam Ya'far As Sadiq (P) en esta extensa Tradición (en árabe "Hadiz") recopilada por Mufaddal, uno de sus discípulos. En la misma, el Imam Ya'far As Sadiq (P) se explaya detalladamente respecto del principal argumento que el hombre tiene ante sí para reconocer la existencia de Dios como Creador, Sustentador y Administrador del Universo: el maravilloso y perfecto equilibrio que existe en la creación, donde cada elemento, aún los más insignificantes, ha sido puesto en su lugar con un objetivo previsto con Sabiduría; donde no existen errores, fallas, descuidos ni nada que haya sido librado a su suerte. Este principio filosófico expuesto extensamente, como dice el mismo Imam (P): *"incrementa el conocimiento de los creyentes, mientras que los herejes e impíos quedan desorientados"*.

Durante el desarrollo de su discurso, el Imam (P) aborda diversos temas científicos, como la Anatomía, la Fisiología, la Psicología, la Genética, la Astronomía, etc., exponiendo de un modo básico muchas cuestiones que estas ciencias años más tarde han analizado con mayor precisión. El mismo aclara que no describe estos asuntos con mayor exactitud porque no está exponiendo un discurso científico, sino que sólo menciona aquello que sirve para hacer valer su argumento, con una finalidad religiosa. En la actualidad, la ciencia ha incrementado su conocimiento acerca de la creación hasta límites nunca antes imaginados, descubriendo sus más imperceptibles detalles. No obstante, todo esto no hace más que reafirmar los argumentos mencionados por el Imam (P) en esta Tradición que cuenta con más de 1200 años, haciendo que la misma no sólo no pierda vigencia, sino que además nos resulte extraordinariamente asombrosa.

Antes de pasar al texto de la Tradición, vamos a dar un breve resumen de la vida del Imam Ya'far As Sadiq (P) para que los lectores puedan conocer a este gran sabio, uno de los mayores del Islam sin lugar a ninguna duda. Luego realizaremos la conclusión de esta introducción, si Dios Altísimo así lo quiere.

EL IMAM YA'FAR AS SADIQ (P)

Nació en Medina el día 17 de Rabi 'Al Auual del año 83 del calendario musulmán (aproximadamente en el año 703 DC) y murió envenenado por intriga del califa del momento en el año 148 del calendario islámico (aproximadamente en el año 767 DC) , a la edad de 65 años. Su apelativo "As Sadiq" significa "El veraz". Fue el sexto de los Imames de los musulmanes. Fue hijo de Muhammad Al Baqir ("El que analiza minuciosamente la Ciencia"), quien fue hijo de 'Ali Zain Al 'Abidin ("El ornato de los siervos"), quien fue hijo de Hussein ibn 'Ali, Saied Al Shuhada ("El señor de los mártires", conocido por su martirio en Karbala), quien fue hijo de Amir Al Mu'minin 'Ali ibn Abi Talib (el primer Imam de los musulmanes, primo y yerno del Profeta Muhammad -BPD-) y de Fátima Az Zahra,

la hija del Profeta (BPD). En consecuencia, el Imam Ya'far (P) era descendiente del mismo Profeta Muhammad (BPD) y heredero de toda su ciencia y sabiduría.

El Imam Ya'far (P) vivió 12 años junto a su abuelo, el Imam 'Ali Zain Al 'Abidin (P), aprendiendo de él todas las enseñanzas del Profeta (BPD). Luego vivió 19 años bajo las enseñanzas de su padre, el Imam Muhammad Al Baqir (P), después de lo cual asumió él mismo el Imamato, por designación de sus antecesores. Vivió una época muy especial para los Imames de la Descendencia del Profeta (BPD), quienes durante años fueron cruelmente perseguidos y asediados por la dinastía Omeya que se había apoderado del gobierno, la cual en esta época llegaba a su fin. El reemplazo en el poder de la dinastía Omeya por la dinastía Abbásida le dio al Imam Ya'far (P) cierta libertad de acción, la cual no tuvieron sus ancestros y tampoco gozaron de ella sus sucesores, salvo escasas excepciones. El Imam (P) aprovechó esta circunstancia para realizar una abierta difusión de las enseñanzas de la Gente de la Casa del Profeta Muhammad (BPD), guardiana de las auténticas enseñanzas del Profeta mismo (BPD). El Imam (P) ordenó y sistematizó las diversas ciencias religiosas organizando la primera Escuela del Islam, la Escuela Imamita (que en honor a él, también se llama "Y'afarita") . La misma contaba con más de 4 000 alumnos, los cuales recibían clases directamente del Imam (P), algunos en forma particular, otros de manera colectiva. El Imam (P) les ordenaba poner siempre todo por escrito, lo cual dio lugar a innumerables textos que constituyeron la base no solo de las ciencias religiosas, sino también de otras ciencias, como la química, la medicina, las matemáticas, la física, la astronomía, etc. Sus discípulos tradujeron al árabe las obras de los grandes pensadores griegos, latinos y persas, muchas de las cuales se conservan hoy en día gracias a esto. También instruyó a muchos eruditos de gran peso entre las demás Escuelas del Islam. Los Imames de las cuatro Escuelas sunnitas recibieron enseñanzas de la Escuela del Islam Ya 'far (P), coincidiendo todos ellos en que era el mayor de los sabios de su época.

A pesar de que el Imam Ya'far (P) nunca realizó actividades políticas, era continuamente acusado de conspiración por los califas reinantes, obligándolo a trasladarse a la capital del Imperio, Samarra, a declarar. Incluso en algunas ocasiones fue puesto en prisión. Todo esto buscaba coartar de algún modo la intensa actividad educativa que desarrollaba el Imam (P). Finalmente, el segundo califa abbásida Al Mansur lo hizo envenenar y murió el 25 de Shauual del año 148 del calendario islámico (aproximadamente en el 767 DC) a los 65 años de edad. Su tumba se encuentra en Medina.

CONSIDERACIONES FINALES

Deseamos aclarar que después de la mención particular o generalizada de un Profeta o una personalidad santa, se coloca la letra "P" entre paréntesis, lo cual significa "Con él/ella/ellos sea la Paz". Este es un saludo honorífico con el cual los

musulmanes acostumbramos a honrar a estas grandes personalidades que tanto bien le han hecho a la Humanidad. En el caso particular del Profeta Muhammad ("Mahoma", como se lo llama en Occidente por derivación de la fonética turca "Mahomet", aunque nosotros preferimos "Muhammad", que es su nombre en árabe -BPD-) las letras "BPD" significan "Con él sean las Bendición y la Paz, y con su Descendencia purificada". Esta es una salutación especial para él (BPD) debido a su elevadísima jerarquía y su proximidad a Dios Altísimo.

Por último , queremos agradecer a todas aquellas personas que, de un modo u otro, han colaborado con este trabajo, haciendo posible su publicación y distribución. Y esperamos que el mismo sea de utilidad en la ampliación del conocimiento y en el crecimiento espiritual de los creyentes de todo el mundo hispanoparlante.

Y no hay Fuerza ni Poder sino Dios, el Altísimo, el Grandioso.

EN EL NOMBRE DE DIOS, EL COMPASIVO, EL MISERICORDIOSO

Traducción de la narración conocida como

TAUHID MUFADDAL

La palabra de ibn Abil 'Aauya' con su amigo.

Muhammad ibn Sinan transmitió: "**Mufaddal ibn Omar** nos contó lo siguiente": 'Un día luego de la oración de la tarde, estaba sentado en el Santuario del **Profeta (BPD)**, en un lugar llamado **Raudah**, ubicado entre la tumba y el púlpito. Me encontraba pensando en lo que Dios Ha particularizado sobre nuestro amado Profeta Muhammad (BPD), como las noblezas y virtudes, y sobre lo que le Ha brindado y otorgado, honrándolo con estas cosas que la mayoría de la comunidad no conocen, siendo ignorantes acerca de cuestiones como su virtud, su rango y su grado elevado (BPD). Estaba meditando en estos asuntos cuando de repente llegó **Ibn Abil 'Auya'** (que era uno de los herejes de la época) y se sentó en un lugar donde yo podía escuchar sus palabras. Cuando él se estableció en su sitio, llegó un hombre de sus compañeros y se sentó a su lado. Entonces Ibn Abil 'Auya' señaló la tumba del **Profeta (BPD)** y dijo: "El dueño de esta tumba ha llegado a los grados más completos y perfectos de la gloria, alcanzado la nobleza con todas sus cualidades, multiplicando su jerarquía en todos los estados." Entonces su compañero le dijo: "Por cierto que él (BDP) era un filósofo que pretendió el grado excelso y la posición magna (la Profecía). Para confirmar esto, él trajo milagros con los cuales superó a los intelectos, los cuales los entendimientos fueron incapaces de comprender. Las mentes, las inteligencias y los corazones se sumergieron en un mar de pensamientos (con el fin de alcanzar este asunto), pero retornaron vencidos. Y cuando los juiciosos, los elocuentes y los disertantes contestaron y aceptaron su invitación, la gente común aceptó su religión, ingresando en ella grupo tras grupo (en masa). Entonces, él juntó su nombre al Nombre de su Señor, haciendo que lo llamen desde (los minaretos) de las mezquitas... en todos los países, ciudades y lugares a los que ha llegado su convocatoria, en los cuales se ha alzado su palabra (siendo conocida) y ha prevalecido su argumento, ya sea en tierra, mar, desierto o montaña. Todos los días se repiten cinco veces el **Adhan** (llamado a la oración) y el **Iqamat** (fórmula que declara constituida la oración, tras la cual puede comenzar), para que su nombre sea

recordado renovadamente en todas las horas, a fin de no ocultar su asunto (su Profecía). " Entonces Ibn Abil 'Auya' dijo: "Dejemos de hablar sobre **Muhammad (BPD)**, pues mi intelecto está desorientado y perplejo sobre él y mi pensamiento está desviado respecto de su asunto. Hablemos mejor sobre el Origen y la Fuente que él pretende representar, a través de la cual ha enaltecido su nombre (es decir, hablemos de Dios). ' Luego, él mencionó el principio de las cosas, conjeturando que este mundo no tiene Creador ni Administrador, que ha surgido automáticamente sin objetivo, sin obra y sin Decreto (o Determinación); que fue así desde el comienzo y permanecerá así por siempre.'

La conversación de Mufaddal con ibn Abil 'Aauya'

Mufaddal dijo: "Luego de escuchar estas palabras tuyas, no pude soportar más ni pude reprimir mi ira, mi cólera ni mi rencor. Entonces le dije: "¡Oh, enemigo de Dios! Te has desviado y apartado de la religión de Dios y has negado al Creador, Majestuosa sea Su Santidad, que te Ha creado en la mejor forma y te Ha configurado de manera perfecta, transportándote por todos los estados hasta llegar al presente tal como estás ahora. Entonces, si reflexionas acerca de ti mismo y eres veraz y objetivo, sin duda que encontrarás las pruebas del Señorío y el efecto de la Obra (de Dios) en ti, el cual está presente, establecido y es claro. Sus pruebas, Majestuosa sea Su Santidad, en tu creación son obvias y Sus argumentos en ti mismo son evidentes".

Entonces, él (Ibn Abi 'Auya ') le contestó: "¡Oh, hombre! Si eres teólogo, hablaremos contigo, y si traes para nosotros un argumento firme, te seguiremos. Pero si no eres de los teólogos, no hablaremos contigo (pues no tiene ningún sentido para nosotros). Si eres de los compañeros de **Ya 'far As Sadiq (P)**, debes saber que él no habla con nosotros de la manera como tú lo has hecho ni nos discute como tú. El (P) escucha nuestras palabras mucho más de lo que tú has hecho, pero no nos insulta ni sobrepasa el límite de las palabras en su respuesta. Ciertamente él (P) es benévolo, serio, de juicio firme; no lo alcanza la torpeza, la ligereza ni el enojo (es decir, no se sale de sus casillas). El escucha nuestras palabras y nuestros argumentos atentamente hasta que culminamos todo lo que tenemos en nuestras mentes, habiendo manifestado todo, conjeturando que hemos terminado nuestros argumentos para él (de forma tal que no pueda respondernos). Luego, con pocas palabras invalida nuestras pruebas y completa los argumentos para nosotros, de una forma tal que acaba con las excusas,

dejándonos sin poder responder a sus argumentos para rechazarlos. Entonces, si eres de sus compañeros, debes hablar con nosotros como él lo hace."

Mufaddal va a hablar con el Imam Sadiq (P).

Narró **Mufaddal**: 'Salí de la mezquita triste y pensativo sobre lo que ha surgido para el Islam y los musulmanes por estas gentes impías y herejes a través de su negación de Dios y sus ambigüedades respecto del Creador del Universo. Entonces fui a lo de mi protector (el Imam **Ya'far As Sadiq -P-**) y él me vio preocupado y angustiado (con el corazón roto). Me preguntó que me sucedía y yo le conté lo que había escuchado de estos herejes (que niegan al Creador del mundo) y sobre lo que hablé con ellos. Entonces me dijo (P): 'He de explicarte para ti la Sapiencia y el Objetivo del Creador - Majestuoso, Elevado y Santo sea su Nombre- en la creación del Universo, de las fieras, los animales, las aves, los insectos y todas las especies poseedoras de alma de los animales, las plantas, los árboles que tienen frutas y los que no las tienen, las semillas, las verduras comestibles y las que no se comen. Y sobre todo aquello de lo cual toman consejo (lección o escarmiento) los que toman consejo, con los cuales se incrementa el conocimiento de los creyentes mientras que los herejes e impíos quedan desorientados. Ven mañana temprano aquí (para que pueda explicarte todo esto).'

Narró Mufaddal: 'Salí de su presencia (P) muy alegre y entusiasmado, y esa noche resultó muy larga para mí por la espera de aquello que me había prometido."

- Primera reunión ente el Imam Sadiq (P) y Mufaddal --

"Cuando amaneció (continúa relatando Mufaddal), fui ante él (P) pidiendo permiso para entrar, y él me lo concedió. Ingresé y me paré ante él (P), y me ordenó que me sentara. Me senté. Luego él (P) se levantó y se dirigió a otra habitación, que era su lugar de privacidad. Me dijo que lo siguiera, y yo me levanté y fui detrás suyo. Entramos (en aquel cuarto) y nos sentamos. Entonces me dijo (P): '¡Oh, Mufaddal! Parece que la noche ha sido muy larga para ti a causa de mi compromiso contigo'. Yo le dije: 'Así fue, ¡Oh, mi amado!' Entonces él (P) comenzó a decir: '¡Oh, Mufaddal! Por cierto que Dios Era, y nada era antes de El. Y El Permanece sin fin. El es

Merecedor de la Alabanza por aquello que nos Ha inspirado, y el Agradecimiento es exclusivamente Suyo por lo que nos Ha otorgado y nos Ha particularizado de lo más excelente y elevado de las ciencias y de los méritos y noblezas. Con Su Ciencia nos Ha escogido (a los Imames -P-) por encima de toda la creación, estableciéndonos como testigos y fieles sobre ellos con Su Sabiduría.'

Entonces (cuenta Mufaddal) le dije: '¿Me autorizas a anotar lo que declaras y manifiestas?', habiendo preparado con anticipación los elementos para escribir.

La ignorancia de aquellos que dudan sobre las causas y el propósito de la creación

El me dijo (P): 'Escribe, ¡oh, Mufaddal! Por cierto que quienes dudan, ignoran las causas y el propósito de la creación. Son incapaces de contemplar la exactitud y la sabiduría en lo que Ha creado el Hacedor, Exaltada sea Su Santidad, originando distintas especies diseminadas en la tierra, el mar, el desierto y la montaña. Así pues, debido a la incapacidad de su conocimiento y la debilidad de sus inteligencias, emprendieron la negación, desmintieron y se encapricharon hasta llegar a negar la creación de las cosas y pretender que su existencia sería en vano, puesto que no hay producción ni determinación ni la sabiduría de un administrador ni un creador. ¡Dios está por encima de lo que ellos suponen! ¡La maldición de Dios sea sobre ellos! ¡Cómo calumnian! Pues ellos, en su desvío, ceguera y desorientación, son como ciegos entrando en una casa perfectamente edificada, adornada con bellas y lujosas alfombras, donde fueron preparadas todo tipo de bebidas, alimentos, vestimentas y otras necesidades, colocándose cada una de ellas en su lugar, de acuerdo con la medida correcta y la administración sabia. Entonces, ellos deambulan en dicha casa de derecha a izquierda, rondando por sus habitaciones de adelante hacia atrás, sin ver absolutamente nada. Algunas veces algunos de ellos se topa con algo que había sido puesto en su lugar a disposición de quien precisara. Pero como ignora su finalidad, el motivo de su creación y de la colocación en este sitio, se irrita y encoleriza, criticando la casa y a su constructor. He aquí el típico estado de quienes niegan la creación y la aceptación del Creador. Cuando sus mentes no alcanzan a conocer las causas y los motivos de las cosas, ellos divagan perplejos en este mundo, sin comprender su contenido, como la consolidación de la creación, la belleza de

la obra y su sabia preparación . A veces algunos de ellos se detiene ante algo, sin conocer su causa y su utilidad. Entonces se apresura a criticar y los describe como incorrecto.

Por ejemplo, como los seguidores y compañeros de Mani ¹, los herejes corruptos que se desviaron del camino recto y sus semejantes entre los extraviados, los que a través de pensamientos y conjeturas vanas e imposibles abandonaron la adoración de Dios.

Entonces, es necesario y admisible que aquellos a quienes Dios Ha agraciado con Sus Mercedes, dándoles conocimiento sobre Sí Mismo (Haciendo que ellos Lo conozcan) y quienes han sido encaminados por El hacia Su religión, dándoles éxito para contemplar la administración, la forma en que se creó el mundo y la creación, y el objetivo de todo esto con argumentos y pruebas que señalan y muestran al Creador de este mundo, que ellos alaben mucho a Dios por estas extraordinarias Mercedes, rogándole que lo establezca firmemente sobre este don inmenso y le incremente la Buena Dirección. Pues Dios expresa:

"Si sois agradecidos, os daré más. En cambio, si sois desagradecidos, ciertamente Mi castigo es severísimo." (14:7)

La disposición del mundo y la unión de sus partes.

¡Oh, Mufaddal! La primera base del conocimiento y la primera indicación de la existencia de Dios, Exaltada sea Su Santidad, es la disposición de este mundo, la unión de sus partes y su debido orden. Pues cuando contemplas al mundo reflexivamente y lo analizas con tu intelecto, lo encuentras como una casa construida y preparada con todo aquello que los siervos precisan, siendo el cielo elevado como un techo, la tierra extendida como una alfombra, las estrellas encendidas como lámparas y los tesoros guardados como reserva. Cada objeto ha sido preparado adecuadamente, y el ser humano es el dueño de esta casa, estando todo su contenido a su disposición. Así, todo tipo de vegetales han sido preparados para satisfacer su necesidad y todas las especies de animales son utilizadas en su beneficio e interés. En esto hay una clara indicación de que el mundo ha sido creado con sabia medida y orden sistemático y conveniente. Y, por otro lado, de que

¹ Mani fue una persona que vivió en la época de Sabur ibn Ardechir, uno de los reyes de Persia antes del Islam (siglo III D.C.). El aceptaba la Profecía de Jesús (P) pero no la de Moisés (P), y creó una religión, el "maniqueísmo", con ciertas doctrinas cristianas y otras mazdeas, que no tenía nada que ver con estas dos religiones. El creía que el mundo está hecho de dos raíces: luz y tiniebla, y que todo el bien pertenece a la luz mientras que todo el mal pertenece a la tiniebla. Lo que el Imam (P) explica sobre la Sapiencia de la creación invalida la creencia de esta persona.

su Creador es Unico, siendo El Quien Ha reunido y ordenado sus partes unas con otras, Exaltada sea Su Santidad y Grandeza, Ennoblecido sea Su Rostro. ; No hay divino sino El , Exaltado sea por encima de lo que consideran los herejes!

La creación del hombre y la disposición del feto en la matriz.

Empezamos, ; oh, Mufaddal!, mencionando la forma en la que el hombre es creado. ;Toma, pues, consejo de esto! El primer ejemplo es lo que Dios dispone para el feto en la matriz, mientras está cubierto por tres tinieblas: la tiniebla del vientre, la de la matriz y la del amnios. En ese momento, no existe para él ningún instrumento con el cual buscar alimento, o rechazar algún daño, o atraer beneficios, o evitar pérdidas. Entonces, corre hacia él la sangre de la menstruación llegándole como alimento, al igual que el agua alimenta a la planta.

La forma del nacimiento del feto, su alimentación, la salida de sus dientes y su crecimiento hasta la madurez.

Así sigue hasta que su creación se perfecciona, su cuerpo se robustece y su piel se fortalece al punto tal que pueda soportar el choque con el aire (y que el frío y el calor no lo dañen después del parto), al igual que su vista, para poder encontrarse con la luz. Cuando llega ese momento, llega el tiempo de su nacimiento. Entonces, los dolores del parto hacen que su madre se levante. Esto la molesta (a la madre) muy intensamente, inquietándola y tratándola ásperamente hasta que ocurre el nacimiento. Y cuando nace (saliendo de la estrechez de la matriz a la amplitud de este mundo, necesitando otro tipo de alimento), entonces Dios modifica la misma sangre sucia que contenía su alimento en la matriz, en una leche suave y agradable (cambiando incluso su color de rojo a blanco). Entonces, su gusto, su color y sus cualidades cambian, porque en este estado, este alimento es más conveniente y favorable para su cuerpo que la sangre. Y en el preciso momento en que él necesita de este tipo de alimento (la leche), se encuentra preparado para él según la orden de Dios. Y a través de la inspiración de Dios, saca la lengua y mueve sus labios buscando la leche. Entonces, él

encuentra los pechos de su madre como recipientes de cuero colgados, preparados para cubrir su necesidad, y continúa alimentándose de leche mientras el cuerpo está húmedo (es decir, mientras sea débil), los intestinos sean finos y los miembros blandos. Cuando crece y se hace grande y fuerte, requiere de un alimento más sólido para mantener su cuerpo y sus miembros. Entonces (Dios) Hace que le salgan los dientes, a fin de que mastique el alimento hasta ablandarlo y hacerlo fácil de tragar. Esto continúa mientras él crece hasta llegar a la madurez (a la edad en que comprende). Entonces, si es varón, le salen pelos en su cara, lo cual es un signo de que es varón y una gloria para el hombre, con lo cual se aparta de la edad de la infancia y de asemejarse a las mujeres. Y si es mujer, su rostro permanece libre de pelos, mostrando su hermosura y brillo, con lo cual atraen a los hombres haciendo que las deseen, a fin de que las generaciones permanezcan sin cesar.

¡Observa bien, oh, Mufaddal, la administración de los distintos estados de la creación! ¿Acaso es posible considerar que en ello hay descuido o ausencia de objetivo? ¿Acaso no ves que si no llegase a correr la sangre hasta él mientras estaba en la matriz, se hubiera secado tal como una planta cuando no le llega el agua? Y si el dolor del parto no fuera intensamente molesto cuando (el bebé) se ha fortalecido ¿acaso no permanecería en la matriz como alguien enterrado vivo? Y si no estuviera dispuesta la leche para el recién nacido ¿acaso no moriría por tener hambre y recibir alimentos que no resultarían adecuados para él ni correctos para su cuerpo? Y si sus dientes no salieran en su momento ¿acaso esto no le impediría masticar y tragar las comidas, obligándolo a seguir tomando leche, por lo que su cuerpo no se fortalecería y no podría realizar las tareas más complicadas y difíciles, así como su madre se vería absorbida por su crianza, no pudiendo atender a otros hijos?. Y si no le saliesen pelos en su rostro en su momento ¿acaso no se quedaría como las niñas y las mujeres, por lo que no se vería para él ninguna señal de respeto ni prestigio (que indique que ya es un hombre adulto)?'

El estado de quien no sale de su rostro el pelo y la causa de esto.

Cuenta Mufaddal: 'Entonces le dije: '¡Oh, mi protector! Yo he visto a algunos hombres que no cambian y permanecen sin que el pelo salga de sus rostros, aunque eran ya grandes y maduros.' Entonces me dijo (P): 'Esto viene de lo que han hecho con sus propias manos (o el resultado de las obras

de sus antepasados) puesto que: "*Dios no trata injustamente a Sus siervos.*" (3:182)

Luego, ¿quién es el que vigila todos los estados del ser humano haciéndolo llegar a lo que es conveniente y necesario para él sino Aquel que lo Ha creado (sacándolo) de la nada a la existencia y Ha garantizado sus necesidades luego de su creación? Luego, si esta disposición y administración resulta del descuido (o proviene del azar), entonces ellas son causadas por la mezcla de diferentes asuntos y errores, lo cual es imposible, pues ellas son contrarias al descuido (o azar). Esta es una palabra horrenda y muestra que quien la expresa (sosteniéndola) es un ignorante. Porque el descuido no puede ser causa para la verdad ni la contradicción puede originar el orden, la organización, la administración, la determinación y el decreto (es decir, estas cosas no pueden derivar del caos y el azar). ¡Dios está por encima de lo que dicen los herejes!

El estado de un bebe en caso que nace adulto y explicación al respecto,

Observa bien, ¡oh, Mufaddal!, la administración en los distintos estados de la creación. ¿Es posible considerar que en ella hay descuido?... (Por ejemplo), si un bebe al nacer fuese prudente y entendido, seguramente rechazaría el mundo en el mismo momento de su nacimiento. Además, quedaría desconcertado y falto de inteligencia al percibir todo aquello que no conocía y observar aquello de lo que nunca había visto nada semejante, como las distintas cosas del mundo, los animales, las aves y los demás elementos que hora tras hora y día tras día se ven. ¡Presta atención a esto! Si una persona juiciosa es capturada y trasladada a otra ciudad, permanecería sorprendida sin poder adaptarse al idioma de ellos ni a su educación o costumbres. Pero, en cambio, si capturasen a un niño que aún no es consciente, se adaptaría rápidamente. Así mismo, si naciera juicioso, se irritaría cuando lo abrazan, lo amamantan, le colocan pañales y lo ponen en la cuna, a pesar de necesitar todo esto por la fragilidad de su cuerpo al nacer. Por otro lado, la dulzura que se encuentra en los niños y la facilidad con la que abren sus corazones no se hallan en un adulto. Así, él nace ignorante y negligente de cuando realizan las personas en este mundo, enfrentando las cosas con una mente débil y un conocimiento imperfecto. Más tarde, poco a poco, paso a paso, objeto tras objeto y estado tras estado, su conocimiento aumenta hasta que intima con las cosas y realiza actividades continuas. Entonces, sale de la

situación del desconcierto y se esfuerza por vivir con su intelecto y su capacidad, marchando tras la experiencia y la obediencia así como tras el olvido, la negligencia y la desobediencia. Acerca de todo esto, existen otras cuestiones. Si naciera con un intelecto independiente por sí mismo, desaparecería la dulzura de educar a los hijos, así como la preocupación de los padres sobre los intereses de sus hijos y aquellos que, debido a la crianza, se impone a los hijos respecto de sus padres, como el hacerles el bien y atenderlos cuando lo precisan. Por otro lado, los hijos no intimarían con sus padres ni los padres con sus hijos, por lo que los hijos se sentirían eximidos de ayudar a sus padres. Además se separarían de ellos al nacer, y el adulto no podría reconocer a su padre ni a su madre...Y no podría evitar casarse con su madre, su hermana o sus allegadas íntimas cuando no las conoce. Y lo que aún es más desagradable, horrible y repugnante es que si el bebe saliera del vientre de su madre con juicio (con la capacidad de captar y comprender las cosas), en el momento de nacer vería aquellos que no es admisible ni es lícito para él mirar (las partes íntimas de su madre) ... ¿Acaso no reparas cómo (Dios) ha establecido todas las cosas de la creación en forma perfecta, exenta de errores ya sean pequeños o grandes?.

El beneficio del llanto de los niños

Observa, ¡oh, Mufaddal!, el beneficio del llanto de un niño. Debes saber que en el cerebro de los bebés hay humedad, y si ésta permaneciera en ellos, ocurrirían grandes problemas y dificultades, como la pérdida de la visión y otras cosas. Entonces, al llorar esta humedad sale de sus cabezas, dando como resultado la salud para su cuerpo y su visión. Por lo tanto, el llanto es beneficioso para el niño. Sin embargo, al desconocer esto, sus padres intentan calmarlo, buscando satisfacerle para que no llore más. Pero ellos no saben que el llanto es beneficioso y bueno para el niño. Así también existen muchos beneficios desconocidos por quienes creen que el mundo fue creado sin un fin. De saberlo, no habría considerado que algo no tienen utilidad por no conocer las causas. En verdad, todo cuanto ignoran los incrédulos, lo conocen los sabios. Y existen, además, muchas cosas que el conocimiento de las criaturas no puede alcanzar, mientras que la Ciencia del Creador, Majestuosa sea Su Santidad y elevada sea Su Palabra, sí las abarca.

En cuanto al agua que corre de las bocas de los bebés, a través de esto elimina humedad, la cual si permaneciera en sus cuerpos acarrearía terribles problemas y dolores. Ves que a quien ha dominado la humedad es demente,

de intelecto débil y simple, con delirios y otras enfermedades diferentes como la hemiplejia y la parálisis que le causan la torcedura de la boca y cosas semejantes. Entonces, Dios Ha hecho que esta humedad salga del pequeño por sus bocas para su salud. Del mismo modo, cuando crecen El los favorece en aquello que ellos no saben, observándolos respecto de lo que ellos no conocen. Si conociesen Sus Mercedes sobre ellos, jamás Lo habrían desobedecido (ni Lo hubieran negado). Entonces, ¡Glorificado sea El, que es Grande y Perfecto! Sus Mercedes son abundantes para los merecedores y para toda la creación en general. ¡Dios está por encima de lo que dicen los charlatanes (y mentirosos)!

La armonía entre las diferencias del hombre y la mujer.

Observa ahora, ¡oh, Mufaddal!, cómo Ha creado Dios las partes sexuales en el hombre y la mujer de una forma conveniente y adecuada (según la Sapiencia de la creación). Así, Ha creado para el hombre un órgano que se yergue y se alarga, con el cual el semen llega a la matriz. Y el hombre necesita esto (derramar su semen). Y Ha creado para la mujer un recipiente profundo en el cual se juntan el líquido de ella y del hombre (y así conciben un hijo). Y ella soporta al hijo guardándolo hasta que (su cuerpo) se fortalece. ¿Acaso esto no es la disposición y administración de un Prudente Amable? ¡Glorificado sea! El está por encima de lo que dicen los asociadores.

La armonía en las distintas partes del cuerpo humano.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en todos los miembros del cuerpo y la disposición de cada uno de ellos, con el fin de cubrir las necesidades. Así, las manos son para tomar, las piernas para marchar, los ojos para orientarse, la boca para alimentarse, el estómago para digerir, el hígado para purificarse, los orificios para evacuar lo que está de más, las venas para cargar (los alimentos) y los órganos sexuales para preservar la generación. Así son todos los miembros (del cuerpo). Cuando lo contemplas y aplicas tu pensamiento, encuentras que todos ellos fueron dispuestos de acuerdo a la verdad y la sabiduría.

¿Existe acción y sabiduría en la Naturaleza?

Cuenta Mufaddal: 'Entonces le dije: 'Oh, mi protector! Ciertamente que existen personas que conjeturan y sostienen que estas cosas se producen por la acción de la Naturaleza (y no por un administrador)'. El me dijo (P): 'Pregúntales sobre esta Naturaleza: ¿Acaso ella tiene conocimiento y poder para hacer estas cosas o no? Si te contestan que sí, entonces ¿qué les impide reconocer al Creador? ¿Por qué Lo niegan y Lo llaman 'Naturaleza', en tanto que la Naturaleza no posee conciencia ni voluntad, mientras que todo lo que se ve en este mundo surge de algo que tienen Conciencia y Voluntad? Todo le pertenece a El y El es el Creador de todo lo existente. Y si conjeturan que ella (la Naturaleza) crea estas cosas sin ciencia ni intención alguna, ¿cómo es que las cosas que son producidas a través de ella son correctas y muestran tanta Sabiduría? Esto demuestra que las cosas son hechas por un Creador Prudente y Sabio, y que aquello que llaman 'Naturaleza' es el modo con que Dios crea las cosas, a través de instrumentos y efectos.

El aparato digestivo y su compleja estructura.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, sobre la forma en que la comida llega al cuerpo y sobre la Disposición y Administración que existe en ello. En primer lugar, la comida llega al estómago, el cual la cocina y manda su pureza al hígado a través de finas venas multiplicadas entre el estómago (o intestino) y el hígado, las cuales han sido establecidas para filtrar la comida, a fin de que no llegue al hígado lo que es muy pesado, porque esto lo daña. Pues el hígado es muy fino, y no puede soportar lo grueso. Luego, el hígado la acepta y la modifica con el Favor de la Administración (del Sabio y Prudente), transformándola en sangre. Así, penetra a todo el cuerpo a través de canales preparados para tal fin, al igual que los canales dispuestos en la tierra para el agua; hacen que ella corra sobre ésta. Lo que está de más y es sucio, va hacia los lugares y recipientes que han sido preparados para esto: lo que es de la clase de la bilis va hacia la vesícula biliar; lo que es de una especie de humor negro va hacia el bazo, y lo que es de la clase de humedad, va hacia la vejiga urinaria. Entonces, contempla la Sapiencia de la

Disposición respecto de la creación y formación del cuerpo y la colocación de los miembros en sus respectivos lugares, preparando en él estos recipientes para que los excesos no se dispersen por todo el cuerpo, redundando en la enfermedad y debilidad del mismo. Por eso, ¡Bendito sea Aquel que estableció esta buena disposición y consolidó su administración! Y la Alabanza sea para El tal como es conveniente y tal como El se merece.'

Crecimiento y desarrollo del cuerpo humano.

Narra Mufaddal: 'Entonces le dije: 'Describe la forma en que los cuerpos crecen en cada uno de los estados, uno tras otro, hasta alcanzar el grado de la completitud y la perfección.'

El dijo (P): 'El principio de todo es la configuración que se le da al feto en el lugar donde ningún ojo lo ve ni ninguna mano lo alcanza. Así (Dios) lo administra hasta que sale sano y perfecto, poseyendo todo lo que requiere para su mantenimiento y sus necesidades, como los miembros, las vísceras, los elementos activos y lo que da forma a los miembros, como los huesos, la carne, la grasa, la mente, los nervios, las venas y los cartílagos. Luego sale y lo ves crecer junto con sus miembros mientras que él permanece fijo, con una forma y aspecto que no se incrementa ni merma, hasta llegar al límite del crecimiento, la culminación del fortalecimiento del cuerpo, alcanzando su edad (el fin de su vida) antes o después de este punto. ¿Acaso todo esto no es una administración amable y prudente (proveniente de un Administrador Sabio y Generoso)?

La forma propia del ser humano.

¡Oh, Mufaddal! Observa aquellas cosas que Dios Ha hecho exclusivas del ser humano, dándole ventaja y nobleza por encima de los animales. Por ejemplo, él ha sido creado de una manera tal que puede pararse derecho perfectamente y puede sentarse por completo, manejando las cosas con sus propias manos y miembros. Si él estuviese inclinado sobre su rostro como los animales de cuatro patas, no podría realizar las acciones directamente (con sus manos libres) ni de manera correcta.

La ubicación de los ojos.

Observa ahora, ¡oh, Mufaddal!, estos sentidos con los cuales el ser humano ha sido particularizado dentro de Su creación, aventajado y siendo ennoblecido por encima de otras (criaturas). (Fíjate) cómo han sido establecidos los ojos en la cabeza como lámparas sobre el minarete, a fin de que pueda observar y mirar todas las cosas. Ellos no fueron establecidos en los miembros más bajos, como las manos y los pies, porque esto les acarrearía grandes desgracias, daños y enfermedades por los movimientos y acciones que estos miembros realizan directamente. Así, los afectarían mermándolos (reduciendo la visión). Tampoco fueron establecidos en las partes medianas del cuerpo, por ejemplo el vientre o la espalda, pues así sería difícil emplearlos para ver bien las cosas.

En consecuencia, por no haber lugar mejor y más conveniente para los ojos que la cabeza entre las partes (del cuerpo), ha sido fijada ella como lugar para ellos, siendo más alta que otros miembros.

Los cinco sentidos y la estrecha relación entre los órganos de percepción y los elementos a percibir.

Y también la Ha establecido (a la cabeza) como lugar para los sentidos, siendo el centro para los cinco sentidos, los cuales captan y comprenden cinco cosas. Así (Dios) Ha colocado cinco sentidos para captar cinco elementos, a fin de que las cosas tangibles no se pierdan. Así, creó la vista para captar los colores, pues si existieran los colores pero no la vista, no habría en ellos beneficio alguno. Y creó el oído para captar los sonidos, pues si existieran los sonidos pero no los oídos para captarlos, tampoco tendrían ninguna utilidad. Lo mismo ocurre con los demás sentidos. Luego, este beneficio es recíproco (creando cada cosa para la otra). Pues si existiese la vista pero no los colores, no habría ninguna razón para ella, y si existiese el oído pero no los sonidos, no habría para él ninguna utilidad.

Entonces, observa cómo Ha dispuesto determinados miembros para captar ciertas cosas, colocando para cada sentido algo perceptible que actúa sobre él y para cada elemento tangible un sentido que lo capte. Además de esto, han sido colocados intermediarios entre los sentidos y los elementos

perceptibles que los perfeccionan, como la luz y el aire. Pues si no existiera la luz que manifiesta el color para la vista, ella no podría captarlo, y si no existiera el aire por el cual se traslada el sonido hacia el oído, éste no podría captarlo. ¿Acaso esto se oculta a quien corrige su observación y aplica su reflexión?

Sin lugar a duda que lo que he descrito acerca de la disposición de los sentidos y los elementos tangibles, su interdependencia y la colocación de intermediarios que perfeccionan esto, no es posible sino por medio de la Voluntad y Determinación del Sutil, el Bien Informado.

El beneficio de los sentidos y del intelecto.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, sobre el que es ciego entre la gente y sobre los problemas y dificultades que él tiene por carecer de la vista. El no conoce el sitio donde pone su pie ni ve lo que hay delante suyo. No puede distinguir los colores ni entre los rostros bellos y feos. No ve un pozo si está por caer en él, ni a un enemigo que lo ataca con la espada. Tampoco tiene la capacidad como para desarrollar una técnica como la escritura, el comercio o la pintura. Inclusive si no fuese por la fuerza de su mente, sería como una piedra tirada. También el que carece de oído tienen muchos problemas en numerosos asuntos, perdiéndose muchas cosas. Pues él está privado del goce de la charla y la conversación así como del deleite de las voces y sonidos agradables (que traen reposo y tranquilidad). Y él produce muchas dificultades para la gente cuando les habla, al punto que ellos se cansan y se fastidian de él. El no puede escuchar nada de las noticias y lo que dice la gente. Es como un ausente mientras que está presente, o como un muerto en tanto que está vivo. Y con respecto a quien carece de intelecto, él es como los animales y todavía peor. Porque los animales saben mucho acerca de lo que los beneficia, mientras que él no. ¿No ves, acaso, que en la creación existe todo lo que es necesario y urgente para el ser humano, así como todo lo que es de su interés, en los miembros, el intelecto y otras cualidades (de su ser), y los numerosos problemas y pérdidas que surgen para él como resultado de carecer de estas cosas? Todo esto demuestra que la creación ha sido realizada con ciencia y determinación (a partir de un Administrador Bien Informado y Sapientísimo.)

La presencia de defectos en algunos individuos y la causa de esto.

Narra Mufaddal: 'Entonces le pregunté: '¿Por qué, entonces, a algunas personas les falta algo de estos miembros, padeciendo lo que tú has descrito?' Me contestó (P): 'Esto es para educar y aleccionar a la persona misma y a otros a través suyo, al igual que los reyes a veces disciplinan (castigando) a algunas personas para advertir a otros y para que él mismo tome consejo y escarmiente con esto (abandonando las malas obras por la que fue castigado). La gente acepta esto de ellos (de los reyes) y no los rechazan por esto, sino que los elogian dándoles la razón por esta obra y por sus opiniones y disposiciones sobre la misma. Además (en otros casos), Dios prueba con estas dificultades a quienes desea recompensar abundantemente luego de la muerte, para ver si ellos agradecen a Dios y se arrepienten ante El, considerando insignificantes (sus desgracias) frente a estas recompensas, de tal modo que quienes alcanzan estas recompensas si fuesen dejados libres para volver al mundo después de la muerte, elegirían volver al mundo y tener nuevamente estas pruebas, para incrementar la recompensa por ellas.

La armonía en las partes del cuerpo.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en las partes (del cuerpo) que han sido creadas impares y las que son pares, cómo la Administración y el Decreto han considerado sobre ellos de forma correcta, todo lo cual surge de la Sabiduría y la Sapiencia. Por ejemplo, la cabeza ha sido creada impar, porque no resulta conveniente ni del interés del hombre tener dos cabezas (o más de una). ¿Acaso no ves que si se agrega a la cabeza (del hombre) otra más, esto resultaría pesado para él? Pues todo lo que él necesita de ella, como los sentidos y el habla, existe en una cabeza. Entonces, si tuviese dos cabezas, la segunda sería inútil e innecesaria. Y si usara las dos cabezas para hablar, expresando las mismas palabras, igualmente una de ellas estaría de más. Y si expresara dos palabras diferentes, en este caso quien lo escuchase no sabría cuál de estas palabras debe aceptar y prestar atención, surgiendo así otros problemas semejantes a éstos. En cuanto a las manos, han sido creadas en parejas porque para el hombre no es conveniente tener un solo brazo, pues esto lo perjudicaría en muchas cosas que debe llevar a cabo (para las cuales requiere de ambas manos). ¿No ves que el carpintero y el albañil no pueden trabajar si tienen un brazo tullido, y que en el caso de que

igualmente lleven a término su trabajo con dificultad, éste no queda igual que si tuviera las dos manos ayudándose mutuamente?

El habla y las características anatómicas que la permiten.

Medita mucho, ¡oh, Mufaddal! En la voz, la palabra y los órganos (que Dios Ha establecido) en el ser humano (para hablar). Así, la garganta es como un tubo por donde sale la voz, mientras que la lengua, los labios y los dientes sirven para dar forma a las letras y los tonos. ¿Acaso no ves que a quien se le rompieron sus dientes no puede pronunciar la letra "ese", quien tiene problemas en sus labios no puede pronunciar la letra "efe" y quien tiene problemas con su lengua no puede pronunciar la "erre"? Lo más parecido a los órganos que forman las letras y la voz es la flauta²: la garganta se parece a la flauta en sí; los pulmones son como el odre en el cual se sopla para hacer entrar el viento; los músculos expiratorios que actúan sobre los pulmones para que la voz salga son como los dedos que se colocan sobre el odre para que el viento corra sobre la flauta; y los labios y dientes que dan forma a la voz a través de las letras y los tonos son como los dientes que sucesivamente se ponen sobre la boca (de la flauta) para que los sonidos salgan con diferentes tonos y melodías. Nosotros hemos dicho que el lugar de donde sale la voz es como una flauta para hacer conocer e indicar (este tema, explicándolo bien). Pero en realidad, la flauta es parecida a los instrumentos de la voz (porque éstos son anteriores a la invención de la flauta, siendo la creación del Creador).

Otros beneficios de la boca y la garganta.

Te he informado sobre lo que hay en los órganos de la voz, en las palabras y las letras. Existen otros beneficios además de éstos. Por ejemplo, la garganta permite pasar por ella el aire del exterior al pulmón, dando alegría y tranquilidad al corazón (siendo como un abanico para él) a través de la respiración continua, de forma tal que si se detiene un momento, el hombre resulta aniquilado. Y como la lengua prueba los gustos, distinguiéndolos y reconociéndolos, el dulce del amargo, el agrio del ácido, lo salado de lo

² Se refiere a la flauta árabe, que es similar a una gaita.

dulce y lo agradable de lo desagradable. Además de todos estos beneficios, la lengua es un ayudante para tragar la comida y la bebida. En cuanto a los dientes, ellos mastican la comida para que sea blanda y fácil de tragar. Ellos además son un apoyo para los labios, resguardándolos y fortaleciéndolos desde el interior para que no se inclinen ni queden colgando. ¡Alecciónate de esto! Pues tú ves que cuando los dientes se caen, ellos (los labios) se tornan débiles e inquietos. En cuanto a los labios, con ellos se sorbe el agua en forma paulatina cuando se desea beber, a fin de que no entre de golpe en la garganta sofocando a quien la toma o causando perjuicios en el interior. Además de estos beneficios, los labios son como dos puertas cerradas sobre la boca, las cuales el hombre abre y cierra cuando quiere. Por lo que te hemos descrito, cada uno de los miembros tiene varios y enormes beneficios, como las herramientas que se utilizan para diferentes acciones, como el hacha que se usa en carpintería y también para cavar y otras más.

La protección del cerebro.

Y si ves a la mente cuando es descubierta, te das cuenta que ha sido envuelta con varias capas unas sobre otras, a fin de preservarla de los acontecimientos que ocurren y guardarla para que no esté inquieta. Ves sobre ella el cráneo como un escudo (que la protege) para que no la desmenuce ningún choque ni el golpe de cosas que a veces caen sobre la cabeza. Luego el cráneo ha sido cubierto con pelo para que sea como un vestido que lo protege del calor y del frío. Entonces, ¿quién protege a la mente de esta forma sino Aquel que le Ha creado y la Ha establecido como fuente de los pensamientos, siendo digna de ser cuidada y resguardada por la elevación de su jerarquía respecto del cuerpo, por su alto grado y excelente posición?

La protección del ojo.

Contempla, ¡oh, Mufaddal! El párpado del ojo, cómo ha sido establecido sobre él como un velo y sus bordes como ojales (para sellar el velo a voluntad). Y los ojos, que han sido establecidos en un hueco, siendo preservados a través del velo (de los párpados) y de los pelos de las cejas.

La protección del corazón.

¡Oh, Mufaddal! ¿Quién Ha ocultado el corazón colocándolo dentro del pecho, vistiéndolo con una camisa que es su velo (y se llama "velo del corazón": el pericardio), protegiéndolo de las costillas y estableciendo sobre ella carne, pelos y nervios, a fin de que no le llegue lo que lo pueda herir?

La protección de la entrada a la laringe.

¿Y Quién Ha hecho para la garganta dos orificios: uno para que salga la voz y es la comunicación con el pulmón (que sería la laringe), y otro que es el esófago, el canal que contacta con el estómago al cual le hace llegar la comida, colocando sobre la garganta algo que impida que la comida llegue al pulmón, lo cual ocasionaría la muerte?

El beneficio de los pulmones sobre el corazón.

¿Y Quién Ha hecho del pulmón como un abanico para el corazón que siempre se mueve, no debilitándose ni deteniéndose para que el calor no se acumule en el corazón y lo extermine?

El beneficio de la regulación de la eliminación de los desechos corporales.

¿Y Quién Ha puesto para los canales de la orina y el excremento tapas que hacen que éstos queden guardados en orden, para que no corran continuamente perjudicando la vida del hombre?

En definitiva: el ser humano no puede enumerar estas Mercedes, pues lo que no hemos contado y lo que la gente no conoce es mucho más.

Diversos detalles extraordinarios en la anatomía humana.

¿Quién Ha hecho al estómago como un órgano fuerte para que digiera la comida grosera? ¿Quién Ha hecho al hígado suave y blando, para aceptar la pureza de la comida y digerirla nuevamente de manera más sutil de lo que lo hace el estómago, excepto Dios? ¿Acaso puedes ver algún descuido en todas estas cosas? ¡Jamás! Por el contrario, todas estas cosas surgen de un Administrador Sabio, Prudente, Omnipotente, Sapiéntísimo sobre todas las cosas antes de crearlas, a Quien nada puede debilitar, y El es Amable, está bien Informado.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, ¿no ha sido puesto el delicado cerebro dentro de una cavidad ósea para resguardarlo y protegerlo? ¿No ha sido colocada la sangre fluyente contenida dentro de las venas, como el agua en un recipiente, sino para que no se derrame? ¿No fueron puestas las uñas en las puntas de los dedos sino como protección y auxilio para el trabajo? ¿No hay dentro de la oreja un conducto espiralado sino para que el sonido sea conducido hasta el oído y para que se reduzca la velocidad del aire y no le resulte perjudicial? ¿No tiene el hombre más carne en sus muslos y glúteos para no sufrir al sentarse sobre la tierra, como padece quien es flaco y posee poca carne cuando no hay interpuesto algo entre él y el suelo?

Detalles que motivan las acciones humanas.

¿Quién creó al hombre y la mujer, sino Aquel que les dio la capacidad de engendrar? ¿Quién los creó con capacidad de engendrar sino Aquel que los Hizo esperanzados? ¿Quién los creó esperanzados y les dio los medios para trabajar, sino Aquel que los hizo trabajadores? ¿Quién los hizo trabajadores, sino Aquel que los hizo necesitados? ¿Quién los hizo necesitados sino Aquel que los hizo caer en la necesidad? ¿Quién los hizo caer en la necesidad, sino Aquel que los hizo capaces de encargarse de ella?

¿Quién le dio entendimiento (al ser humano), sino Aquel que lo obligó e hizo necesaria la retribución para cada obra? ¿Quién le otorgó el método para trabajar, sino Aquel que le dio la fuerza (para hacerlo)? ¿Quién le dio la fuerza sino Aquel que completó la prueba para él? Y cuando sea incapaz de

nada, ¿Quién le bastará, sino Aquel a Quien no puede agradecerle completamente (por todas las Mercedes que le Ha dado)?

Reflexiona y medita, ¡oh, Mufaddal!, sobre lo planteado. ¿Acaso encuentras algún error en este orden y sistema?

¡Bendito sea Dios por encima de lo que ellos Le atribuyen!

Ningún detalle de la creación es en vano ni por azar.

¡Oh, Mufaddal! Ahora te hablaré del estado del corazón. El posee varios agujeros frente a los agujeros del pulmón, el cual es como un abanico para el corazón. Si ellos no estuviesen uno enfrente del otro, no podría llegar el aire del alma al corazón y esto provocaría la muerte del hombre. ¿Acaso una persona poseedora de pensamiento e inteligencia conjetura y supone que todo esto ha sido creado sin ningún cuidado? ¿Acaso su intelecto no lo aleja de este pensamiento? Si ves un lado de una puerta con un gancho, ¿acaso existe la posibilidad de que haya sido hecho en vano? Por el contrario, uno tiene la certeza de que alguien lo ha hecho para que se conecte con la otra parte de la puerta (para cerrarla). Así también ves al macho de un animal que ha sido creado y dispuesto como pareja para otro que es hembra, los cuales se reúnen y relacionan sexualmente para preservar la generación (y cuando lo ves, tienes la certeza de que no es en vano). Entonces, ¡que la aniquilación, la desesperanza y el castigo sean para aquellos que pretenden ser filósofos y tener sabiduría, mientras que sus corazones están engeguados respecto de esta creación maravillosa, al punto que niegan al Creador y Administrador de la misma!

Si el órgano masculino estuviera siempre flojo y colgando, ¿cómo podría llegar a lo profundo de la matriz para hacer llegar a ella el semen? Y si estuviera siempre erguido y en erección, ¿cómo podría el hombre dar vueltas en la cama o caminar así entre la gente? Además, esto provocaría la pasión de los hombres y las mujeres en todo momento. En consecuencia, Dios, Majestuoso sea Su Nombre, Ha decretado que la mayor parte del tiempo no esté en erección y que en algunos momentos, cuando es necesario para la permanencia de la generación, sí.

Alecciónate, ¡oh, Mufaddal!, de las enormes y extraordinarias Mercedes Divinas que Dios Ha concedido (al hombre) con las comidas y bebidas, saliendo con facilidad (de él) lo que está de más (como el excremento y la orina). ¿Acaso la mejor y más bella forma de construir una casa, aparte de

todo lo que se hace, no implica ubicar el baño en el lugar más oculto y alejado de la vista? Asimismo, Dios, Glorificado sea, Ha creado el órgano para la evacuación en el ser humano en el lugar más oculto de él, sin manifestarlo ni en su parte delantera ni en su parte de atrás, sino escondiéndolo entre sus dos muslos y cubriéndolo con las nalgas. Luego, cuando el hombre necesita evacuar, se sienta de un modo especial, de forma tal que esta parte queda expuesta permitiendo que el excremento salga fácilmente. Entonces, ¡Bendito sea Dios, Cuyas sucesivos Favores -o Gracias- son manifiestos y Cuyas Mercedes no pueden enumerarse!

La Sabiduría y Previsión en cada detalle.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, sobre los dientes que han sido creados para el ser humano. Algunos de ellos son filosos, para cortar y separar la comida. Otros son anchos, para romperla y triturarla hasta ablandarla. (Dios) Ha creado estas dos clases (de dientes) porque el hombre las precisa a ambas.

Contempla la bella forma en que se han creado el cabello y las uñas. Ellos crecen y se alargan, por lo que es necesario cortarlos. Entonces fueron creados sin sensaciones, para que el hombre no sufra dolor al hacerlo. Si el hombre sintiera dolor al cortarlos, se vería forzado a elegir entre dejarlos crecer, lo cual se tornaría pesado y molesto para él, o padecer del sufrimiento por dicho dolor.'

Cuenta Mufaddal: 'Entonces le pregunté: '¿Y por que no fueron creados de forma tal que no se alarguen, a fin de que no resulten pesados ni se sufra de dolor al cortarlos?' Me contestó (P): 'Dios, Bendito sea Su Nombre, Ha establecido en estas cosas Mercedes para el siervo, las que él no conoce como para agradecerse las y alabarlo por ellas. Debes saber que existen dolores y enfermedades que se eliminan cuando el pelo sale de sus poros y las uñas de sus yemas. Por eso se le ha ordenado al hombre cortar el pelo del cuerpo y de la cabeza, así como cortarse las uñas todas las semanas, para que éstos crezcan más rápido y así salgan estas dolencias y enfermedades del cuerpo. Pero cuando éstos son largos, no crecen rápidamente y en consecuencia estos males se quedan en el cuerpo dando lugar a diversos trastornos. Por otro lado, en algunas partes del cuerpo se ha impedido la salida de pelos porque esto resultaría dañino y perjudicial para el hombre. Por ejemplo, si salieran pelos en el ojo, ¿no quedaría ciego? Y si le creciera en la lengua, ¿no le resultaría desagradable la comida y la bebida? Y si le saliera en la palma

de la mano, ¿no sería un obstáculo para tocar y realizar otras acciones? Y si crecieran en los órganos genitales del hombre y la mujer, ¿no se perdería el goce de la relación sexual? Medita, entonces, en cómo los pelos no salen en los lugares que no resultan convenientes (para el hombre, y sí salen donde resulta de su interés). Y esto no ocurre sólo en el ser humano, sino también en los animales de diversas especies. Puedes ver que sus cuerpos están cubiertos de pelos, excepto en estos lugares (los ojos, la lengua, etc.), por las mismas causas mencionadas. ¡Contempla, pues, la creación de Dios, que está exenta de toda clase de errores, objeciones o fallas, y está repleta de perfecciones y beneficios!

No hay errores ni defectos en la creación.

Los seguidores de Mani y otros herejes, cuando se esforzaron buscando errores en la creación, consideraron como un defecto el crecimiento de pelos en la ingle y las axilas. Pero ellos no saben que esto se debe a la humedad que hay en esos lugares, al igual que una planta crece donde se junta el agua. ¿Acaso no ves que estos lugares son más ocultos, adecuados y preparados para lo que está de más (es decir, para que crezca el pelo que el hombre deba cortar a fin de eliminar las dolencias antes mencionadas del cuerpo)? Además de todo esto, existe un beneficio religioso, pues el hombre debe sacarlos (a estos pelos, afeitándose estas zonas) como una tarea (que debe cumplir dentro de su religión), a través de la cual recibe una recompensa. Y esta tarea surge del beneficio que existe en la misma. Por otro lado, cuando el hombre le da importancia a la higiene corporal, ésta lo aparta de la rebeldía, la corrupción, el orgullo y los pecados.

Los beneficios de la saliva.

Observa (¡oh, Mufaddal!) la saliva y sus beneficios. El la Ha hecho correr en la boca a fin de humedecer la garganta y la campanilla, para que no se sequen. De lo contrario, se produciría la aniquilación del hombre. Luego, el hombre no puede tragar la comida cuando en su boca no hay humedad.

Todo esto resulta claro y evidente. Además, la saliva es una montura para que la comida llegue al estómago y allí pase de esta humedad a otra que se llama bilis. En esto existe un completo beneficio para el hombre, pues si la bilis se seca, se produciría su muerte.

El hombre no puede imaginar una estructura mejor para la creación.

Algunos ignorantes de entre los teólogos y los que pretenden que saben de filosofía pero que en realidad son débiles (de intelecto), no pudiendo distinguir bien entre las cosas y siendo incapaces de captar sus esencias, creen y sostienen que sería mejor que el estómago fuese como una túnica con botones, de tal modo que el médico pudiera abrirla y mirar en cualquier parte para introducir su mano y curar una enfermedad, en vez de ser cerrado y cubierto de la vista y de la mano, por lo que no puede conocerse lo que hay en su interior excepto a través de instrumentos complicados, análisis de orina y sudor entre otras cosas, de lo cual surgen muchas dudas y confusiones por lo que a veces ocurre la muerte (de un enfermo). Lo que estos ignorantes deben saber es que si esto fuera así, el primer problema que ocurriría es que el hombre no tendría miedo de las enfermedades ni de la muerte, sintiendo que permanecería por siempre en este mundo, siendo engañado por su salud, lo cual produciría su rebeldía y corrupción. El segundo problema sería que las humedades del estómago siempre salpicaría y contaminarían el asiento del hombre, su cama y sus ropas, dejándolas siempre mojadas y sucias, lo cual degradaría su existencia. El tercer inconveniente estaría en que el estómago, el hígado y el corazón realizan sus funciones a través de un calor natural que Dios Ha encerrado en sus interiores; si hubiera intersticios abiertos de manera que la vista y la mano pudieran llegar a su interior, también llegaría el aire frío, mezclándose con el calor natural lo que impediría el funcionamiento de las vísceras y causaría la muerte del hombre. ¿No ves, acaso, que todo lo que ellos imaginan no son más que fantasías plagadas de palabreríos y errores, y que lo correcto únicamente existe en lo que ha traído y hay en la creación?

El estrecho vínculo entre los deseos y las necesidades.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en las obras que han sido establecidas para el ser humano, como comer, dormir y tener relaciones sexuales, y en aquello que ha sido determinado sobre cada una de ellas. Pues El Ha puesto en el alma del hombre para cada una de ellas un motor que la exige e incita a obtenerla. Por ejemplo, el hambre exige comer, de lo cual depende la vida del cuerpo y su mantenimiento; el sueño exige dormir, en lo cual hay reposo para el cuerpo y descanso de sus fuerzas (para reponer y acopiar energías); y el deseo sexual exige el tener relaciones sexuales, en lo cual está la perpetuación de la especie y su permanencia. Si no existiese el hambre y únicamente el hombre tuviera un conocimiento intelectual de su necesidad de la comida sin que ningún motor lo incite a buscarla, imponiéndole a sí mismo comer, sería natural y muy posible que, por la dejadez, él no comiera y se debilitara al punto que su cuerpo perdiese todas sus energías y muriese. Es igual que un hombre que necesite tomar un medicamento que es conveniente para su cuerpo, para curar una enfermedad, pero se abstenga de hacerlo, lo cual le trae otros trastornos y problemas hasta que muere. Del mismo modo, si durmiese sólo por pensar que su cuerpo y sus fuerzas requieren del reposo y del descanso, es posible que por diversos motivos (por ejemplo, por el deseo de trabajar más para acumular mayores riquezas) desatienda esto al punto que su cuerpo se debilite y perjudique. Igualmente, si sólo buscara tener relaciones sexuales por el deseo de tener un hijo, posiblemente por algún motivo no quiera esto, y entonces se corte la generación; porque existen personas que no desean tener hijos. Luego, observa cómo (Dios) Ha establecido para cada una de estas obras en las cuales está el interés del ser humano y de las cuales depende su mantenimiento, un motor en su propia naturaleza que lo estimula y lo moviliza a buscarlas.

Las fuerzas vinculadas al proceso alimenticio y digestivo.

Debes saber que para la alimentación, existen cuatro fuerzas en el ser humano: la fuerza de atracción que lo impulsa a buscar y tomar la comida; la fuerza de retención que conserva la comida una vez que ésta ingresó en el estómago, para que éste realice su obra en forma natural sobre ella; la fuerza digestiva, que cocina (digiriendo la comida), extrayendo su pureza para

dispersarla por el cuerpo; y la fuerza centrífuga, que aparta el excremento y lo que está de más luego de que la digestión ha tomado lo que necesitaba. Medita, pues, en la forma en que estas cuatro fuerzas se han establecido y determinado en el cuerpo, así como en sus funciones y en la necesidad del cuerpo de ellas, considerando la Sabiduría y Administración que hay en ellas. Pues si la fuerza de atracción no existiese, ¿cómo se movería el hombre buscando el alimento en el cual está el mantenimiento del cuerpo? Y si no existiera la fuerza de retención, ¿cómo permanecería la comida dentro del estómago para que éste pudiera realizar la digestión? Y si no existiese la fuerza digestiva, ¿cómo se cocinaría la comida, separándose su pureza, que es el alimento del cuerpo y lo que cubre sus necesidades? Y si no existiera la fuerza centrífuga que aparta el excremento, ¿cómo saldría éste paulatinamente, alejándose de la digestión? ¿Acaso no ves que Dios, a través de Su sutil Obra y su bello Decreto, Ha colocado estas fuerzas para el cuerpo, observando y concretando los intereses de éste?

Para explicarte mejor esto, voy a darte un ejemplo: el cuerpo es como la casa de un rey que tiene sirvientes, mayordomos y guardianes. Algunos de ellos son para cubrir las necesidades de la gente de la casa, trayéndoles lo que necesitan; otros toman lo que se ha traído y lo guardan para prepararlo en el momento oportuno; otros preparan y sirven esto distribuyéndolo (entre la gente), y otros se encargan de lavar y limpiar la casa de toda la suciedad, sacándola de ella. El rey es el Creador Sabio y Soberano del Universo; la casa es el cuerpo; sus habitantes son las distintas partes del cuerpo y los sirvientes son estas cuatro fuerzas. Quizás ves que lo que hemos descrito sobre los estados y funciones de estas cuatro fuerzas no coincide con lo que los médicos describen en sus libros. Esto se debe a que ellos escriben de la manera en que se aplica en la medicina, con el fin de apartar las enfermedades del cuerpo, mientras que nosotros hemos hablado de una forma tal que rechaza las enfermedades de la duda, la ambigüedad, el desvío y la rebeldía de las almas de las criaturas, por el interés de la religión (como he explicado claramente con el ejemplo en el cual se evidencia la administración y sabiduría) (Es decir, no hemos usado términos científicos ni descrito todo en detalle, sino que hemos mencionado lo necesario para el alma y la religión de la gente).

Las potencias del alma y su equilibrio.

Contempla, ¡oh, Mufaddal!, las fuerzas que existen en el alma y su disposición en el ser humano. Me refiero a la reflexión, la imaginación, el intelecto, la memoria y otras similares. Si resultase despojado de una de estas capacidades, por ejemplo la memoria, ¿qué sería de él? ¿Cuántas dificultades surgirían en la vida del hombre, en sus asuntos y experiencias, si éste no recordara lo que lo beneficia y lo que lo daña, lo que da y lo que recibe, lo que ve y lo que escucha, lo que dice y aquello que se le dice, ni recordara a quién le hizo un bien y a quién ha perjudicado, o lo que le resulta útil de lo que es dañino, o si pasara por un camino y no lo memorizara, o si estudiase una ciencia a lo largo de su vida y no la recordara? Así, no creería en ninguna religión ni aprovecharía ninguna experiencia, ni podría escarmentar con lo que pasó. En consecuencia, verdaderamente este hombre perdería su condición humana.

Luego, observa una de estas mercedes para el ser humano: ¿cómo podría estar al margen de las demás? Así, una merced mayor para el hombre que la memoria es el olvido. Pues si no existiese el olvido, cuando a alguien le ocurriese una desgracia permanecería siempre intranquilo. Así no acabaría ningún lamento, ni moriría ningún odio, ni disfrutaría de ninguno de los goces del mundo precisamente debido al recuerdo de las dificultades. Y no tendría esperanza de que un poderoso desatienda su asunto con él ni de que un envidioso lo deje en algún momento. Observa cómo Dios Ha colocado en el hombre la memoria y el olvido y, aunque ambos sean opuestos, Ha establecido en cada uno de ellos un interés especial para él. Luego, si observas bien estos asuntos, verás que constituyen una razón para considerar la Unidad del Creador de este mundo y no para creer que hay dos creadores contrapuestos porque estas cosas son opuestas, como conjeturan quienes creen en dos creadores, el de la luz y el de las tinieblas. Ellos dividen las cosas opuestas entre dos creadores contrapuestos, y tú ves que esto no es así, ya que todas las cosas, aunque sean opuestas, se reúnen en el hombre para su interés y beneficio.

El pudor.

Observa, ¡oh, Mufaddal!, algunas de las características de elevada jerarquía e inmensa riqueza que pertenecen exclusivamente al ser humano, al margen de los animales, como el pudor. Si no existiera el pudor, ningún huésped sería bien recibido, ni se cumplirían las promesas, ni se cubrirían las necesidades, ni se emprenderían las cosas bellas, ni nos apartaríamos de las feas. Tal es así, que muchos de los asuntos obligatorios se realizan por pudor. Pues existe gente que, de no ser por el pudor, no consideraría el derecho de los padres, ni se relacionaría con sus familiares, ni cumplirían con lo que se les confió, ni evitarían al deshonesto. Observa cómo le fue otorgado al hombre todo lo que precisa. Lo que existe en todo esto es para su bienestar y para completar sus asuntos.

La capacidad de expresión y comunicación.

Contempla, ¡oh, Mufaddal!, en las palabras con las que Dios (Santificados sean Sus nombres) Ha agraciado al ser humano, con las cuales expresa lo que tiene en su interior, lo que ocurre en su corazón y el resultado de su pensamiento, y a través de las cuales conoce lo que hay en la mente de otra persona. Si no existiera esto, el hombre sería como los animales que no pueden describir lo que tienen en su interior ni pueden saber lo que otros tienen adentro. Y (fíjate) en la escritura con la cual se registran las noticias e historias de los antepasados para los presentes, y la historia de los presentes para los que vengan en el futuro. A través de ella, se perpetúan los textos de las ciencias, de las conductas, de las tradiciones, etc. Y a través de ella, el hombre conserva sus tratos con otros y sus cuentas. Si no existiese la escritura, cesarían las noticias e historias de algunos hacia otros y de los ausentes para su familia; se borrarían las ciencias y se perderían las conductas, las culturas y las tradiciones; ocurrirían innumerables problemas para la gente en sus comportamientos y sus asuntos (mundanos), así como en aquellas cuestiones religiosas cuyo desconocimiento es inadmisibile para ellos.

Quizás tú pienses que todas estas cuestiones se obtienen a través de la inteligencia y demás aptitudes que el hombre posee, y que la creación y su naturaleza no juegan ningún rol en hacerle alcanzar estas cosas; que así

como la palabra es una expresión (espontánea) de la gente, que está entre ellos como costumbre y que ellos mismos la han creado, por lo que cada comunidad habla una lengua diferente y propia, que lo mismo ocurre con la escritura, por lo que las diversas escrituras, árabe, siríaco, hebreo, griego y otras, sólo son una expresión de las comunidades, como pasa con la palabra. Pero no es así. Se puede decir, en respuesta a esto, que el hombre posee un rol y tiene posibilidades para ambas cosas (la palabra y la escritura), pero lo que lo hace llegar a ellas es un don y un otorgamiento de parte de Dios, Poderoso y Majestuoso, que Él estableció en su creación (en la naturaleza humana). Pues si él no tuviese la lengua preparada para hablar y la mente dispuesta para encaminarla en este asunto, jamás habría podido hablar. Y si no tuviera la palma de su mano ni los dedos preparados para escribir, no habría sido nunca capaz de hacerlo. Como pasa con los animales, que carecen de lenguaje y de escritura. Luego, el origen de todo esto proviene de Dios y es parte de Su favor para Su creación. Entonces, quien agradece será recompensado, y quien reniega de esto, Dios no necesita del Universo (puede prescindir de toda la creación, así como de su agradecimiento y reconocimiento).

Lo que el hombre debe saber y lo que no puede conocer.

Recuerda, ¡oh, Mufaddal!, aquello que es apropiado que el hombre sepa y aquello que se le impidió conocer. Se le ha otorgado el conocimiento de todo cuanto contiene la rectitud de su religión y de su mundo. Con respecto a lo que involucra la rectitud de su religión, encontramos el conocimiento del Creador, Bendito y Exaltado sea, con argumentos y pruebas existentes en la creación. También el conocimiento de sus obligaciones en cuanto a la realización de la justicia sobre todos los hombres, la bondad para con los padres, el cumplimiento de los encargos, la asistencia a los íntimos y demás cuestiones semejantes, cuyo conocimiento, reconocimiento e identificación existen en la naturaleza y en la esencia misma de cada comunidad, ya sea coincidente o discrepante con él. En cuanto al conocimiento que se le otorgó para el bienestar de su mundo, tenemos la agricultura, la forestación, la minería, la ganadería, la hidráulica, la ciencia de las hierbas medicinales, la extracción de sustancias minerales, la navegación y las actividades submarinas, los artificios de la caza y la pesca, el ejercicio de artes y oficios, los distintos aspectos del comercio y las actividades lucrativas, y otros temas

además de éstos cuya enumeración y descripción resultaría prolongada y excesiva, en lo cual se halla el bienestar de su situación en este mundo. En definitiva, se le ha otorgado el conocimiento de todo aquello que perfecciona su religión y su mundo.

Por otro lado, se le ha negado todo lo que se encuentra fuera de esto, lo cual no está en posición de saber ni tiene poder para alcanzar, como el conocimiento de lo oculto, de los asuntos venideros (futuros) y de parte de lo que ha acontecido ... (y todos los detalles de la existencia, como lo que existe encima de los cielos, o debajo de la tierra, o lo que está en la profundidad de los mares, o lo que existe en cada rincón del mundo, así como lo que hay en los corazones de la gente, lo que se encuentra en las matrices de las madres y sus semejantes, cuyo conocimiento ha sido ocultado a la gente. A veces algunos grupos entre la gente pretende la sabiduría de alguno de los asuntos mencionados, pero sus pretensiones quedan invalidadas a través de evidenciarse sus errores en lo que juzgan y notifican). ¡Observa, pues, cómo se le ha otorgado al hombre el conocimiento de todo cuanto necesita para su modo de vida y su mundo, así como se le ha negado todo cuanto está al margen de esto, para que conozca su valor y su defecto! En ambos asuntos está su rectitud.

El desconocimiento del término de la vida.

Ahora contempla, ¡oh, Mufaddal!, aquello cuyo conocimiento se le ha prohibido al hombre, como el término de su vida. En verdad que si él conociera la medida de su existencia y supiera que es breve, nunca la aprovecharía debido a la espera de la muerte y la expectativa por un momento que él ya conoce. Por el contrario, sería como quien ve desvanecerse sus bienes o aproximarse a la desaparición. De esta manera se sentiría pobre, temeroso de la extinción de sus riquezas y con miedo a la miseria ... (y es obvio que el miedo que el hombre siente al percibir el término de su vida es mucho mas grave que el miedo por la extinción de los bienes, pues quien posee pocos bienes y ve extinguirse su riqueza, tiene esperanza de alcanzar un cambio y en consecuencia está tranquilo con esto. Pero) quien tiene certeza del final de su vida, se arraiga en él la desesperanza, a pesar de tener una larga existencia. Y si tuviera una larga existencia y él supiera esto, confiando en que así sea, se sumergiría en los goces y las desobediencias, esperando arrepentirse en el final de su vida,

después de haber obtenido y disfrutado de todos sus deseos. Y ésta es una conducta que a Dios no Le complace ni la acepta de Sus siervos. ¿Acaso no ves que si tu esclavo obra de una manera que provoca tu cólera durante un año y luego realiza una acción que produce tu complacencia sólo un día, no aceptas de él esto, y ante ti él no es considerado un siervo justo, excepto que él te obedezca sinceramente y purifique para ti todos los asuntos en todos los momentos y en todos los estados?. Si cuestionas: '¿Acaso no es verdad que el hombre a veces emprende la desobediencia y luego se arrepiente, aceptándose de él su arrepentimiento?', te respondemos: Esto tiene dos aspectos. A veces el hombre desobedece porque sus pasiones lo dominan, pero él no se dispone a persistir en la desobediencia. Entonces cuando se arrepiente, Dios lo perdona por Su Favor, pasando por alto sus pecados. Pero si alguien pretende desobedecer a lo largo de su vida y arrepentirse al final de la misma, esta persona en realidad trata de engañar a Aquel que no puede ser engañado, gozando de todos sus deseos en el presente con la promesa y la esperanza de arrepentirse en el futuro. Por otra parte, es imposible que pueda cumplir su promesa (de arrepentirse), porque apartarse del goce y soportar la dificultad del arrepentimiento es algo muy difícil, especialmente para un anciano cuyo cuerpo es débil. Además, el hombre nunca puede tener la seguridad de alcanzar a arrepentirse antes de que le llegue la muerte. Es posible que la muerte lo tome antes de que se arrepienta y muera sin arrepentimiento. Por ejemplo, si alguien tiene una deuda que saldar en un tiempo determinado y cuando tiene la posibilidad de abonarla no lo hace, quizá cuando el tiempo determinado venza él haya gastado su dinero y no pueda quitarse de encima su deuda. En consecuencia, lo mejor de todo es que le sea ocultada al hombre la medida de su vida. Así, si espera su muerte a lo largo de su vida, abandona las desobediencias y elige las obras justas.

Y si cuestionas: 'Aunque ahora le está oculta la medida de su vida y aguarda la muerte en todas las horas, igualmente él comete inmoralidades e ilícitos', entonces te decimos que la forma de la creación y el Decreto (de parte de Dios) es tal como es. Luego, si con todo el hombre no se abstiene ni se aparta de las maldades, es por su excesiva rebeldía y por la dureza de su corazón, no por un error en la forma de la creación y la Determinación. Por ejemplo, un médico receta para el enfermo lo que es beneficioso para él. Luego, si el enfermo se opone a la palabra del médico, no practica de acuerdo con sus recomendaciones, no evita lo que le prohibió ni aprovecha su receta, en este caso la falta no proviene del médico sino del paciente por no haber aceptado esto de él. Entonces, si el hombre a pesar de aguardar su muerte en cualquier momento, no se abstiene de las desobediencias,

seguramente que si supiera con certeza que va a permanecer por largo tiempo, cometería pecados más terribles y abominables. Por consiguiente, esperar la muerte en todos los estados es mejor para él que confiar en la permanencia. Además, si una parte de la gente no toma consejo de la muerte y es negligente respecto de ella, pero otra parte se alecciona de ella apartándose de los pecados, eligiendo las obras buenas, siendo generosa con los bienes, otorgando las pertenencias más valiosas y apreciadas, dando limosna a los pobres y a los indigentes, entonces no sería justo privar a este grupo de tales beneficencias quitándole la espera de la muerte por el otro grupo que pierde su parte de esto.

La visión en los sueños.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, en los sueños y cómo se ha dispuesto los asuntos sobre ellos, mezclando en ellos la mentira y la verdad. Porque si todos fueran veraces, toda la gente serían Profetas; y si todos fuesen falsos, entonces se quedarían sin beneficios y sin sentido. Así, algunas veces son veraces, para que la gente aproveche las cosas que los benefician, encaminándose hacia sus intereses y evitando lo que los dañan. Pero la mayoría de las veces son falsos, para que la gente no confíe en ellos completamente.

Elementos inorgánicos y orgánicos del mundo y su utilidad.

Reflexiona (¡oh, Mufaddal!) sobre las cosas que ves que han sido preparadas en este mundo para cubrir las necesidades de la gente. Por ejemplo, la tierra que sirve para la construcción y la industria; la madera que se usa en los barcos y otras cosas; la piedra que sirve para la muela del molino y otras cosas; el cobre que se usa para los recipientes; la plata y el oro, que son para el comercio; las joyas y las piedras preciosas, que sirven como reserva (para atesorar bienes); los granos que son alimentos; las frutas, que son para comer y disfrutar; la carne que sirve para comer y tiene aroma agradable; los remedios que sirven para curar; los animales que son para

cargar; la leña, que sirve para la combustión; la ceniza que se usa como cal viva; la arena que sirve como piso (como una alfombra); etc... Se puede enumerar muchísimas cosas que sirven en este mundo. ¿Acaso has visto a alguien que ingrese en una casa repleta de todos estos elementos necesarios para la gente, colocados cada uno en su respectivo lugar, conforme a su utilidad, que al ver todo esto diga que todo es en vano y está puesto sin cuidado, sin intención ni un programa? Entonces, ¿cómo se puede decir que este mundo con su amplitud, con todas las cosas puestas en su respectivo lugar, colmado de todo lo que he mencionado, ha sido creador sin un Creador Sabio?

Los ámbitos de trabajo dispuestos en la creación.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en las cosas que fueron creadas para cubrir las necesidades del hombre y en la organización que hay en ellas. Por ejemplo, el grano ha sido creado para él, a fin de que se alimente; pero el responsable de molerlo, amasarlo y hornearlo es él mismo. La lana fue creada para él, a fin de que se vista; pero el responsable de esquilarla, hilarla y tejerla es él mismo. También el árbol fue creado para él, pero él es el responsable de regarlo y cuidarlo. Y las hierbas fueron creadas para él como remedios, pero él es el responsable de cosecharlas, mezclarlas y prepararlas como tales. Y así encontrarás muchísimas cosas más. Observa como Dios es responsable de la creación de aquello de lo cual el hombre es incapaz, mientras que le Ha encargado a éste la realización de ciertas tareas, dejando ámbitos de trabajo y movimiento por su propio interés. Pues si Dios se Hubiese encargado absolutamente de todo, no dejando para el hombre ningún quehacer, éste habría llegado a un nivel de despreocupación o disipación tal que la tierra misma no podría soportarlo, debido a que el hombre haría cosas que lo expondrían a la aniquilación de sí mismo. Si se le hubiese preparado todo lo que él necesita, no tendría una vida agradable ni hallaría goce alguno en ella. Imagínate a un hombre que visita un pueblo y permanece allí, siendo bien atendido, recibiendo comida, bebida y un buen servicio, sin molestia alguna. En poco tiempo se aburriría y su alma lo impulsaría a trabajar en algo. ¿Y cómo sería la vida, si todo estuviese preparado para el hombre? ¿Qué sucedería? Por lo tanto, la correcta organización de las cosas que fueron creadas para el hombre exige que a éste se le deje un ámbito de trabajo, para que no padezca la desocupación y no emprenda aquello que no puede concretar o aquello que no posee ningún provecho.

La disponibilidad de los elementos más urgentes y el beneficio de necesitar del trabajo para el resto de las necesidades..

Sabe, ¡oh, Mufaddal!, que la cabeza para la existencia del ser humano, lo fundamental para su vida, es el pan y el agua. Luego, ¡observa cómo se han organizado los asuntos respecto de ellos! El hombre necesita más al agua que al pan, porque puede soportar más el hambre que la sed y porque son más las cosas para las cuales requiere del agua, ya que él necesita para su bebida, su ablución, su baño completo, para lavar sus ropas y dar de beber a sus animales y sus plantíos. Por eso (Dios) Ha hecho abundante agua, de manera tal que no tenga que comprarla ni caiga en dificultades por buscarla, En cambio, Ha hecho al pan de una forma tal que para alcanzarlo hay que buscar instrumentos y ponerse en actividad, impidiendo así las corrupciones y cosas indeseables que surgen del hombre como resultado de la desocupación. ¿Acaso no ves que el niño que todavía no ha alcanzado su nivel de comprensión y conocimiento, es puesto en un colegio bajo el control de un maestro que le enseñe? Esto es para apartarlo del ocio y de que cometa errores, cayendo en lo que es delito contra él mismo y contra su familia, por ser sumamente desagradable para ellos esto. Así es el ser humano: si se aparta del trabajo y no tiene nada que hacer, se dirige hacia las cosas vanas y corruptas, disipándose de tal manera que resulta un gran perjuicio para él y sus allegados. Puedes ver esto como ejemplo en el estado de quien ha crecido poseyendo todas las cosas necesarias para el bienestar en la vida, con una existencia rica y lujosa, ¿cómo es el resultado de su vida?

Las diferencias fisonómicas entre la gente.

Otra cuestión es que nadie entre la gente es igual a otro (en su aspecto y forma), mientras que los animales y las aves son muy parecidos (dentro de una misma especie). Así, tú ves a un grupo de antílopes o de palomas y encuentras que casi no hay diferencia entre los individuos. Pero las personas son tan diferentes en sus aspectos y formas que no hay dos de ellas que sean iguales. Porque la gente necesita reconocerse entre sí por sus rasgos debido a que entre ellos hay un comportamiento que no existe entre los animales. ¿Acaso no ves que la igualdad entre las aves y los animales no los perjudica

en absoluto, pero entre los hombres sí? Por ejemplo, cuando dos hermanos gemelos son muy parecidos entre sí a veces surgen dificultades al confundirlos, pudiendo ser que se le entregue a uno de ambos lo que le corresponde al otro o se castigue a uno por el delito cometido por el otro. Algunas veces ocurren problemas por la similitud de la vestimenta entre las personas, por lo que si también fueran similares sus aspectos sería mucho peor. Luego, ¿Quién Ha favorecido a Sus siervos con estos detalles sutiles que no pasan por las mentes de los hombres, siendo todos correctos y conformes a sus intereses, sino Aquel Cuya Misericordia abarca todas las cosas? Si vieras la figura de un hombre dibujada sobre una pared y alguien te dijese: 'Esto ha aparecido acá por su propia cuenta (por obra del azar), sin que nadie la haya hecho', ¿aceptarías esto? Por el contrario, te burlarías de sus palabras. Luego, tú niegas esto de una figura sólida, ¿y no lo niegas en un hombre vivo, que habla?

La detención del crecimiento físico.

¿Por qué el cuerpo de los animales cuando ha llegado a un límite de altura y grosor no crecen más, mientras que ellos se alimentan siempre? No crecen por su propio interés, para que no pierdan el beneficio que ha sido determinado para ellos en su tamaño. Si no tuvieran un límite en el crecimiento, sus cuerpos serían demasiados grandes y nadie conocería sus medidas finales.

La bondad en las limitaciones.

¿Y por qué el cuerpo de los hombres en particular resulta pesado y difícil de trasladar (a grandes distancias), quedando agotado fácilmente, sino para que él le de importancia al método de alcanzar lo que necesita, como la ropa para vestirse, los elementos para dormir, para amortajarse, etc...? Si el hombre no padeciera el dolor, ¿cómo evitaría las inmoralidades siendo humilde hacia Dios y amable para con la gente? ¿Acaso no ves que cuando el hombre sufre una dolencia, se torna humilde pidiendo la salud y

otorgando limosnas (con el fin de que Dios lo cure)? Si él no sintiese el dolor, ¿cómo serían castigados los corruptos, o cómo serían educados los niños, o cómo se tornarían humildes los esclavos para con sus amos, obedeciéndolos? ¿Acaso todo esto no es suficiente lección para Ibn Abil 'Auya' y sus semejantes de entre los herejes que niegan la organización de este mundo, o los maniqueos que niegan la Sapiencia de los dolores?

La armonía en las diferencias.

Si los seres vivientes engendrasen sólo machos o hembras, ¿acaso no cesaría la generación y se exterminaría la especie? Pero algunos nacen machos y otros hembras, para que la generación permanezca.

¿Por qué cuando el hombre y la mujer alcanzan la edad adulta le crecen pelos alrededor de sus genitales, pero luego al hombre le crece la barba y a la mujer no? Todo esto surge de una Organización y Determinación precisas. Porque Dios, Bendito y Exaltado sea, Ha establecido al hombre como responsable y guardián de la mujer, y a la mujer como pareja y merced para él. Así, le Ha dado al hombre la barba para que posea prestigio y nobleza, mientras que no se la dio a la mujer para que ella conserve su rostro lindo, grato y brillante, lo cual es más conveniente para su estado, ya que así el hombre disfruta de su compañía. ¿Acaso no ves que la creación ha sido hecha en forma correcta por un Creador Sabio, que no se encuentra ningún error en las cosas y que todas ellas existen conforme a los intereses y la Sabiduría, cubriendo todas las necesidades de los seres?'

Cuenta Mufaddal: 'Entonces llegó el momento de la oración del mediodía y el Imam (P) se levantó para rezar, diciéndome: 'Regresa mañana temprano, si Dios quiere.' Salí de su presencia muy alegre y contento por lo que había obtenido de conocimiento, alabando a Dios por lo que me Había agraciado, agradeciéndole por la Merced que me Había brindado que era lo que mi protector me había enseñado y favorecido. Así, pase la noche feliz por haber alcanzado la Merced que él (P) me había inculcado.'"

- **Fin de la primera reunión** -

- Segunda reunión entre el Imam Sadiq (P) y Mufaddal -

"Ha narrado Mufaddal: 'Cuando llegó el segundo día, fui por la mañana temprano a lo de mi protector. El me autorizó a entrar y me ordenó que me sentara. Me senté, y entonces él dijo (P): 'Alabado sea Dios, Quien Hace girar a los astros, creando y trayendo un ciclo después de otro y un tiempo detrás de otro, para retribuir a quienes ha obrado mal (con el Castigo) y recompensar a quienes obraron el bien según Su Justicia. Santificados sean Sus Nombres y grandes Sus Mercedes. No trata injustamente a la gente en absoluto, pero la gente se trata injustamente a sí misma, como dice en Su Libro (el Sagrado Corán):

"Luego, quien obre la medida de una partícula de bien, la verá; y quien obre la medida de una partícula de mal, la verá." (99:7 y 8)

Y otras aleyas más que El Ha revelado en Su Libro, en el cual está la explicación de todas las cosas, el cual está exento de falsedades en absoluto, que ha sido revelado de parte del Prudente, Loable. Y por eso ha dicho nuestro amado Muhammad (BPD):

"Sólo vuestras obras retornarán a vosotros."

(Dice Mufaddal): 'Después de esto, el (el Imam -P-) permaneció en silencio un momento y luego dijo (P): '¡Oh, Mufaddal! Las criaturas (ignorantes y negligentes) están desorientadas, ciegas y ebrias. En su rebeldía van y vienen, siguiendo a sus demonios y sus seductores. Tienen ojos, pero no ven; tienen lengua, pero son mudos y no razonan; tienen orejas pero son sordos y no escuchan. Se satisfacen con lo bajo y piensan que están encaminados, pero en verdad se apartan del camino de los perspicaces. Pastan en el campo de la impureza como si estuvieran seguros de que la muerte no los sorprenderá y de que serán eximidos del Castigo. ¡Ay de ellos! ¡Qué desgracia! ¡Qué gran pena! ¡Qué gran prueba padecerán un Día en el cual ningún amigo podrá hacer nada por otro, ni será auxiliado excepto aquel de quien Dios se apiade!'. Narra Mufaddal: 'Cuando escuché esto, me puse a llorar. Entonces él me dijo (P): 'No llores. Estarás libre cuando aceptes, y te salvarás cuando conozcas.'

La Sabiduría en la constitución del cuerpo.

Luego continuó (P): 'Comenzaré mencionándote la forma en que fueron creados los animales, para que sea claro para ti lo maravilloso de su creación, al igual que has sabido lo maravilloso que es la creación de otras cosas. Medita en la forma en que fueron creados los cuerpos de los animales, preparándolos y ordenándolos como están. Así, no son duros como piedra, porque si así fuera no podrían moverse hacia ningún lado ni realizarían ninguna obra. Tampoco son blandos ni flojos, pues de ser así no podrían cargar nada ni ponerse de pie independientemente. Entonces (Dios) Ha hecho el exterior de sus cuerpos de carne flexible y el interior con huesos duros que lo protegen, fortaleciéndolo con los nervios y venas que contactan unos con otros, y colocando sobre todo esto la piel que cubre todo el cuerpo. Al igual que las estatuas que se hacen de madera, envolviéndolas con una tela hilvanada (con hilos) y colocando sobre ellas una delgada capa dorada: las maderas son como los huesos, la tela es como la carne, los hilos son como los nervios y las venas, y la capa dorada es como la piel. Luego, si se puede decir que el animal que tiene alma y se mueve ha sido creado sin un Creador y descuidadamente (por obra del azar), entonces también podemos sostener que esta estatua está armada así sin que nadie la haya hecho. Y si esto no se dice sobre dicha estatua, ¿cómo podemos admitir que se diga sobre un animal (o un hombre)?

Y medita luego en los cuerpos de los animales. Además de tener carne, huesos y nervios tienen oídos y vista, lo cual les permiten llegar a lo que necesitan a través de ellos. Pues si ellos fueran sordos y ciegos, el hombre no podría aprovecharlos ni podría cubrir sus necesidades. Además, ellos están privados de inteligencia e intelecto, porque si poseyeran estas cosas, no serían humillados ante el hombre y no dejarían que él los utilice para los trabajos más difíciles ni portarían pesadas cargas. Y si cuestionasen que el hombre puede utilizar a los esclavos para este tipo de tareas, que no necesitan (a los animales), pues los esclavos aceptan ser humillados en esta clase de trabajo, a pesar de tener inteligencia e intelecto, se les debe responder que son muy pocas las personas que pueden soportar este tipo de trabajo, llevando cargas, moliendo y realizando otras tareas como las bestias. En segundo lugar, si la gente trabajara ocupando sus manos y cuerpos en este tipo de trabajos, no podrían realizar otras tareas necesarias para su vida. Pues para reemplazar a un camello o una mula, habría que utilizar a varios hombres que estarían ocupados únicamente en realizar el trabajo de los animales, sin poder hacer otras obras que les son propias. Además, surgirían

para ellos grandes dolencias (para sus cuerpos) y muchos problemas para sus existencias.

Cada criatura tiene un cuerpo adaptado a sus funciones.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, en las tres clases de seres vivos (el hombre, los animales y las aves), en su creación, en los beneficios que cada uno de ellos tienen y en aquello que es conveniente y necesario para la existencia de cada uno. Así pues, los hombres han sido creados con mente e inteligencia, capaces de realizar obras como la edificación, el comercio, la joyería, la carpintería, etc. Por eso fueron creados con manos y palmas adecuadas, con dedos fuertes para poder tomar las herramientas necesarias para hacer todo lo mencionado. En cuanto a los animales carnívoros, ellos fueron creados de tal modo que son aptos para la caza, con manos fuertes con garras convenientes para esto, las que no le sirven para otras tareas (como las que realiza el hombre). En cuanto a los animales herbívoros, como no han sido creados para tareas manuales ni para cazar, poseen pezuñas para que la dureza de la tierra no los dañe cuando buscan su alimento. Algunos de ellos tienen cascos en cuyo fondo poseen una especie de arco que se adapta sobre la tierra, preparándolos para cargar pesos y cabalgar.

Contempla la disposición de la creación de los animales carnívoros, que además de lo que hemos mencionado poseen dientes filosos, garras fuertes, bocas y fauces amplias, todo lo cual hace a su creación adecuada para cazar, siendo ayudados con los elementos útiles para tal fin. Asimismo, las aves de rapiña poseen picos y garras adecuados para sus obras. Luego, si se les hubiesen dado garras a los animales herbívoros, por cierto que se les habría dado lo que ellos no necesitan, pues ellos no cazan ni comen carne. Y si se les hubiera dado pezuñas a los carnívoros, por cierto que se les habría dado lo que no es necesario para ellos, quitándoles lo que ellos precisan, es decir el arma con la cual cazan y viven. ¿No ves, acaso, cómo se le ha dado a cada especie lo que es conveniente y necesario para su subsistencia y su beneficio?

Características anatómicas y fisiológicas de la madre en función de las crías.

Mira ahora a los cuadrúpedos que luego de nacer siguen a sus madres de forma independiente, sin necesidad de que los carguen y los eduquen - tal como lo necesitan los hijos del hombre- . Por eso sus madres no poseen lo que poseen las madres humanas como la cordialidad, el conocimiento y la fuerza para cargarlos, con manos amplias y dedos largos para esto. Es debido a eso que a ellos se les ha otorgado la capacidad de pararse y ser independientes al nacer. Igualmente ves a muchas aves como la gallina, la perdiz, etc., que salen de sus huevos y rápidamente toman semillas. Y para los que son débiles y no pueden volar ni pararse, como el pichón de la paloma o del pato silvestre y otros, se les ha establecido en las madres mucha amabilidad, de manera tal que ellas acumulan semillas en sus buches y luego las ponen en las bocas de sus hijos, alimentándolos así hasta que son independientes. Por eso Dios no les da a ellos muchos hijos, para que las madres puedan mantenerlos y no sean aniquilados. En cambio, les da muchos a las gallinas. En todo esto, se les ha otorgado lo que resulta conveniente para sus estados de parte del Prudente, el Amable, el Bien Informado.

La constitución anatómica en función del equilibrio.

Mira las patas de los animales, como han sido hechas de a pares para que puedan caminar fácilmente. Si fuesen en número impar, no servirían para esto, ya que quien camina, levanta algunas patas y apoya otras. Por ejemplo, los que tienen dos patas, levantan una y apoyan la otra; los que tienen cuatro patas, levantan dos y apoyan dos, pero una de adelante y otra de atrás, ya que si levanta las dos de adelante o las dos de atrás no se puede parar sobre el piso. Como sucede con una silla, que si le quitan dos patas de un mismo lado no puede establecerse. Así, si levanta la mano izquierda con el pie derecho, no se cae.

El carácter instintivo de los animales no es casual.

¿Acaso no ves cómo el burro se deja humillar en la muela del molino y llevando cargas, mientras que el caballo está libre de estas tareas, viviendo de una buena forma? ¿Y el camello, que si se enoja y rebela las personas no pueden pararse delante suyo, y aún así ves cómo acata a un niño? ¿Y el fuerte buey, que obedece a su dueño cuando le coloca el cepo sobre su cuellos para arar la tierra? ¿No ves al caballos de raza noble, cómo soporta las espadas y lanzas para estar de acuerdo con su dueño? ¿Y el rebaño de ovejas, al cual un hombre puede pasearlo, congregarlo cuando se separan y traerlo de vuelta? Así es con todas las especies animales que están sometidas ante el ser humano (los animales domésticos). ¿Por qué ellos son así? Porque no tienen ningún intelecto ni reflexionan. Ciertamente que si ellos poseyeran estas cosas, no dejarían que el hombre los usara para cubrir la mayoría de sus necesidades. Así, el camello no acataría a quien lo conduce, ni el buey a su dueño, y las ovejas se alejarían del pastor dispersándose (y otras cuestiones semejantes).

Todas las criaturas están a disposición del ser humano.

Del mismo modo, si las fieras (los animales salvajes) tuvieran intelecto y reflexión, se unirían de común acuerdo en contra del ser humano, perjudicándolo de manera tal que en poco tiempo quedaría aniquilado. ¿Quién posee suficiente poder como para enfrentar a los leones, lobos, leopardos, osos, etc., si ellos se reunieran ayudándose mutuamente para exterminar al hombre? ¿No ves, acaso, que Dios les Ha impedido hacer esto, y Ha hecho que en lugar de que el hombre les tenga miedo, ellos le temen a él, apartándose de los lugares donde los hombres viven? Así, por temor a ellos, salen a buscar sus alimentos de noche y se ocultan durante el día. Aunque son fuertes, le temen al hombre aún sin haber recibido ningún daño de parte suya. Si no fuere así, ellos irían a las casas de los hombres y los atacarían, provocándoles innumerables problemas.

La existencia de animales domésticos rechaza el azar.

Y entre las fieras, (Dios) Ha hecho al perro, que se inclina hacia su dueño y lo protege como guardián. Así, en la noche oscura él vigila sobre las paredes y las terrazas cuidando la casa de su amo, rechazando a los ladrones (y otros peligros). Su amor hacia su dueño llega a tal grado que es capaz de brindar su propia vida, muriendo por él, por sus bienes y sus animales. Y armoniza con él de tal forma que soporta el hambre y el maltrato sin separarse de su lado. ¿Quién lo Ha hecho de esta manera, con estas cualidades, para que sirva como guardián para el hombre, con dientes, garras y una voz alta y atroz, que asusta a los ladrones, alejándolos del sitio que cuida?

La razón de la forma de la boca de los animales.

¡Oh, Mufaddal! Contempla cómo es la cara de las bestias. Ves que delante suyo poseen dos ojos elevados para ver lo que tienen enfrente y no chocarse contra una pared ni caer en un pozo. Y ves que sus bocas son como una hendidura debajo de sus hocicos. Si tuvieran la boca como el hombre, establecida como su mentón, serían incapaces de tomar las cosas del suelo. ¿Acaso no ves que el hombre no toma la comida con su boca, sino con su mano, siendo honrado por encima de los animales con esto? Como ellos no tienen manos para tomar el pasto, han sido creados con la boca debajo del hocico, ayudados con los labios con lo que pueden tomar lo que está cerca y lo que está más lejos.

La razón de las colas de los animales.

Presta atención a sus colas, las cuales poseen los siguientes beneficios: Primero, son como un velo sobre sus órganos sexuales, cubriéndolos; segundo, espantan las moscas y mosquitos que llegan por la suciedad que se les acumula entre la cola y el vientre, los cuales resultan muy molestos; tercero, cuando caminan y son cargados, el movimiento de la cola les trae

reposo a sus patas traseras. Y tienen otros beneficios que resultan claros en el momento de necesidad, como cuando se caen en un pozo, se los puede tomar de la cola para sacarlos, siendo esto más indicado que otras partes. Además, el pelo de la cola es útil para la gente, quienes se benefician con él, usándolo para sus necesidades.

Por otro lado, (Dios) Ha hecho la superficie de sus espaldas extendidas sobre sus cuatro patas, de tal modo que se puedan montar fácilmente para cabalgar. Y Ha hecho los órganos genitales de los machos de tal manera que les resulte fácil la cópula, ya que si fueran como los hombres, esto les resultaría muy difícil a los animales.

La singular forma del elefante.

Contempla la trompa del elefante, cómo se ha establecido la buena y amable disposición en ella. Es como una mano para alcanzar el pasto y el agua, haciéndolos ingresar en su estómago. Si no tuvieran esto, no podría tomar las cosas del suelo, ya que no tiene un cuello que se estire como el de otros animales. Por eso, en lugar del cuello se le ha dado esta probóscide larga, para que pueda alzar lo que desee. ¿Y Quién le Ha otorgado este miembro en reemplazo de lo que le falta, sino Aquel que es Amable con Su creación? Luego, ¿cómo se puede sostener que estas cosas provienen del descuido y carecen de organización, como dicen los herejes? Y si alguien cuestionase: '¿Por qué no ha sido creado con cuello, como los otros animales?' , se les debe responder: porque su cabeza y sus orejas son demasiado grandes y pesadas, y si fuesen cargadas sobre un cuellos, éste se rompería y arruinaría. Por eso se le ha pegado el cuellos al cuerpo, y en vez de éste se le ha creado la probóscide con la cual cubre sus necesidades. Observa cómo se han colocado los genitales de la elefante hembra en la parte baja de su vientre, de tal modo que cuando entra en celo, se levanta y queda expuesta, facilitando que el macho realice la cópula. Fíjate que esto es diferente al resto de los animales, permitiéndoles mantener su generación.

La singular forma de la jirafa.

Reflexiona ahora en la creación de la jirafa y sus distintos miembros, los cuales se parecen a los de otras especies. Así, su cabeza es como la del

caballo, su cuello como el del camello, sus pezuñas como las de la vaca y su piel como la piel del tigre. Algunas personas ignorantes respecto de la forma con que Dios, Poderoso y Majestuoso crea las cosas, conjeturan que este animal es el producto de la cruce de varios machos de diferentes especies con una hembra determinada, argumentando que esto tiene lugar cuando los distintos animales se reúnen en una misma fuente a tomar agua. Quien dice esto es un ignorante, y su conocimiento respecto del Creador es escaso. Porque ninguna especie animal puede fecundar a otra diferente. Por ejemplo, el caballo no fecunda al camello, ni el camello a la vaca. Si dos especies son parecidas, estando muy cercanas en la creación, pueden cruzarse. Por ejemplo, el burro y el caballo, dando lugar a la mula; o el lobo y la hiena. Por otro lado, lo que nace del cruzamiento no es como la jirafa, que posee una parte como la del caballo, otra como del camello, otra como la vaca, etc., sino que resulta algo intermedio entre los dos. Así tu ves a la mula, su cabeza, orejas, grupa, pezuñas e incluso hasta su voz es intermedio entre el burro y el caballo. Esto demuestra que la jirafa no nace de diferentes especies como conjeturan los ignorantes, sino que ella es una de las maravillosas criaturas de la creación de Dios que señala Su Poder, el cual nada puede debilitar. Esto es para que sepan que El es el creador de todas las especies de animales, que puede unir los miembros que quiera y separar los que desee; que incrementa en la creación lo que quiere y reduce lo que desea. Todo esto indica que El es Omnipotente, que nada ni nadie puede imposibilitarle realizar algo. En cuanto al beneficio de su cuello tan largo (de la jirafa), se debe a que ella se alimenta de los árboles altos que existen en la selva, necesitándolo (al cuello largo) para aprovechar las hojas y los frutos de estos árboles.

La singular forma del mono.

Observa la creación del mono, que en muchos de sus miembros se parece a la del hombre. Por ejemplo, la cabeza, la cara, los hombros, el pecho y también sus vísceras. Dios le Ha otorgado inteligencia con la cual entiende lo que su dueño le indica e imita así muchas de las acciones humanas. Y en muchas cuestiones de su esencia está muy próximo a la creación del hombre. Todo esto es para que el ser humano sepa que ha sido creado de la naturaleza y que tiene sus raíces en los animales, y que si Dios no le hubiese otorgado de Su Favor la mente, el intelecto y la capacidad de hablar,

aventajándolo, sería como los animales. Por otro lado, existen muchas cosas en el cuerpo del mono que lo separan del hombre, como el hocico, la cola, la presencia de pelos en todo el cuerpo, etc. Aún así, estos elementos no representarían ningún obstáculo para que él ingrese en la categoría humana si se le otorgase la mente, el intelecto y la capacidad de hablar. En consecuencia, en realidad la diferencia entre el hombre y el mono es la mente, el intelecto y la capacidad de hablar (y no en las diferencias anatómicas).

La protección en los detalles menores de la creación.

Contempla, ¡oh, Mufaddal!, el Favor de Dios hacia los animales. Mira como Ha cubierto sus cuerpos de pelo y lana para protegerlos del frío y de diversos problemas, brindándoles además las pezuñas para que sus pies no se desgasten. Porque ellos no tienen ni dedos preparados para hilar y tejer. Así, Ha establecido sus vestimentas en su creación de manera tal que ésta no se separa de ellos hasta el fin de sus vidas, sin que la necesiten cambiar por otra nueva. Pero el hombre tiene los medios, las manos y las posibilidades para obrar. Entonces él hila y teje, preparándose sus ropas, las cuales modifica según las necesidades. Los beneficios que él obtiene de esto son los siguientes: Primero, a través de estas tareas, él se aparta de las cosas vanas y es independiente en sus necesidades; segundo, quitándose la ropa en algunos momentos él obtiene reposo, y poniéndosela en otros momentos, él obtiene goce y placer; tercero, con las diferentes ropas, él disfruta vistiéndose y embelleciéndose, además de protegerse; cuarto, todo esto genera un comercio con el cual muchas personas pueden vivir y mantener a sus familias. Entonces, el pelo y la lana de los animales son como la ropa para ellos, mientras que sus pezuñas son como los zapatos.

El instinto animal ante la muerte.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, en la maravillosa creación de los animales. Ellos se ocultan a sí mismos cuando sienten la muerte, al igual que la gente oculta

a sus muertos. Si no fuera así, ¿dónde están los cadáveres de las fieras y los animales de presa, entre otros, que no se ven? Por que ellos no son pocos, sino todo lo contrario: si alguien afirma que ellos son más numerosos que los seres humanos, es veraz. ¿Acaso no ves en el desierto y la montaña las manadas de antílopes, vacas salvajes, asnos, cabras monteses, ciervos y otros; las distintas especies de fieras como el león, la hiena, el lobo, el tigre, etc., así como todos los insectos que viven bajo tierra y sobre la superficie, y también los grupos de aves como el cuervo, el ganso, la grulla, la paloma y las aves rapaces? Y sin embargo, no se ve nada de ellos cuando mueren, excepto lo que alguna persona o fiera haya cazado. Pues cuando los animales sienten la muerte, se esconden en lugares ocultos y allí perecen. Si no fuesen así, los desiertos se llenarían de ellos, dando como resultado la contaminación del clima y del aire, haciendo surgir diversas enfermedades como el cólera y otras. Fíjate que el hombre aprendió a sepultar a los muertos a partir de dos aves. En la historia de los dos hijos de Adán (P) - Abel y Caín - , uno mató al otro y no sabía cómo ocultarlo. Entonces apareció un ave (se dice que era un cuervo) y mató a otra, sepultándola luego para ocultarla. Así el hijo de Adán aprendió esto. (Mira) como Dios Ha hecho que esto sea algo natural para ellos (para los animales), para que la gente se libre de las enfermedades.

La sabiduría en el instinto animal.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, en la inteligencia natural, sin intelecto ni reflexión, que ha sido establecida en los animales de parte de Dios, como un Favor Suyo, por sus propios intereses y para que aprovechen bien las Mercedes Divinas. Y ninguno de la creación está privado de esto. Así, por ejemplo, cuando el cuervo devora una serpiente, se apodera de él una sed muy intensa, pero se abstiene de tomar agua por temor a que el veneno avance por el cuerpo y lo mate. Entonces, mientras está junto a una fuente de agua y tiene tanta sed que grita fuertemente, no toma la bebida porque sabe que si lo hace moriría rápidamente. ¡Observa cómo es la naturaleza de este animal, que soporta la sed por el temor al daño que le produciría tomar agua! No obstante, un hombre juicioso que reconocería bien estas cosas, no se abstendría de las mismas, aún conociendo su perjuicio. Y el zorro, que cuando necesita comida (y no la encuentra), se echa sobre la tierra y respira de tal manera que parece muerto. Así, cuando pasa un ave y piensa que está

muerto, descendiendo sobre él para comer su carne, entonces salta y la toma. ¿Quién enseñó al zorro, que no tiene intelecto ni reflexión, esta posibilidad de engaño sino Aquel que lo creó de esa forma para que pueda obtener su sustento? Pues el zorro, por su debilidad para cazar en comparación con otros animales de presa, ha sido ayudado a través de la astucia para sobrevivir. Y el delfín, que cuando quiere cazar un ave, su engaño consiste en tomar a un pez, matarlo, abrir su vientre para que flote sobre el agua, y así él se oculta debajo, moviendo el agua para que no lo vean, Y cuando el ave desciende sobre dicho pez, él salta encima y la caza. Mira, pues, cómo ha sido puesto este engaño en la naturaleza de este animal para su beneficio...

La maravillosa creación de los insectos.

Narra Mufaddal: 'Entonces le dije: 'Me has hablado de los asuntos de los animales en una medida más que suficiente para aleccionarme y tomar consejo. Descríbeme ahora la situación de los insectos y las aves.' Entonces dijo (P): '¡Oh, Mufaddal! Observa el aspecto de una pequeña abeja roja. ¿Encuentras en ella alguna falta de aquello que le resulta necesario? ¿De dónde proviene esta virtud y exactitud en la creación de una abeja, sino de la formación establecida en lo pequeño y lo grande de la creación? Observa a la hormiga y su organización y disposición para la acumulación de su alimento. Si las comparas transportando el grano a su hormiguero con la gente llevando su sustento, verás que no hay entre la gente algo similar al esfuerzo y la prisa de la hormiga. ¿No las ves cómo se ayudan mutuamente en el transporte? Luego sostienen el grano y lo cortan en 4 partes para que no germine y se estropee. Si le llegara humedad, lo sacan y extienden para que se seque. Además, la hormiga elige para su hormiguero una zona alta de la tierra, para que no lo inunde una corriente y lo destruya. Ellas realizan todo esto sin intelecto ni reflexión, pero mediante la naturaleza con las que se las creó para su beneficio, que es una Bondad de Dios, Poderoso y Majestuoso.

Observa ahora a esa araña que la gente común llama "león de moscas", cómo es su forma de vida y su trampa, que le da la posibilidad de sobrevivir. Cuando ella siente que una mosca está cerca, se muestra a sí misma como muerta y deja que se acerque sin moverse en lo más mínimo, hasta que ésta se confía moviéndose junto a ella. Entonces salta y la atrapa,

abarcándola con todo su cuerpo para que no se escape. Así la sujeta hasta que la siente débil, y entonces la desgarrar y se la come. De esta manera ella subsiste. En cuanto a las otras especies de arañas, tejen su tela (que es su casa) colocándola como una trampa para cazar moscas, y luego se oculta en su interior. Cuando una mosca cae en la trampa, se le acerca y la pica sucesivamente. Y así logra su subsistencia. Los perros y tigres tienen trampas para cazar, y también los tramperos y cazadores utilizan esta misma técnica (aprendida de la araña).

Observa estos dos animales débiles, cómo se ha establecido naturalmente en sus creaciones aquello que el hombre no podría alcanzar sino a través de distintos instrumentos y artificios. Luego, no consideres insignificante aquello de lo cual se puede tomar consejo para los asuntos importantes, como los ejemplos de la abeja y la hormiga entre otros. A veces para un sentido valioso y elevado, se pone como ejemplo algo insignificante, y esto no disminuye su valor. Porque si se pesan el oro y la plata en una balanza con hierro y piedras, esto no reduce el valor de aquellos.

La maravillosa creación de las aves.

Contempla. ¡oh, Mufaddal!, el cuerpo de un ave y la forma de su creación. Pues cuando se decretó que volase por el espacio, se le alivió su cuerpo y se simplificó su creación. Así, en vez de cuatro patas tienen dos, en vez de cinco dedos tienen cuatro, en lugar de dos orificios para evacuar el excremento y la orina tiene uno sólo para ambos, etc. Además, tienen una proa (la quilla) para que les resulte fácil cortar el aire, al igual que los barcos que los fabrican así para que pueda cortar el agua. Y se les han hecho en las alas y las colas, largas plumas para que puedan elevarse y volar, así, como se ha cubierto todo su cuerpo con plumas que retienen el aire sosteniéndola en el cielo. Y cuando fue decretado que su alimento sea de semillas y carne, las cuales traga sin masticar ya que se le ha creado un pico fuerte y seco para tomar su alimento pero no se le han creado dientes para molerlo, se le dio en su interior un calor natural con el cual la semilla tragada entera y la carne fresca resultan molidas de una forma tal que no necesita masticar. Tú ves la semilla de uva (que el hombre come) saliendo del estómago tal cual estaba antes de ser comida, pero en los estómagos de las aves resultan molidas y cuando sale no se puede distinguir nada de ella. Y ha sido establecido que ponga huevos en vez de engendrar (en su vientre), porque si fuese así, el hijo en su interior le resultaría muy pesado y no podría remontar vuelo. Por

lo tanto, cada cosa en su creación resulta adecuada para lo que ha sido decretado para ella (es decir, para que vuele).

La singular reproducción de las aves y la crianza de los pichones.

Luego de poner el huevo, esta ave que siempre está volando, se sienta sobre él una, dos o a veces tres semanas cuidándolo, hasta que sale el pichón. Entonces se le amplía su buche para guardar comida y alimento con lo que es más conveniente para él. ¿Y Quién le impuso que tomara las semillas y las guardara en el buche para luego hacerlas salir y alimentar con eso a su polluelo, soportando para esto muchas dificultades, en tanto que carece de reflexión y no aguarda de su pichón lo que el hombre espera de sus hijos, como la gloria, la ayuda, la permanencia de su nombre, etc.? Todo esto atestigua que Aquel que las Ha creado, Ha establecido en sus naturalezas la inclinación y el amor por sus hijos sin que conozcan la causa de esto ni mediten al respecto. Esto hace permanecer la generación, siendo un Favor de parte de Dios, Exaltado sea Su Nombre.

Observa a la gallina (cuando se pone clueca), cómo se alista para incubar huevos, se abstiene de comer y llama orgullosa, aunque no tenga huevos acumulados ni nido armado. Ella sigue así hasta que su dueño le prepara un nido y le junta algunos huevos. Entonces ella se sienta sobre ellos y los cuida hasta que nacen los polluelos. ¿por qué surge este comportamiento en ella (que no tiene reflexión ni medita las cosas), sino para preservar la especie?

La maravillosa forma del huevo.

Medita en la creación del huevo y en lo que contiene, la yema amarilla y espesa, y la clara floja y transparente. De una parte del huevo se crea y desarrolla el polluelo, mientras que la otra parte es para alimentarlo mientras está dentro del huevo. ¡Medita en la forma como se han dispuesto estas cosas! Se ha decretado que el polluelo crezca dentro del huevo, que es una fortaleza que no tiene ningún camino para ingresar a ella. Entonces se ha dispuesto que haya alimento dentro del mismo que le sirva de comida hasta que salga, como a una persona que recluyen en una celda donde nadie

puede entrar y le preparan comida en la medida necesaria para que tenga hasta que salga de ella.

El buche de las aves.

Reflexiona sobre el buche del ave y sobre lo que se ha determinado para él. Pues el camino de la comida hacia su estómago es demasiado estrecho y no permite el paso de la misma sino de a poco. Así, antes de tomar una segunda semilla, el ave tendría que esperar que la primera llegue al estómago, por lo que perdería mucho tiempo, corriendo el riesgo de ser cazada. Entonces, por el miedo a que esto ocurra, ella no podría alimentarse completamente. Por eso le fue dispuesto el buche como un morral colgado delante suyo, para que pueda ubicar en él la comida que toma rápidamente, la cual luego es mandada de a poco hacia el estómago. En el buche hay otro beneficio, que es el alimentar al pichón, para lo cual la comida sale del mismo más fácilmente que del estómago.'

El color de las aves.

Cuenta Mufaddal: 'Entonces le dije: '¡Oh, mi protector!. Un grupo de los herejes que consideran que el mundo carece de un Organizador conjeturan que los distintos colores y aspectos de las aves surgen de la mezcla de los ingredientes del cuerpo en distintas proporciones, sin ningún orden, sino como producto del descuido y del caos.' El dijo (P): '¡Oh, Mufaddal! El color que ves en el pavo real, la perdiz y otras aves semejantes ha sido creado con precisión y armonía, tal como lo hacen los pintores (a pesar de que ellos reconocen que no pueden imitar lo que existe en la naturaleza). ¿Cómo puede surgir una forma bella y equilibrada de la mezcla descuidada? Si fuese del descuido, no habría armonía sino todo lo contrario.'

Las plumas de las aves.

Contempla cómo es la pluma del ave. Está tejida como una ropa, de un modo fino y preciso, con sus hilos y fibras unidas entre sí y combinadas de tal forma que al moverse se abre un poco pero no se separan, de modo tal que deja pasar el viento entre ellas. Eso es lo que mantiene a las aves en el cielo cuando vuelan. Ves que en el centro de la pluma hay una columna gruesa y firme, recubierta con un tejido que es como el pelo, para que permanezca derecha. Con todo, ella es hueca, para que no resulte pesada y le impida volar.

El beneficio del largo de las patas, cuello y pico de algunas aves.

¿Has visto, Mufaddal, a las aves zancudas? ¿Conoces el beneficio que esto (el tener patas muy largas) les trae? La mayoría de las veces ellas están en aguas poco profundas. Su cuerpo sobre sus largas piernas es como un vigía sobre una torre. Ella vigila y observa a los animales del agua, y cuando ve algo que puede cazar y aprovechar como alimento, camina con suavidad hasta aproximarse para atraparlo. Si tuviera patas cortas, tendría que desplazar su cuerpo por el agua moviéndola, con lo cual su presa escaparía. Por eso le fueron creados para ella dos pilares de esa forma, para que pueda cubrir sus necesidades. Observa también como todas las especies de patas largas poseen además un cuello largo que les permite alcanzar su comida. Si ellas tuvieran cuellos cortos, no podrían llegar bien hasta el suelo para tomar su alimento. Además, algunas veces poseen picos largos que les facilita aún más sus necesidades. Entonces, cuando tú investigas todas las criaturas, encuentras que ellas han sido formadas con corrección y exactitud, siendo productos de la Sabiduría y la Sapiencia.

El esfuerzo por el sustento.

Observa cómo los pájaros buscan sus alimentos todos los días y lo encuentran. Ellos no tienen un sitio definido donde todos sus alimentos estén preparados, sino que deben moverse y esforzarse en buscarlos. Así es también para toda la creación, ya sean hombres o animales. ¡Glorificado sea

Quien Ha decretado para todas las cosas su sustento como debe ser, y no lo ha hecho de una forma que luego de buscarlo no lo encuentren! Por que la creación necesita esto. Aún así, no ha hecho que todos los sustentos se hallen preparados y listos para ellos, pues esto no es conveniente para ellos. Porque si los animales tuvieran todo preparado, comerían mucho y dormirían sin esforzarse ni moverse, resultando aniquilados. Y si el hombre tuviera sus necesidades preparadas y dispuestas en un lugar, surgirían en él la rebeldía, la corrupción y la inmoderación.

Las aves nocturnas.

¿Conoces, acaso, cuál es el sustento de las aves nocturnas, como el búho, la lechuza y el murciélago?. 'Contesté: 'No, ¡oh, mi protector!' El dijo (P): 'Sus sustentos son todas las especies que existen en el espacio, como los mosquitos, las mariposas, las langostas y escarabajos. Ellos se dispersan por el aire sin dejar ningún lugar vacío, libre de ellos .Tú puedes comprobar esto colocando un candil sobre una terraza en el patio de una casa durante la noche. Ves que muchos de ellos se reúnen enseguida alrededor suyo. Luego, ¿de dónde provienen todos ellos? Seguramente que vienen de cerca (de las proximidades al lugar donde se puso la luz). Si alguien dijese que provienen del desierto y de los barros, se le debe decir: ¿Cómo recorren tan rápidamente una distancia tan lejana, y cómo perciben una luz en una casa rodeada por otras desde tan lejos? Resulta obvio que ellos atacan a la lámpara desde muy cerca, lo que demuestra que se encuentran dispersos por todos los lugares del espacio. Así, estas aves nocturnas se alimentan de ellos, buscándolos (en la oscuridad). Observa como Dios Ha preparado para estas aves que sólo salen de noche, estas especies dispersadas por el aire. A través de lo que te he explicado, tú puedes reconocer el objetivo de la creación de dichas especies, rechazando el pensamiento de quien conjetura que no tienen ningún sentido ni beneficio.

La maravillosa creación del murciélago.

Contempla la maravillosa creación del murciélago, la cual es intermedia entre las aves y los cuadrúpedos, estando más cercano a estos últimos que a

las aves. Porque tiene dos orejas anchas y salientes, dientes y pelos; engendra (a través de la gestación, sin poner huevos) y da la leche (es decir, es un mamífero); orina y camina en cuatro patas cuando anda. Todas estas cualidades no pertenecen a las aves. También sale por la noche buscando su comida de lo que existe en el espacio, como las mariposas y otros insectos. Algunos dicen que este animal no come y que su alimento únicamente es la brisa. Esto es inválido. En primer lugar, porque él elimina excrementos y orina, que son el resultado de la comida; si no comiese, no saldrían estas cosas de él. En segundo lugar, él posee dientes; si no se alimentase más que de la brisa, no existiría ningún sentido en sus dientes, y no hay nada en la creación sin un sentido ni objetivo. En cuanto al beneficio de su creación (del murciélago), son conocidos. Algunos inclusive aprovechan su excremento para algunos remedios y otras cosas. El más grande beneficio de su creación es conocer el Poder de Dios, que lo Ha creado de esa manera, pues El Hace lo que quiere y como quiere por determinados intereses.

Todo en la creación tiene utilidad y beneficio.

En cuanto a esa ave pequeña conocida como nectarina, en cierta ocasión una de ellas hizo su nido en una alfombra, y vio a una serpiente muy grande que se dirigía hacia él abriendo su boca para tragarse a sus pichones. Entonces ella se puso inquieta y comenzó a buscar una solución, hasta que vio un cactus muy espinoso. Entonces lo cargó y lo arrojó en el interior de la boca de la serpiente, la cual comenzó a dar vueltas sobre la tierra hasta que murió. Ahora fíjate bien: si yo no te hubiera narrado este hecho insólito, ¿acaso podrías imaginarte este gran beneficio de esta planta o la solución ideada por esta ave tan pequeña? Así, en muchos objetos existen beneficios que no resultan claros hasta que surge algún acontecimiento o se narra alguna historia (como en este caso).

La asombrosa construcción de un panal de abejas.

Observa a la abeja y cómo se congregan para fabricar la miel, construyendo casas hexagonales, y las agudas inteligencias aplicadas a esta

obra. Así, si contemplas bien su obra, la encuentras maravillosa y delicada, y cuando observas su producto (la miel), lo hallas noble y excelente para la gente (con muchos beneficios). Por otro lado, cuando miras a quien realiza esto, lo encuentras siendo un ignorante que no se conoce a sí mismo. Entonces, ¿cómo puede conocer y realizar todas estas cosas? Esto indica que la corrección y la Sabiduría en esta obra no es de la abeja sino de Quien la Ha creado así, sometiéndola a esto para que la gente se beneficie.

La fortaleza de las criaturas más pequeñas.

Contempla la langosta (o saltamontes): aunque es muy débil, Dios lo Ha hecho extremadamente fuerte. Pues cuando observas su creación, encuentras que es una de las cosas más débiles; pero cuando se reúnen en un ejército y atacan una ciudad, nadie del género humano puede rechazarlos y defender a la misma. ¿Acaso no ves que si un rey reuniera su caballería y su ejército de infantería para rechazar una plaga de langostas de su ciudad, no podría hacerlo? ¿Acaso no es una prueba del Poder del Creador, que envía a lo más débil de la creación contra lo más fuerte, pero estos no pueden rechazar a los primeros? Observa cuando avanza sobre una ciudad cómo corre sobre la tierra como una inundación, cubriendo la llanura, la montaña, la zona urbana, etc., al punto que tapa la luz del sol por su intensidad. Si se quisiera hacer esto con las manos, ¿hasta dónde podrían hacerlo y por cuánto tiempo? Con este ejemplo se argumenta respecto del Poder de Aquel a Quien nada se Le escapa ni tiene a ningún grande por encima Suyo.

Los detalles de la creación de los peces.

Contempla la creación del pez y la forma que se le ha decretado y le es conveniente. El ha sido creado sin patas, porque vive en el agua y no necesita caminar. Tampoco tiene pulmones, ya que no respira por estar sumergido en el agua. Se le han colocado en vez de las patas, dos fuertes aletas con las que se mueve y marcha, al igual que el navegante marcha por el mar con su barco movido por remos ubicados en sus dos laterales. Su

cuerpo ha sido cubierto por firmes escamas colocadas unas sobre las otras igual que en una coraza, para protegerlo de las calamidades (y peligros que afronta en su vida). Ha sido ayudado con el sentido del olfato porque su vista es débil, ya que el agua constituye un obstáculo para la correcta visión. Por eso puede oler la comida desde lejos y buscarla. De lo contrario, ¿cómo puede saber dónde encontrarla? Y entre sus bocas y oídos presentan aberturas por las cuales sale el agua que aspiran con las bocas, a través de lo cual ellos reposan como otros animales que aprovechan la brisa para descansar.

El sentido de la abundante cantidad de descendientes de un pez.

Reflexiona ahora en lo abundante que son las generaciones de un pez y lo que resulta exclusivo de él. Ves que dentro del pez existe un número incontable de huevos. Esto ocurre precisamente porque él es el sustento de muchas otras especies de animales. Muchos de ellos se alimentan del pez, incluso las fieras salvajes, las cuales acechan en los bordes de las aguas, ocultas entre las malezas, para arrebatarlos. Y así como las fieras salvajes, también las aves y las personas comen al pez. Debido a ello, es necesario que abunden y puedan cubrirse así las necesidades de todos.

Cuanto más se extiende la ciencia, más se evidencia la Sabiduría del Creador.

Y si deseas conocer la inmensa Sabiduría del Creador y la escasa ciencia de las criaturas, observa lo que existe en el mar, como las diferentes clases de peces, las bestias que viven en el agua, las conchas (de los testáceos) y los especímenes que no se pueden contar y cuyo beneficio no se conoce sino de a poco, a través de nuevos instrumentos científicos. Por ejemplo, la tinta roja, la cual fue descubierta por un perro que estaba en la playa y se comió una especie de caracol, tiñéndose su hocico con su sangre; el verlo la gente, le gustó y lo adoptaron como color. Y así existen innumerables cosas cuya sabiduría los hombres van descubriendo de a poco, con el tiempo.'

Cuenta Mufaddal: 'Entonces llegó el momento de la oración del mediodía, y el Imam (P) se levantó para rezar, diciéndome: 'Ven mañana (temprano), si Dios quiere.'

Yo salí más contento que antes por lo que me había enseñado, muy feliz por aquello que me había brindado, alabando a Dios por esta Merced. Así pasé la noche con mucha alegría.'"

- Fin de la segunda reunión -

- Tercera reunión entre el Imam Sadiq (P) y Mufaddal -

"Narra Mufaddal: 'Cuando llegó el día siguiente, por la mañana me dirigí hacia lo de mi protector. El (P) me dio permiso para entrar y sentarme, y luego dijo: 'Alabado sea Dios, Quien no Ha elegido a nadie por encima de nosotros, escogiéndonos por su Ciencia y fortaleciéndonos con Su Benevolencia. Luego, la morada de quien se aleja de nosotros es el Fuego, mientras que la de quien se ubica de la sombra del gran árbol de nuestra Buena Guía es el Paraíso. Te he hablado de la forma de la creación del ser humano y sobre lo que fue dispuesto para él, sus diferentes estados y lo que sirve para tomar consejo. Y te he descrito los asuntos de los animales. Ahora comenzaré a hablarte sobre la forma de la creación del cielo, el sol, la luna, las estrellas, los cuerpos celestes, la noche, el día, el calor, el frío, el viento, los cuatro elementos - la tierra, el agua, el aire y el fuego - y la lluvia; sobre las rocas, las montañas, el barro, las piedras y las minas; sobre las plantas datileras, los árboles y otras cosas más de las cuales se toman consejo.

El color del cielo.

Reflexiona sobre el color del cielo y la forma correcta en que fue administrado, siendo del tono más adecuado para descansar y fortalecer la vista. Inclusive los médicos sostienen que cuando una persona tiene problemas con su vista, debe mirar mucho alguna planta verde oscura, mientras que si su vista es débil, aconsejan que la fije frecuentemente en un recipiente lleno de agua. Observa como Dios Ha puesto estos colores en la cara del cielo, para que al verlo reiteradamente no dañe la vista. Así, aquello que la gente obtiene después de estudiar, meditar y experimentar, se encuentra en la creación de manera completa. ¡Que escarmienten los que se aleccionan y reflexionen los herejes! ¡Que Dios los aniquile por cuanto calumnian!

El día y la noche.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, en la salida del sol y su puesta, lo cual genera el día y la noche. Si no hubiera salida del sol, los asuntos del mundo se tornarían inútiles, ya que las personas no podrían trabajar para sus vidas ni disponer de sus cosas porque el mundo estaría en tinieblas para ellos. Sus vidas estarían exentas de alegrías y placeres por no tener el gozo y reposo de la luz. La necesidad y el beneficio de su salida es evidente, y no hace falta extendernos más en su descripción y explicación. Contempla ahora en su puesta; si no existiese, no habría para la gente la tranquilidad y la quietud que tanto necesitan para sus cuerpos y para reponer sus energías, así como para revivir la fuerza de la digestión para aprovechar la comida y hacerla llegar a los distintos miembros. Por otro lado, la codicia los incitaría a continuar sus trabajos, produciendo un gran perjuicio para sus propios cuerpos. Pues existe mucha gente que por la ambición de adquirir y acumular bienes mundanales trabaja en exceso, al punto tal que si la oscuridad de la noche no resultase un obstáculo para ellos, no tendrían reposo ni tranquilidad. Además, si no fuese por la noche y la puesta del sol, la tierra se calentaría por la continua luz solar, dando como resultado la pérdida de todo lo que existe sobre ella. Así, Dios con Su Sabiduría Ha decretado que el sol salga en un tiempo y se ponga en otro, como una lámpara que se levanta en un momento para cubrir las necesidades de la gente de la casa y luego desaparece de sus presencias para que reposen y descansen. En consecuencia, la luz y la oscuridad aunque son opuestos, han sido manifestadas y sometidas para el beneficio y el mantenimiento del mundo.

Las estaciones del año.

Reflexiona después de esto en el incremento y la reducción del sol que establecen las cuatro estaciones del año, y sobre la disposición y beneficio de esto. Así, en el invierno el calor se oculta dentro de las plantas y árboles para generar en ellos los materiales de las frutas. También se encuentra en el aire espeso produciendo las nubes y la lluvia. En esta época, los cuerpos de los animales se consolidan y afirman. En la primavera, se movilizan y ponen de manifiesto los materiales generados en el invierno. Así, brotan las plantas,

salen las flores, y los árboles y los animales se agitan para que los machos se reúnan con las hembras. En el verano, por el exceso de temperatura, las frutas maduran y desaparecen, al igual que otros alimentos. La superficie de la tierra se seca, siendo adecuada para la construcción y realización de diversas obras. En el otoño, el aire se torna puro, las enfermedades desaparecen y los cuerpos se sanan; las noches se alargan, por lo que se pueden realizar en ellas distintas acciones; la temperatura se torna agradable para dar lugar a otros beneficios. Y si quisiéramos mencionar en forma detallada las utilidades de las cuatro estaciones, nos llevaría demasiado tiempo.

Los cambios de posición del sol a lo largo del año.

Medita ahora en el propio movimiento giratorio de los doce meses que completan el año y en la disposición del esto, la cual da lugar a las cuatro estaciones. Así, a través de este giro del sol, las semillas y las frutas maduran hasta acabarse, y al año siguiente empiezan nuevamente a crecer y producir. ¿Acaso no ves que el año es la media del movimiento y giro del sol desde una primavera hasta la siguiente (Literalmente: desde un mes de Aries hasta el Aries siguiente, es decir desde el 21 de Marzo hasta el 20 de Marzo siguiente), y que a través suyo y de sus elementos (los días y los meses) pueden medirse las épocas, desde que Dios creó el mundo hasta los tiempos futuros? Así, por los días y las temporadas, las gentes cuentan las obras, las edades, los plazos establecidos para las deudas, los alquileres, los negocios y otros asuntos. A través del giro del sol se perfecciona el año y las medidas del tiempo resultan justas y correctas. Observa en su marcha, como ha sido dispuesta para que brinde su brillos a todo el mundo. Si se detuviese en un lugar del cielo sin moverse, sus rayos y su luz no llegaría a muchas partes, ya que las montañas, paredes y los techos lo impedirían. Así se ha establecido que salga al principio del día desde el oriente, iluminando lo que se encuentra frente suyo, para luego pasar hacia el occidente, para brillar sobre lo que no había iluminado al principio del día. De esta forma, ningún lugar queda sin tomar un beneficio de parte suya y aquellos que fue decretado que tome de él. Luego, si el sol desobedeciera durante un año o una parte de él, absteniéndose de brillar, ¿cómo sería el estado del mundo y de sus habitantes? ¿Y cómo podrían ellos subsistir en este estado? ¿Acaso la gente no ve cómo son estos asuntos tan importantes, los cuales ellos no

tienen la posibilidad de realizar por sí mismos? Estos asuntos transcurren en el curso que ha sido establecido para ellos, sin retrasarse ni desatender sus momentos, por el interés del mundo y la permanencia del género humano.

Las fases de la luna.

Observa la luna, en la cual hay argumentos manifiestos (sobre la existencia de Dios). La gente la utiliza para conocer los meses (según el calendario lunar), pero no se puede conocer el año solar con ella, ya que su calendario no abarca las cuatro estaciones, y el crecimiento y producción de frutas y plantas no concuerda con el año lunar. Por eso los meses del año lunar y el cómputo de sus años son diferentes a los del calendario solar. Un mes del año lunar (por ejemplo, el mes de Ramadán) a veces está en verano y otras veces está en invierno.

El brillo de la luna.

Reflexiona ahora en su brillo en medio de la oscuridad de la noche y los beneficios que trae. Pues aunque el hombre y los animales necesiten reposar y las plantas requieren que la temperatura se enfríe, con todo no es conveniente que la noche completamente oscura, carente de luz de tal forma que no se pueda hacer absolutamente nada. Pues hay personas que necesitan trabajar de noche, porque las horas del día no les resultaron suficientes para su tarea o porque el excesivo calor diurno les ha impedido trabajar. Entonces, obran en la noche aprovechando la luz de la luna para realizar diversas tareas, como cultivar la tierra, preparar ladrillos, cortar maderas, etc. Así, la luna fue establecida como un ayudante para las personas que necesitan trabajar bajo su luz para sus vidas. También para los viajeros (que la aprovechan para ver el camino). Y ha sido establecido que salga algunas noches y otras no, y que a veces salga una parte de la noche y otras veces salga toda la noche (para que la gente regule su actividad nocturna). Y su luz es menor que la del sol, para que la gente no trabaje como si fuera de día sin dejar de esforzarse, alejándose del reposo y de la calma, lo que conlleva la aniquilación. En los cambios de los estados de la luna, que a veces está llena, a veces es como una media luna y otras veces es

muy delgada, así como en su conjunción, hay un signo y una advertencia sobre el poder de Dios, su Creador, Quien dispone sobre ella, así como un beneficio para el mundo. Para que puedan escarmentar los que toman consejo de las cosas y relatarlo.

El movimiento de las estrellas.

¡Oh, Mufaddal! Piensa en las estrella y en sus diferentes órbitas. Algunas de ellas no se separan de su eje y sólo marchan en constelaciones. Otras son libres, trasladándose por el zodíaco con una marcha diferente. Así transitan por dos rumbos distintos: uno que es el general de la constelaciones, hacia occidente; y otro que es especial de ellas, hacia el oriente. Es como una hormiga marchando a la inversa del movimiento de la piedra de un molino: mientras ésta gira hacia la derecha, ella camina hacia la izquierda, llevando así dos movimientos distintos: uno el de ella misma, hacia delante; y otro coaccionado por el movimiento de la piedra del molino que la lleva hacia atrás. Entonces, a las personas que consideran que las estrellas fueron creadas sin ningún objetivo ni un Creador, pregúntales ¿por qué no tienen todas un único movimiento y por qué marchan así? Si fueron creadas descuidadamente, ¿cómo pueden poseer dos movimientos diferentes, pero dispuestos de manera ordenada (sin que se choquen entre sí)? Por consiguiente, debido a estos dos tipos de marchas, se demuestra que existe intención, organización, sabiduría y disposición (en la creación), y que no es en vano, como opinan los materialistas (los ateos). Si se cuestiona: '¿Por qué las estrellas no tienen todas un único movimiento, sino que algunas permanecen firmes y otras marchan muy rápido?', decimos que es porque si todas fuesen firmes, no se podrían considerar las señales con las cuales se argumenta para anticipar acontecimientos futuros por el movimiento y rumbo de los planetas por cada parte del zodíaco. Y si todas las estrellas se moviesen rápidamente, no habría punto de referencia para sus marchas y por consiguiente no se podría predecir nada. Porque sólo se puede conocer el movimiento de las que se trasladan gracias a las fases firmes, al igual que un viajero que marcha de una estación a otra, de una ciudad a otra (tiene un punto fijo de referencia al cual llegar). Así, si todas las estrellas se trasladaran juntas, su sistema terminaría desorganizándose y los beneficios de su movimiento se perderían. Por otro lado, se podría argumentar que esto surgiría del descuido y que carece de organización, ya que todo se

mueve de la misma manera y eso produce el descuido. En consecuencia, los distintos movimientos, sus marchas y los beneficios que traen son pruebas más que evidentes de que en todas estas cosas existe una intención y una disposición.

La guía de las estrellas.

Reflexiona en aquellas estrellas que se manifiestan durante una parte del año y se ocultan en otras, como las Pléyades, Géminis, los Dos Sirios y Canopea. Si ellas se manifestaran todo el tiempo, no podrían aprovecharse como señales para los distintos estados y las estaciones, ya que la gente conoce sus asuntos a través de ellas. Por ejemplo, la gente aprovecha la desaparición y la manifestación de Taurus y Géminis, beneficiándose de que cada uno aparezca en un momento y se oculte en otro. Así se ha dispuesto esto en ellas, por el beneficio que conlleva.

También ha sido dispuesto que la Osa Menor se manifieste siempre, por otro tipo de beneficios, pues ellas son como una señal para la gente que marcha por un camino desconocido, mirándolas para guiarse. Además tienen otros beneficios. Y en las estrellas hay muchos beneficios, pues ellas son indicadores para muchos trabajos, como cultivar, plantar, viajar por tierra y por mar, así como de las cosas que ocurren en distintas épocas, como la lluvia, el viento, el calor y el frío. A través de ellas los viajeros son encaminados en la oscuridad de la noche para recorrer los desiertos, así como en altamar. Además de las utilidades de sus movimientos en medio del cielo hacia delante, hacia atrás, hacia oriente y hacia occidente, en todas estas cosas hay signos y consejos para quienes quieren conocer las realidades. Así, ellas marchan mucho más rápido de lo que se puede imaginar, al punto de que si el sol, la luna y las estrellas estuviesen más cerca nuestro como para ver claramente la velocidad real de sus movimientos, sin duda que el rayo y el brillo de los mismos arrebatarían nuestras vistas tal como lo hacen los relámpagos sucesivos y muy intensos que a veces tienen lugar en el cielo. Del mismo modo, si un grupo de personas estuviesen bajo una cúpula en la cual han colocado un gran número de lámparas, haciéndolas girar alrededor de ellos rápidamente, sus visitas se desorientarían de tal forma que ellos caerían de bruces. Observa, pues, cómo se ha decretado que las marchas de ellas (de las estrellas) sea muy lejana, para que no perjudique a las vistas, y sea muy rápida, por el

interés y la necesidad que hay de esto. Y ha sido establecido que ellas nos den un poco de luz para que sea aprovechada en las noches en que no hay luna y así sea posible andar en la noche cuando es necesario. Porque a veces surgen cosas para el hombre que lo obligan a andar en la noche. Y si no estuviese la luz de las estrellas, el hombre no podría dejar su lugar y marchar en la noche. Entonces, contempla el Favor, la Sapiencia y la Sabiduría que existen en estas cosas, y cómo se ha puesto la oscuridad en un momento por una necesidad, estableciéndose en ella algo de luz por los beneficios que hemos mencionado.

El orden de la creación.

Reflexiona en los cuerpos celestes como el sol, la luna y las estrellas, los cuales giran permanentemente alrededor del mundo, con justa medida, debido a la sucesión de la noche al día, y en cómo se suceden las cuatro estaciones unas a otras, así como en las distintas especies de animales y plantas que hay en la tierra, cuyos beneficios te he aclarado y descrito recientemente. ¿Acaso se le oculta al juicioso que esta disposición justa, correcta y sabia pertenece a un Medidor Sabio? Y si alguien dice que todas estas cosas ocurren por casualidad (sin ninguna causa ni objetivo ni disposición), entonces preguntamos: ¿Por qué esta persona no sostiene lo mismo cuando ve una rueda hidráulica que gira y da de beber a un jardín en el cual hay árboles y plantas? Pues cuando él ve todas las cosas organizadas con los distintos instrumentos fabricados y dispuestos por el interés del jardín, en este caso ¿admite la posibilidad de que todo esto carezca de un organizador? Y si él osara decir esto, ¿qué pensaría y diría la gente de él? Entonces, cuando el intelecto no cree respecto de una rueda hidráulica que ha sido hecha con unas maderas, de una forma sencilla, y puesta por el interés de un pedazo de tierra, que no tiene creador ni organizador, ¿cómo puede decir, creer y admitir que esta gran rueda (el cosmos), hecha con una Sabiduría que la mente es incapaz de concebir, para beneficio e interés de la tierra y de quienes están en ella, haya surgido así, sin un Creador y Organizador? Luego, si surgiera algún problema entre los cuerpos celestes como a veces ocurre en la rueda hidráulica y otros instrumentos que fabrica la gente, los cuales tiene que reparar, ¿quién entre los hombres podría corregirlo y arreglarlo?

La duración de la noche y el día.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en la medida de la noche y del día y en cómo han sido dispuestas para beneficio de esta creación. Así, ha sido establecido que el máximo de cada uno, cuando son largos, sea de 15 horas y no más. ¿Acaso no ves que si la media del día fuese de 100 o 200 horas, resultaría la aniquilación de todo lo que existe sobre la tierra, ya sean hombres, animales o plantas? Con tal longitud (del día), los hombres y los animales no tendrían reposo ni tranquilidad; los cuadrúpedos no dejarían de comer por la prolongación de la luz del día, y los hombres no dejarían de trabajar y movilizarse. Todo esto produciría la aniquilación de ellos. En cuanto a las plantas, por la prolongación del calor del día y del brillo del sol se secarían y quemarían. Del mismo modo, si la noche durase tanto como este día (100 o 200 horas), sería un obstáculo para los animales respecto de su movilización y búsqueda de alimentos, por lo que morirían de hambre. Y el calor natural de las plantas descendería hasta apagarse, por lo que ellas se pudrirían, tal como ocurre cuando una planta está en un sitio donde el sol no brilla sobre ella.

El frío y el calor.

Considera al calor y al frío, cómo entran sucesivamente en este mundo, disponiendo sus aumentos y disminuciones, así como lo intermedio entre ellos, dando lugar a las cuatro estaciones. Considera los beneficios que tienen (los que ya hemos mencionado y los que no hemos descrito). Además, ellos curten los cuerpos, corrigiéndolos y haciéndolos permanecer, pues si el calor y el frío entrasen en los cuerpos, estos quedarían deshechos, delgados y arruinados. Reflexiona en cómo penetra uno en el otro paulatinamente, ya que uno de ellos disminuye gradualmente mientras el otro aumenta de la misma manera hasta que cada uno alcanza su límite. Si penetrara uno en el otro repentinamente, sería perjudicial para los cuerpos y los enfermaría, tal como ocurre cuando alguien sale de un baño caluroso a un lugar muy frío. Así Dios Ha hecho que sus cambios sean graduales para que la gente no

sufra el daño del cambio repentino. Si alguien sostiene que esto depende de la marcha lenta (del sol) y de su acercamiento y alejamiento (respecto de la tierra), nosotros decimos ¿cuál es la causa de esto? Y si responden que la causa es la gran distancia que existe entre oriente y occidente, volvemos a preguntar ¿y cual es la causa de esto? Y así continuamos preguntando hasta llegar a un Creador que Ha organizado y dispuesto todas las cosas intencionalmente. Y si no existiese el calor, las frutas inmaduras y amargas no se tornarían maduras y dulces de tal manera que las gentes puedan aprovecharlas, ya sea frescas o secas. Y si no existiese el frío, los sembrados no permanecerían el tiempo suficiente en la tierra como para dar buenas cosechas y abundantes beneficios, para que resulte suficiente como sustento del hombre y de los animales, y a la vez produzca más semillas para que se pueda volver a plantar. Ves entonces el gran beneficio que ambos tienen (el calor y el frío). No obstante dañan, molestan e irritan a los cuerpos. En todas estas cosas hay lugar para la correcta consideración de quienes reflexionan, indicando que todo ha sido creado y organizado por un Prudentísimo que ha dispuesto todo para el beneficio del mundo y de los que están en él.

Los beneficios del viento.

Ahora llamo tu atención, ¡oh, Mufaddal!, respecto del viento y sus beneficios. ¿Acaso no ves que cuando no hay viento se producen las enfermedades, perjudicando la salud de tal forma que a veces no se puede respirar bien? Además, se deshacen las frutas, se corrompen las verduras, se genera el cólera en los cuerpos y se perjudican las cosechas. Todo esto demuestra que el movimiento del viento es parte de la disposición de un Prudentísimo por el interés del mundo.

Los beneficios del aire.

Y te informo sobre otro beneficio del aire que es la voz, la cual se produce por el choque de partículas en el aire y éste la hace llegar al oído. Ves que las gentes siempre hablan y conversan acerca de lo que necesitan a lo largo del

día y durante una parte de la noche. Luego, si la huella de la palabra se quedase en el espacio como la escritura en el papel, el mundo estaría colmado de voces dando muchas dificultades para la gente. Ellos necesitan renovarlo (al aire) mucho más que a los papeles, pues las palabras expresadas son mucho más que las escritas. Por eso Dios Ha creado al aire como un papel liviano y delgado que porta las palabras en la medida de lo necesario y luego desaparece, quedando nuevamente limpio y puro para volver a cargar (otras voces), y así sucesivamente sin cesar. Esta brisa que se llama aire es suficiente para considerar su creación y sus utilidades. Pues él es vida para los cuerpos en su interior, cuando se aspira por la nariz y la boca, y es reposo para los mismos en su exterior por su contacto, por llevar las voces de un lugar a otro, por portar los aromas agradables. ¿Acaso no ves que cuando más corre el aire, más voces y olores nos llegan? Además, el aire es portador del calor y del frío, los que continuamente corren para beneficio del mundo. Cuando el viento corre, trae reposo para los cuerpos y traslada las nubes de un sitio a otro, para que todos puedan aprovechar su beneficio. Así, cuando muchas de ellas se congregan y reúnen, llueve. Luego, él las dispersa, así como también fecunda a las plantas y hace correr a los barcos; hace que las comidas sean frescas y suaves, que el agua sea fría, que el fuego se encienda y que las cosas mojadas se sequen. En resumen, podemos afirmar que vivifica al mundo entero. Si no existiese el viento, las plantas serían débiles, los animales se morirían, la temperatura aumentaría y todo se corrompería.

Los beneficios de la tierra.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en los cuatro elementos que Dios Ha creado, cada uno de los cuales en la medida necesaria. Por ejemplo, creó la tierra en forma amplia y extensa, pues de lo contrario la gente no tendría lugar para vivir, para sus cultivos, para pastorear (a su ganado), para dejar crecer los árboles y sacar sus maderas y sus leñas, así como los grandes fármacos; para las inmensas minas, etc. Quizá alguien pueda preguntarse ¿qué beneficio tienen los grandes desiertos vacíos? Decimos que en primer lugar, son moradas y lugares de habitat de animales salvajes; en segundo lugar, son lugares que el ser humano puede aprovechar, mudándose a ellos y modificándolos construyendo casa, jardines, parques, etc. Si la tierra no

fuese extensa, la gente que estuviese en una fortaleza no podría salir de ella y mudarse en los momentos necesarios.

Reflexiona además en la creación de la tierra, cómo ha sido hecha firme y quieta, siendo una morada y lugar de reposo para las criaturas. Los hombres tienen la posibilidad de trabajar en ella para sus beneficios, de sentarse para reposar, de acostarse a dormir, de obrar con seguridad. Si la tierra debajo de ellos se moviese y temblase continuamente, no podrían edificar casas ni trabajar correctamente ni comercializar ni fabricar cosas, etc. Tampoco podrían vivir de un modo agradable. Considera cuando ocurre un terremoto, aunque sea corto, cómo padecen por esto y escapan dejando sus casas. Y si alguien cuestionase: '¿Por qué ocurren terremotos en la tierra?', se le debe responder que el terremoto y otras cosas semejantes son advertencias y conminaciones con las cuales la gente se atemoriza, apartándose de las desobediencias, al igual que otras pruebas que acontecen sobre los cuerpos y los bienes de los hombres. Todas estas cosas han sido dispuestas a favor y como beneficio para la gente, siendo causas de que ellos se tornen firmes, preservándolos en el caso de que sean justos, haciéndoles caer los pecados e incrementando sus recompensas en el otro mundo a tal punto que no se puede comparar con las cosas mundanales. Y en el caso de que resulte conveniente para el hombre, se le da la recompensa en este mundo (sin que espere al más allá).

Luego Dios Ha creado la tierra de una forma tal que naturalmente es fría, seca y firme, como la piedra, con la diferencia de que esta última es más seca y dura que aquella. ¿Acaso no ves que si la tierra fuese seca y firme como la piedra, las plantas no podrían salir de ella, de lo cual depende la vida de los animales, y no se podría cultivar ni edificar sobre ella?. Entonces, puedes ver cómo se la ha establecido en un grado menos seco y firme que la piedra, siendo lo suficientemente blanda y floja como para poder realizar con facilidad aquellas cosas que son necesarias. Otra de las cosas que el Prudentísimo Ha dispuesto sobre la tierra es que tenga algunas partes más elevadas que otras (literalmente: que su norte sea más alto que su sur), para que el agua corra sobre ella dándole de beber y apartando su sed. Lo que sobra (del agua) corre y se derrama en el mar. Entonces, Ha hecho que una parte de su superficie sea más elevada y otra más baja para que el agua corra sobre la tierra y no se quede estancada. Por la misma causa Ha hecho que el polo norte sea más elevado que el polo sur. Si no fuera así, el agua permanecería sobre la tierra sin moverse, impidiendo que la gente pueda aprovecharla, cortando los caminos, etc.

Los beneficios del agua.

Luego, si no existiese la abundancia de agua, si no fluyese de las fuentes y corriese por los valles, ¿cómo podría la gente cubrir sus necesidades de ella, respecto de beber ellos mismos, dar de beber a sus animales, a su ganado, a sus cultivos, a sus árboles, etc., y cómo beberían los animales salvajes y las aves, aprovechando también de los peces y otros animales que viven en las aguas? Además, tiene otros beneficios que son conocidos pero que no se les da la importancia debida. Así ella, además de su beneficio por todos, del cual depende la vida de todo lo que existe sobre la tierra, se mezcla con otras bebidas tornándolas suaves y agradables para quien las bebe; con ella se purifican los cuerpos, los recipientes, las ropas, etc., limpiándolos de todas las suciedades; con ella se moja la tierra tornándola útil para realizar distintas obras; con ella se apaga el fuego, apartando el daño de los incendios; con ella se puede tragar cualquier cosa que haya causado un atragantamiento en alguna persona; con ella las gentes se duchan, alcanzando así el reposo y la tranquilidad; y así existen muchos otros beneficios que se reconocen en el momento en que se precisa de ella. Y si dudas del beneficio de la gran abundancia de agua acumulada en los mares diciendo '¿qué provecho tiene esto?', debes saber que ellos son moradas y refugios para las diversas especies de peces y animales marinos, así como yacimientos (o depósitos) de perlas, zafiros, ámbar y los distintos productos que se extraen del mar (ya sea joyas o medicinas). Y en sus costas están los lugares de donde salen las maderas de aloe y otras plantas de agradable aroma, de donde se sacan distintos perfumes y fármacos. Además, el mar es un medio de transporte para la gente por el cual se trasladan a lugares lejanos, como de la China a Irak u otras zonas distantes. Si para estas transacciones no existiese algo más que las espaldas (de los hombres y de los animales que cargan las cosas), los materiales se quedarían en las manos de sus dueños, pues el costo del traslado superaría el valor de las mismas y nadie aceptaría la responsabilidad de cargarlas. Esto traería dos problemas: la pérdida de muchas cosas que son necesarias para las gentes y la pérdida del trabajo de las personas que se dedican a trasladar mercancías con lo cual ellos se mantienen a sí mismos y a sus familias.

La extensión del aire.

En cuanto al aire y su gran extensión, debes saber que si no fuera así, la gente se sofocaría por el exceso de humo y vapor acumulado en el espacio. Además, si no hubiera mucho aire, ¿cómo se modificarían gradualmente las nubes y las nieblas? Y existen muchos otros beneficios, pero con lo expuesto (antes) es suficiente.

Los beneficios del fuego.

Con el fuego también es así (pudiéndose contar muchos beneficios). Pero él no está disperso como el aire y el agua, porque si fuera así se quemaría todo el mundo. Y como es imprescindible y se requiere en determinados momentos solamente, siendo que la mayor parte del tiempo no se necesita, entonces fue establecido como reserva en determinados elementos como las piedras y maderas para que la gente lo extraiga cuando lo precisa en la medida necesaria. Y puede ser preservado con determinados materiales (como el aceite, el petróleo, el gas, etc.) manteniéndolo encendido según la necesidad. Luego, no permanece siempre encendido, lo cual sería una dificultad para la gente, ni se halla disperso, con lo cual se quemarían todas las cosas, sino que se encuentra establecido en un estado tal que se pueda aprovechar su beneficio evitándose su perjuicio.

Existe además otro gran beneficio en esto, y es que sólo el ser humano puede utilizarlo, no los animales. Pues la gente lo necesita, ya que si no tuviera sus vidas se perjudicarían mucho. Pero los animales no utilizan el fuego ni lo precisan. Sin embargo, el ser humano sí lo usa. Por eso Dios le Ha creado para él manos y dedos preparados para que lo aproveche, las cuales no les dio a los animales. Pero ellos han sido ayudados con la paciencia respecto de las dificultades (como el frío), para que no sufran por no tener el fuego como sufriría el hombre.

Voy a mencionarte algunos beneficios del fuego. Una pequeña parte suya trae un gran beneficio para la gente, el cual es la lámpara con la cual ellos cubren sus necesidades nocturnas. Si no fuera por ella, las personas estarían (en la noche) como muertos en sus tumbas, sin disponer de las cosas. Así, no podrían escribir, ni estudiar, ni tejer en la oscuridad de la noche. ¿Y qué sucedería si alguien tuviese una dolencia en medio de la noche, para lo cual

sería necesario curarlo, vendarlo, aplicarle medicamentos, etc.? En cuanto a otros beneficios que tiene (el fuego), como cocinar la comida, calentar los cuerpos, secar las cosas, descomponer los residuos, y otros que no se pueden enumerar, ellos resultan muy claros y no es necesario explicarlos.

La variación del clima.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en el clima, cómo a veces está despejado y a veces llueve, siendo ambas cosas necesarias para la gente. Si uno de los dos permanecería continuamente, se producirían muchos problemas para la vida del hombre. Porque si lloviera siempre, las plantas y vegetales se corromperían, los cuerpos de los animales se debilitarían, la temperatura bajaría por lo que ocurrirían muchas clases de enfermedades, y se destruirían los caminos. Y si el tiempo fuese siempre despejado, la tierra se secaría, las plantas se quemarían, el agua de las fuentes y ríos disminuiría, predominaría la sequedad en el ambiente lo cual causaría otras clases de enfermedades, etc. Pero si vienen uno detrás del otro, el clima se equilibra y cada uno rechaza el daño del otro para beneficio y permanencia de las cosas. Y si alguien cuestionase '¿Por qué estas cosas no han sido creadas sin ningún daño ni perjuicio?', le respondemos: Porque es conveniente para el hombre padecer algunas dificultades y dolores en este mundo, para que abandone las desobediencias. A veces el hombre se enferma y necesita tomar medicamentos amargos y desagradables para recuperar su estado. De la misma manera, cuando es rebelde y se corrompe necesita algo que lo pique y le haga sufrir un dolor para que se aparte y abstenga de las cosas malas y se afirme en aquello que produce su crecimiento y bienestar. Si un rey repartiera entre la gente de su país cierta cantidad de oro y plata, ¿acaso ellos no lo considerarán grande y no será famoso en todo el mundo, a pesar de que su acción no se puede comparar con una lluvia abundante? Porque con ella los países se restauran y las cosechas los enriquecen más que el oro y la plata (que puede repartir cualquier rey). Además, llueve en todas las regiones de la tierra. ¿Acaso no ves el enorme valor que posee una sola lluvia y la gran merced que ella es para la gente, en tanto que ellos son negligentes de esto? A veces por algo insignificante, el hombre se enoja prefiriendo aquello que es de poco valor a lo que es realmente valioso, puesto que no sabe que esto (es decir, soportar ciertos inconvenientes en este mundo) resulta mejor para él, y no sabe que por un beneficio que no

vale mucho (que sería el no tener ningún problema en este mundo) se perdería los inmensos bienes (del otro mundo), ya que este bien presente produce su pérdida en el futuro.

El agua de la lluvia.

Contempla la lluvia cuando desciende sobre la tierra y la forma en que ha sido dispuesto que ella corra sobre la misma, abarcando sus distintas partes, ya sean bajas o elevadas, con el fin de darles de beber a todas ellas. Porque si no corriera, no abarcaría todos los lugares y en consecuencia disminuirían las cosechas y plantaciones de la tierra. ¿Acaso no ves que las cosechas que se han alimentado con agua de riego son menores que las que crecen con la lluvia? Porque la lluvia abarca las diferentes regiones, de tal modo que a veces pueden sembrarse los amplios desiertos y las montañas, tanto en su pie como en su cima, resultando de esto una gran cantidad de granos sin que la gente deba soportar la carga de transportar el agua de un lugar a otro, ni tengan que pelearse disputándose las fuentes de agua con lo cual algunos violan los derechos de otros privándolos de esta merced. Así, los poderosos tratarían injustamente a los oprimidos para disponer del agua. Por otro lado, se ha establecido que cuando descienda el agua lo haga en forma de gotas, a modo de riego, para que se sumerja fácilmente en la tierra hasta satisfacerla. Si bajara toda de golpe, correría sobre la tierra sin llegar a introducirse en ella y rompería los sembrados y los árboles. Por eso cae en forma fina, para que así germine la semilla, se vivifique la tierra y las plantas permanezcan erguidas. Y hay otros beneficios en su descenso, pues ella ablanda los cuerpos y hace brillar la oscuridad del cielo, apartándolo la cólera que esto causa. Además, lava todo lo que cae de los árboles y las enfermedades del sembradío, como las royas (o rizonas: especie de hongos de los cereales). Y tiene otros beneficios semejantes. Y si alguien dice: '¿Acaso no es que a veces llueve tanto que se producen grandes daños y mucho frío, destruyendo las cosechas y produciendo vapores y putrefacciones que causan enfermedades en los cuerpos y plagas en las plantas?', se le debe responder: 'Sí, así es. Algunas veces ocurren estas cosas, y se debe a que en ello hay algún interés para el estado de la gente, impidiéndoles cometer y perseverar (en la desobediencia). Es debido a eso y a que se da importancia a los asuntos de la religión de la gente que a veces les caen estas dificultades. Porque a veces

los asuntos espirituales son más importantes que la abundancia de mercedes mundanales (y la misma salud de los cuerpos).

Las montañas.

Observa, ¡oh, Mufaddal!, estas montañas de barro y piedras acumuladas, sobre las cuales los ignorantes conjeturan que están demás, sin ninguna utilidad, mientras que sus beneficios son abundantes: Primero, ellas conservan la nieve sobre ellas, la cual se derrite a lo largo del año formando ríos y fuentes amplias para la gente que las precisan, con las cuales plantan, brotan y crecen diversas especies de vegetales y fármacos que no existen en la llanura; además, en ellas existen cavernas que son refugios para los animales salvajes; de ellas se sacan piedras que sirven para herramientas como los molinos de mano y para construir fuertes fortalezas contra los enemigos; en ellas existen minas de diferentes clases de joyas; etc. Además de todo esto, hay otros beneficios que no los conoce sino Aquel que las Ha creado y dispuesto de tal manera.

Los yacimientos minerales.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en estos yacimientos y en lo que se extrae de ellos, como el yeso, la cal, el arsénico, el litargirio, las piedras de las cuales se saca el kohol, el azufre, el mercurio, el cobre, el plomo, la plata, el oro, el topacio, el zafiro, la esmeralda y otras clases de piedras, así como todo aquellos que se extrae de ellas como el alquitrán, el betún, el fósforo, el petróleo y otros materiales que la gente utiliza para sus necesidades. ¿Acaso se le oculta al poseedor de intelecto que todas estas cosas que están preservadas han sido hechas para el ser humano en esta tierra, para que ellos las extraigan y las apliquen para satisfacer sus necesidades? Por otro lado, se les ha limitado las posibilidades de esto así como el conocimiento de las mismas, porque algunas de estas cosas como el oro y la plata son muy valiosas, y si la gente supiera dónde están y tuvieran muchas posibilidades de sacarlas, trabajarían excesivamente en su extracción debido a la codicia y el afán por acumular esas cosas. Entonces todo el mundo estaría lleno de

estos materiales y disminuiría su valor (perdiéndose su beneficio). Así, la gente no podría aprovecharlos para realizar compras, ventas o transacciones, ni los reyes podrían acumularlos (para obtener poder), ni la gente podría guardarlos para sus descendientes. Por otro lado, se le ha otorgado a la gente el conocimiento de aquello en lo cual no hay perjuicio, como la fabricación de latón de cobre, el vidrio de la arena, la plata del plomo y el oro de la plata entre otras cosas. ¡Observa cómo se le ha dado al hombre lo que no lo daña y se le ha negado aquello que lo perjudicaría si lo alcanzara! Así, por ejemplo, si alguien se mete en una mina, llega a un punto que no puede avanzar más por un obstáculo, como ser un río muy amplio y profundo que corre continuamente, mientras que del otro lado hay montañas de plata. ¡Reflexiona ahora en esto! Pues todo surge y le pertenece al Creador Prudentísimo (Aquel que pone cada cosa en su lugar), y es de Su Disposición sobre todas las cosas. Porque El quiere que las cosas sean así, y los siervos ven la amplitud de Su Poder y Sus riquezas. Así ellos pueden saber que si El quisiera otorgarles montañas de oro, podría hacerlo; pero esto no resultaría adecuado para ellos. Pues si les diera así, disminuiría el valor de este material entre la gente, como hemos mencionado antes, y no podrían obtener beneficios y ganancias del mismo. Para entender mejor esto, considera aquellas cosas que la gente fabrica, como ciertos recipientes y otros artículos que les dan una forma especial, muy hermosa. Cuando estas cosas son escasas en el bazar, tienen mucho valor y cuestan mucho. Pero cuando hay muchas de ellas y todos los puestos están repletos con ellas, existiendo en todos lados, la gente no le da mucha importancia. Entonces, el valor de las cosas existe en que sean escasas, no abundantes.

Los beneficios de los vegetales.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en las plantas y en los beneficios que existen en ellas. Así, las frutas son para comer, las hojas son para forraje (para alimentar el ganado), la leña es combustible, la madera sirve para la carpintería y otras cosas; además están la cáscara, la espiga, las raíces, las fibras, la resina, etc. Todo tiene un beneficio determinado. ¿Acaso no ves que si existieran las frutas con las cuales nos alimentamos sin estar colgadas de las ramas de los árboles, lo cual tantos problemas nos da en nuestras vidas (pues tenemos que plantar los árboles, cuidarlos, recoger las frutas, etc.), disfrutaríamos de ellas pero nos perderíamos los beneficios de la madera, la leña y otras cosas que hemos mencionado, las cuales son muy numerosas y

tienen mucho valor? Además de todo esto, en las plantas hay un deleite, pues ellas son hermosas y poseen una vista muy agradable, sin comparación entre las bellezas del mundo. Así, el hombre disfruta al verlas.

Reflexiona ¡oh, Mufaddal!, en la multiplicación que ha sido establecida en la siembra. Así, un solo grano produce alrededor de 100 granos, aunque sólo necesita dejar un grano (para producirse). Entonces, ¿por qué se multiplica así, sino para servir de sustento a quienes lo siembran además de producir la cosecha posterior? ¿Acaso no ves que si un rey desea restaurar su país, debe brindarles a las gentes lo necesario para que siembren la tierra y debe mantenerlos hasta que puedan alcanzar su propio sustento de su tierra, cosechando lo que hayan sembrado?

La Previsión en la multiplicación de las plantas.

Entonces, observa atentamente en este ejemplo que puedes ver, cómo es la Determinación del Prudentísimo. Pues la siembra ha sido hecha así, con amplia capacidad de multiplicarse, para que sirva como sustento y para volver a sembrar (para el año siguiente). Así es con otras plantas y árboles como la palmera: alrededor de sus raíces salen brotes que sirven para que la gente los corte y los plante en otros lugares, aprovechando todo lo que produce como sustento. Si no fuera por estos brotes, la gente no tendría lo suficiente para plantar y para otras cosas. Además, si surgiera algún problema que arruinase la raíz, la gente se quedaría sin nada.

Contempla ahora las plantas de semillas como la lenteja, el haba y sus semejantes. Ellas necesitan crecer en recipientes como almácigos para ser cuidadas de cosas como las royas (u otras plagas de las plantas) hasta que se fortalezcan, al igual que un feto en la matriz. En cuanto al trigo, tiene sobre su espiga una cáscara firme a modo de lanza con la cual rechaza a las aves, para conservarse abundante para quienes lo siembran. Y si alguien plantease: '¿Acaso no es cierto que las aves alcanzan los granos del trigo (a pesar de la forma de la espiga)?', se les debe responder: En efecto, así es. Y ha sido determinado así, porque las aves son parte de la creación de Dios y les corresponde una porción de lo que sale de la tierra. Por eso Dios Ha hecho que esto sea así. No obstante, las semillas han sido preservadas con estos velos para que las aves no la arrebatan totalmente y surjan problemas. Porque si las aves vieran las semillas expuestas, sin ningún obstáculo para ser tomadas, destruirían todo tomándolas y devorándolas en exceso hasta

resultar muertas. Entonces Dios Ha establecido esto de tal manera que las aves reciban su parte en la media de lo necesario, quedando la mayor parte para el ser humano, ya que él es más digno de esto. Porque él es quien trabajó y padeció mucho, esforzándose hasta que salió la cosecha. Además, él necesita una porción mayor que las aves.

La maravillosa creación del árbol.

Contempla la forma en que fue creado el árbol y los distintos tipos de plantas. Ellos necesitan alimentarse como los animales, pero no tienen bocas como éstos ni movimientos para alcanzar la comida. Por eso fueron establecidas las raíces en la tierra, para que ellas absorban la comida y la transmitan a las ramas y a lo que está sobre ellas, como las hojas y las frutas. Entonces, la tierra es para él como una madre que lo cría y sus raíces son como bocas con las que tragan el alimento de ella, como los bebés de los animales y de los hombres que maman la leche de sus madres. ¿Ves cómo a las columnas de las tiendas le ponen cuerdas hacia todas partes para que sean firmes y no se inclinen ni se caigan? Del mismo modo, las raíces de las plantas se dispersan en la tierra para preservarlas y afirmarlas. Si no fuera así, ¿cómo podrían soportar los vientos fuertes los árboles como la palmera y otros? Observa cómo fueron creadas las cosas, al punto que aquellos recursos que utilizan los que hacen tiendas de campaña ya existen en los árboles y plantas. Ellos aprendieron esto de la creación. Por otro lado, ¿no ves que las columnas y estacas provienen de los árboles? Por consiguiente, todo lo que el hombre realiza existe en la creación.

La asombrosa constitución de las hojas.

Contempla, ¡oh, Mufaddal!, la creación de la hoja. Tú ves en ella algo semejante a las venas que está disperso en toda su extensión, con algunas partes gruesas y largas, y otras delgadas, entretejiéndose y conectándose con las anchas. Si ella fuese hecha por un artesano, no terminaría ni en un año su realización, requiriendo de muchos materiales, instrumentos, un arduo

trabajo y muchas consultas para hacerlo. Pero tú ves que en unos pocos días de la primavera, las montañas, llanuras y distintas regiones de la tierra se llenan de hojas, sin que haya movimientos ni consultas, sino por la Voluntad penetrante y la Orden obedecida. Además, debes conocer el objetivo de la existencia de estas venas delgadas, pues ellas están en el interior de la hoja para hacer llegar el agua hasta ella y darle de beber, al igual que las venas distribuidas por todo el cuerpo para llevar el alimento a todas sus partes. Y el objetivo de la existencia de las venas gruesas y grandes es para darle sostén y firmeza a la hoja, para que no se rompa ni se divida. Así, ves a las hojas de tela que se fabrican cómo les colocan maderas en todo su largo y su grosor para que no se deformen. Entonces, la obra (del hombre) refleja a la creación, aunque en realidad no se puede comparar con ella.

Las semillas y carozos.

Reflexiona en las semillas y los carozos, en la forma y la Sabiduría de sus creaciones. Ellos han sido establecidos dentro de las frutas para que puedan reemplazar a los árboles si éstos son destruidos por una enfermedad o algo así. Al igual que aquellas cosas que son muy valiosas y necesarias, son puestas en dos lugares para que si surge algún problema con una puedan reemplazarla por la otra. Además, las frutas las preservan con su firmeza, la cual si no existiese, ellas se romperían y pudrirían rápidamente. Por otro lado, algunas de ellas son comestibles y de otras se extraen aceites que se utilizan para varios fines.

Ahora que hemos aclarado el beneficio de las semillas y carozos, reflexiona en lo que se encuentra sobre ellos que es muy delicioso, como los dátiles y las uvas. Medita en la razón para que salga con esta forma, mientras que era posible para ellos tener alrededor algo no comestible como sucede con otros árboles como el ciprés y el plátano oriental. ¿Por qué salen alrededor de ellos (del carozo de dátil, de las semillas de uva y sus semejantes) estas cosas tan ricas sino para que el hombre las disfrute?

La creación dispuesta para el ser humano.

Reflexiona en la Disposición de Dios respecto de las distintas especies de árboles. Ves que todos los años mueren, conservando el calor natural en sus maderas, el cual produce los materiales de las frutas. Luego revive dándote estas frutas de diversas clases en sus tiempos. Al igual que cuando vas a un lugar como huésped y te presentan diferentes comidas preparadas con las manos, unas detrás de las otras, del mismo modo las ramas te brindan sus frutos como si fuese una mano extendida. Y en los jardines ves que los arrayanes y todas las especies con flores te ofrecen un bello espectáculo para que lo disfrutes. Todas estas cosas le pertenecen a Dios, el Prudentísimo, y El las dispone así. ¿Acaso el objetivo de todas estas cosas no es que el hombre goce con estas frutas y estas flores? ¡Que raro es que algunas personas en vez de agradecer estas Mercedes, niegan a Quien se las Ha otorgado!

La forma de la granada.

Considera la forma en que ha sido creada la granada, y verás en ella claramente la intención y la determinación. Ves en ella un material grasoso acumulado como una colina y las semillas dispuestas en forma muy ordenada, una al lado de la otra, agrupadas en partes que están envueltas por un tejido de una manera delicada y maravillosa. Y su cáscara abarca todo esto en conjunto. Lo que demuestra la Disposición (Divina) es que en el interior de la cáscara no fueron puestas solamente las semillas sino también esta grasa que es un recurso para alimentarlas.

¿No ves que las raíces de las semillas han sido establecidas en este material grasoso? Y ellas están envueltas de manera tal que no se dividan y dispersen, colocándoles encima una cáscara firme para preservarlas de la pérdida y la descomposición. Y todo esto es sólo una pequeña parte de lo mucho que hay sobre esta fruta, la cual posee muchas cualidades que cualquiera que lo desee puede investigarlas. Pero con lo que te hemos expuesto resulta suficiente para la orientación y la reflexión.

Las plantas de grandes frutos.

Medita, ¡oh, Mufaddal!, en estas plantas sin piernas que cargan pesados frutos, como el calabacín, el pepino, el melón y la sandía, y medita en la determinación y la Sabiduría que hay en ellas. Porque cuando fue decretado que ellas cargasen frutos, se estableció que se extendiesen ampliamente sobre la tierra. Si estuvieran erguidas como los árboles o los cereales, no podrían cargar estas frutos pesados y se romperían antes de madurar. Fíjate cómo fue extendida sobre la tierra para que ella cargue sus frutos. Observa cómo sus raíces se extienden como una alfombra y sus frutos se dispersan alrededor de ellas como una gata acostada con sus hijos rodeándola para amamantar.

El momento de maduración de los frutos.

Presta atención a cómo estas frutas maduran en el momento más caluroso del verano, cuando la temperatura es muy alta y las gentes las apetecen más, deseando comerlas debido al intenso calor. Si madurasen en invierno, las gentes las comerían con disgusto y desagrado. Además, en esta época dañaría a los cuerpos. ¿Acaso no ves que hay una especie de pepino que se cosecha en invierno y que la gente no lo come, excepto aquel que es muy ansioso que no evita lo que lo perjudica ni considera las consecuencias de las cosas que no son buenas ni agradables?

La asombrosa forma de la palmera.

Reflexiona, ¡oh, Mufaddal!, en las palmeras, las cuales tienen una parte femenina que necesita ser fecundada y por eso les fueron creadas partes masculinas, que son como el varón entre los animales y los hombres que fecundan a las hembras para embarazarlas. Contempla la forma de los troncos de palmera. Ves que presenta un tejido de una forma especial, sin hilos, como una ropa tejida a lo largo y a lo ancho con las manos. Fue creada así para que sea firme y no se quiebre al cargar los racimos pesados

ni tiemble frente a los vientos fuertes; además, para que sea usada para los techos y los puentes (por su resistencia). Del mismo modo, ves que hay otras maderas que presentan fibras entretrejidas a lo largo y a lo ancho como las partes de la carne, que a pesar de esto no son muy firmes ni muy blandas, sino que poseen un estado tal que se pueden aprovechar para hacer diversas cosas. Si fueran duras como la piedra, no se podrían utilizar para los techos, las puertas, las sillas, los cajones y todas las cosas en las que se usa la madera. Una característica muy importante de la madera es que permanece sobre el agua sin hundirse. Toda la gente sabe esto, pero ignoran su importancia. Con esto, ellos fabrican barcos que cargan cosas pesadas como montañas, y así las trasladan a grandes distancias sin muchos problemas ni gastos excesivos, lo cual haría que en los países no se encuentren todas las cosas que la gente necesitan o que éstas fuesen muy escasas. Si no fuese por este beneficio (de la madera), ¿cómo podrían los barcos transportar cargas pesadas como montañas, reduciendo el costo del traslado de un país a otro?

El beneficio de los medicamentos naturales.

Reflexiona sobre los fármacos y sobre la forma en que cada uno de ellos ha sido especializado como un remedio particular. Algunos penetran en las articulaciones apartando lo que está demás; otros como la palomina (o fumaria) agota la bilis negra; la cúscuta aparta los gases, el sagapeno combate las inflamaciones, etc.

Luego, ¿Quién ha establecido en ellos estas capacidades de apartar las enfermedades sino Aquel que los Ha creado para este beneficio? ¿Y Quién le otorgó a la gente la inteligencia necesaria para darse cuenta de estas utilidades sino Aquel que estableció estas cosas en ellos? ¿Cómo sabe el hombre que existen estos beneficios en ellos? ¿Acaso esto surge por la casualidad, como dicen algunos? Y si aceptamos que el hombre a través de su inteligencia y experiencia puede darse cuenta de estas cosas, ¿por qué los animales que no tienen intelecto, a veces aprovechan también estos elementos? Ves que algunas fieras a veces usan estos fármacos para curarse una herida, o algunas aves cuando padecen un problema de estómago, aparta su enfermedad con el agua de mar. Y existen muchos otros ejemplos similares.

Existe beneficio en todas las cosas.

Quizás tú cuestionas a las plantas que salen en el desierto, en lugares donde no hay nadie, pensando que están demás, que no poseen ninguna utilidad, mientras que no es así. Por el contrario, ellas son alimento para los animales salvajes, semillas para las aves, leña para las personas que pueden usarlas y muchas de ellas son remedios para los cuerpos; con algunas se curten las pieles, con otras se tiñen las cosas y otras poseen diversas utilidades más. ¿Acaso no sabes que de las más insignificantes y vulgares de estas plantas, como el baradi (que abunda en Egipto) y otras similares, además de los beneficios mencionados se hacen de ellas papeles para los reyes y los mercados, así como alfombrillas que toda la gente usa y fundas para guardar y cubrir los recipientes para que no se rompan ni se alteren? Y así tienen también otros beneficio más.

Entonces, medita acerca de todas las variedades de objetos que percibes en la creación, ya sean grandes o pequeños, los consideres valiosos o no. Lo más inferior y vulgar de todos ellos es el excremento de las aves, los animales y el hombre, que además de ser despreciable es impuro. No obstante, sirve para abonar la tierra y sembrar vegetales, al punto que a veces ellos no crecen sin esto. Entonces, aunque ellos son insignificantes y la gente detesta acercárseles, tienen una jerarquía incomparable entre los elementos que sirven para las cosechas. Debes saber que la jerarquía de un elemento no corresponde a su valor. Por el contrario, para cada cosa existen dos precios en dos mercados diferentes. Es posible que resulte barato en el mercado comercial y muy valioso en el mercado del conocimiento. No empequeñezcas la consideración de algo por su escaso valor (comercial). Si los estudiantes de química analizaron lo que contiene el excremento, lo comprarían por un precio elevado y lo encarecerían (aún más).'

Cuenta Mufaddal: 'Entonces llegó el momento de la oración del mediodía y el Imam (P) se levantó para observar la plegaria, diciéndome: 'Ven mañana por la mañana temprano, si Dios quiere.' Entonces salí con una alegría multiplicada, dichoso por lo que me había enseñado y otorgado, alabando a Dios por Su Gracia para conmigo, y pasé la noche muy feliz.' "

- **Fin de la tercera reunión** -

- Cuarta reunión entre el Imam Sadiq (P) y Mufaddal

"Narró Mufaddal: 'Cuando llegó el cuarto día, fui a lo de mi protector. El me dio permiso para entrar y me ordenó que me sentara. Entonces me dijo (P): 'De nuestra parte, que la Alabanza, la Glorificación, el Engrandecimiento y la Santificación sean para el más antiguo de los Nombres y la más grande de las Luces, Aquel que es Altísimo, Sapientísimo, Dueño de la Majestuosidad y la Nobleza, Creador de las creaciones, Quien hace desaparecer y extermina a los mundos y los tiempos, el Dueño de los secretos ocultos y de las ciencias vedadas (para todos, excepto para quien El quiera), el Poseedor del Nombre resguardado (ante Sus amigos) y de Ciencias, las cuales están escondidas de otros. Que Sus Bendiciones sean sobre quien ha transmitido y difundido Su Revelación, cumpliendo su Misión, que ha sido enviado como albriciador y amonestador, convocando hacia Dios con Su Permiso, como una lámpara resplandeciente, para ser prueba y argumento contra quien se ha extraviado y para quien se ha encaminado. Que las Bendiciones más puras y la Paz más abundante y excelsa sea sobre él y su familia, y que toda la Misericordia de los antepasados y de los posteriores de todas las épocas sea sobre él y su familia, porque ellos son merecedores de esto.³

Sobre los infortunios que azotan la creación en determinados momentos.

Te he explicado, ¡oh, Mufaddal!, los argumentos e indicadores de la creación, así como los testigos y las señales de la corrección de su terminación y su intención respecto del ser humano, los animales y los vegetales entre otras cuestiones que son considerables para quien medita y reflexiona. Ahora he de explicarte las desgracias acaecidas en algunas épocas, las cuales han sido tomadas por algunas personas ignorantes como instrumentos para negar al Creador, a la creación, a la Determinación y la intención (de Dios respecto de la creación); las calamidades y

³ Se refiere al Profeta Muhammad (BPD) y a los Imames de su Descendencia (P).

acontecimientos que los herejes y los seguidores de Mani rechazan, como la muerte y la desaparición; y aquello que creen los materialistas, sobre que las cosas han sido creadas por azar, sin ninguna disposición. He de explicarte estos temas detalladamente, rechazando sus ideas. ¡Que Dios los aniquile por cuánto calumnian!

Algunos ignorantes de entre la gente toman las desgracias acaecidas en algunas épocas, como el cólera, las pestes y otras enfermedades, el granizo, el ataque de las langostas, etc., como una herramienta para negar al Creador, a la creación y la determinación (diciendo que si Dios existiera, estas desgracias no tendrían lugar). En respuesta a esto, se debe decir que ciertamente si no existiera un Creador ni un Administrador, estas cosas surgirían de una manera mucho más abundante y más intensa. Por ejemplo, podría caerse el cielo (es decir, algún cuerpo celeste) sobre la tierra, o podría hundirse la tierra, o que el sol no volviera a salir, o que los ríos y manantiales se secasen de tal modo que no quedase ni una gota de agua, o el viento se detuviese al punto tal que las cosas aumentasen su temperatura hasta corromperse, o que el mar corriera sobre la tierra sumergiendo todo en el agua, etc. Luego, las desgracias que hemos mencionado como el cólera, las plagas de langostas y sus semejantes, cuando surgen no permanecen de tal modo que produzcan la aniquilación de todo el mundo. Por el contrario, ellas ocurren en determinados momentos, duran un tiempo y luego se apartan. ¿Acaso no ves que el mundo está preservado de las grandes desgracias que podrían provocar su total destrucción? No obstante, se padecen estas desgracias menores en algunos momentos a fin de educar a las gentes y hacerlas firmes. Luego, estas desgracias no perduran mucho sino que se apartan de ellos cuando ellos se tornan humildes y sometidos (a la Voluntad de Dios). En consecuencia, estos acontecimientos son consejos y advertencias para ellos y su alejamiento es una Misericordia. Lo herejes y los seguidores de Mani niegan a Dios por estas calamidades que padece el hombre, diciendo: '*Si el mundo tiene un Creador Amable y Misericordioso, ¿por qué acontecen estos problemas detestables?*' Ellos creen que la vida del ser humano en este mundo debería estar exenta de toda dificultad, sin ningún punto oscuro, y ser una existencia agradable y tranquila. Pero ellos no advierten que si fuera así, se producirían muchas corrupciones y rebeldías al punto tal que no resultaría conveniente para el mundo ni para la religión. Así, ves a muchos de los que viven de una manera lujosa, creciendo en una situación muy buena, sin ningún problema, poseyendo todas las cosas, etc., que llegan a un grado de rebeldía y corrupción tal que ellos se olvidan que son parte del género humano, que son criaturas bajo el Decreto de un Creador, que es posible que sufran un perjuicio o que les caiga encima algo

que les disgusta; que es necesario tener misericordia de un débil, ayudar a un pobre, ser amable con quien haya caído en alguna desgracia, ser bondadoso con quien tenga un problema o consolar a quien está triste. Pero cuando los agarra una calamidad o padecen una dolencia, entonces despiertan y advierten que estaban en un estado de ignorancia y desatención respecto de los demás. Así retornan hacia lo que es obligatorio para ellos (arrepintiéndose). Los que niegan y no aceptan estos asuntos dañinos son como los niños que desaprueban y rechazan los remedios amargos y desagradables, que se enojan porque se les prohíben comer aquellos que les hace mal, que no quieren aprender las ciencias ni los buenos modales y desean ser libres para pasar su tiempo en cosas vanas, sin trabajar, comiendo y bebiendo toda clase de cosas. Ellos no saben que crecer y pasar la vida inútilmente les producen muchos daños, porque así se acostumbran mal y se educan mal, sin saber que algunas comidas ricas producen enfermedades, o que las enseñanzas de las ciencias y las artes son muy útiles, o que los medicamentos tienen beneficios, o que hay cosas desagradables que tienen buenas consecuencias. Y si planteasen: '*¿Por qué el ser humano no es infalible, de tal modo que no necesite de las calamidades?*', se les debe responder: Si fuera así, no sería digno de ser elogiado ni merecedor de recibir recompensas. Si se plantea: '*¿Y qué problema hay si no es alabado por sus buenas obras ni resulta digno de recibir recompensas luego de alcanzar la cumbre de las Mercedes y goces?*', se debe responder: Si a un hombre que posee un cuerpo y un intelecto sanos se le presentase este asunto, diciéndole que puede sentarse a disfrutar de las Mercedes, que todo ha sido preparado para cubrir sus necesidades sin que deba esforzarse ni que sea merecedor de estas cosas, ¿acaso esta persona aceptaría esto para sí misma? Por el contrario, encontrarás que estará más contenta y satisfecha recibiendo poco pero movilizándose y esforzándose que recibiendo mucho sin merecerlo. Del mismo modo, las Mercedes del otro mundo se completan y perfeccionan para su gente (para quienes son merecedores de ellas) a condición de que las alcancen con esfuerzo y sean dignos de obtenerlas. Así, las Mercedes en este caso se multiplican para el hombre porque en el mundo se le ha otorgado la fuerza y la capacidad para obtenerlas, mostrándosele el camino para la adquisición de los grados en el más allá, estableciéndose para él una inmensa recompensa por su obra y su esfuerzo, y por ser merecedor de ella. Así, por lo que recibe y obtiene, él será completamente feliz y satisfecho. Y si preguntasen: '*¿Por qué dice que ser infalible se opone con ser merecedor de recibir la recompensa? ¿No es posible que se establezcan las obligaciones en este mundo para que las cumpla quien lo desee, y luego todos reciban las Mercedes del más allá completamente, sean o no dignos de esto?*', se les debe responder que si se les

abriera esta puerta a la gente, de modo tal que aún con pecados reciban la recompensa, por lo que no tienen que temer al castigo, sin duda que ellos exagerarían en la corrupción y la inmoralidad (colmando la tierra de maldad). Pues, ¿quién se abstendría de cometer pecados o soportaría la dificultad de realizar el bien si confiase que de cualquier modo recibirá las Mercedes? ¿Cómo podría estar uno seguro por sí mismo, su familia y sus bienes respecto de la gente, si ellos no temen a la rendición de cuentas ni al castigo? Esto provocaría un gran perjuicio en este mundo. Entonces, la Justicia y la Sabiduría serían inválidas, la Determinación cambiaría por su opuesto y las cosas estarían todas fuera de su lugar.

El sentido de las desgracias.

A veces algunos herejes con el afán de rechazar la Disposición y negar al Creador se aferran al siguiente argumento: '*Las desgracias las padecen toda la gente, ya sean buenos o malos. Y cuando se salvan de las mismas son favorecidos, ya sean buenos o malos, y a veces unos se salvan y otros no. ¿Qué sentido tiene esto? ¿Acaso un Prudente obra así?*' Entonces se les debe responder que Dios Ha dispuesto que estas desgracias abarquen tanto a los buenos como a los inmorales para favorecer a ambos grupos: a los justos, porque cuando las padecen recuerdan las mercedes del estado de salud que antes tenían, que su Señor les había otorgado, y al recordar esto se animan para tener paciencia y agradecen (a Dios). En cuanto a los malvados, cuando sufren estas cosas se rompen sus rebeldías apartándose de los pecados y las desobediencias. Del mismo modo, cuando ambos grupos se salvan de estas desgracias es por conveniencia y beneficio para ambos. En cuanto a los justos, ellos aumentan con mucho gusto sus obras por la alegría que les da este rescate, acrecentando su inteligencia. Con respecto a los inmorales, a través de esto ellos conocen la Misericordia de su Señor y Su Favor hacia ellos, aunque no sean merecedores de esto; así resultan animados para ser compasivos con la gente, aunque se hayan comportado mal con ellos.

Las pérdidas de vidas por las catástrofes naturales.

Quizás alguien plantee: *'Todo esto, se refiere a las desgracias que afectan la hacienda de la gente. Pero, ¿qué hay respecto de las desgracias que los afectan físicamente que producen su aniquilación, tales como incendiarse, ahogarse, quedar aplastado en un terremoto, etc.?'* Entonces se le debe responder que Dios también Ha establecido esto para el beneficio de los dos grupos de personas. En cuanto a los buenos, separándose de este mundo alcanzan el reposo de sus problemas y la salvación de sus calamidades. Con respecto a los malvados, el fallecer así les disminuye sus cargas impidiéndoles que acrecienten sus pecados. Podemos sostener, en resumen, que el Creador con Su Sabiduría y Poder Hace que estas cosas siempre produzcan el bien y el beneficio. Por ejemplo, cuando un viento corta un árbol, una persona sabia aprovecha el beneficio de esto (usando su leña o su madera). Así, Dios Hace que las desgracias se tornen en utilidades. Y si alguien pregunta: *'Si estas cosas no sucedieran, ¿qué problemas tendría la gente?'*, se les debe responder que si la gente gozara siempre de la salud y el bienestar, abundarían en el pecado y la desobediencia; los inmorales exagerarían en sus rebeldías y los justos se debilitarían y abandonarían sus esfuerzos por hacer el bien. Estas cosas en general ocurren cuando la gente se encuentra en bienestar y reposo, con abundancia de mercedes. Los acontecimientos que les ocurren son para asustarlos, apartarlos (del pecado), advertirles respecto de aquellos que produce sus crecimientos, perfeccionarlos y encaminarlos hacia aquello en lo que están sus intereses. Si estas cosas no ocurriesen, ellos abundarían en la rebeldía y la desobediencia, tal como ocurrió en el pasado, al punto que tuvieron que ser aniquilados con el diluvio para purificar a la tierra de ellos.

El sentido de la muerte.

Otra cosa que critican quienes niegan la intención y el Decreto es a la muerte y la desaparición. Ellos dicen que sería mejor que el hombre viviese eternamente en este mundo, alejado de todas las desgracias. Sería conveniente analizar e investigar profundamente este asunto para saber qué resultado tendría esto (y así ver claramente su error). ¿Acaso no ves que si permaneciesen todos los que entraron y los que entran al mundo sin que ninguno muriese, la tierra se estrecharía para ellos al punto que no tendrían lugar para vivir ni plantaciones ni sustento? Si ahora que la muerte se los

lleva gradualmente, ellos compiten por sus viviendas y sus campos al punto que se desatan las guerras y se derrama la sangre, ¿cómo sería la situación si nacieran y no muriesen? Sin duda que los dominaría la codicia, la maldad y la dureza de corazón. Si confiaran en que no morirán, nadie estaría conforme por lo que recibe, ni otorgaría nada cuando le piden, ni se consolarían de lo que les acontece. Además, se aburrirían de vivir mucho en este mundo y de los asuntos mundanales, como les sucede a algunos que tienen una vida muy larga y desean que la muerte los libere de los problemas de este mundo. Y si dijese: *'Pero sería conveniente que las desgracias y calamidades fuesen apartadas de ellos, para que así no deseen la muerte'*, ya hemos explicado este asunto. Si así fuese, se produciría la rebeldía y la malicia en las cuales está la corrupción de la religión y del mundo. Y si dijese: *'Pero sería conveniente que ellos no engendrasen, para que así no sufriesen de la escasez de espacio y de sustento'*, se les debe responder que si sólo ingresase al mundo una única generación en un momento sin que engendrasen ni diesen lugar a nuevas generaciones, esto haría que muchas de las criaturas que pueden entrar en este mundo y disfrutar de las Mercedes de Dios en este mundo y en el otro, sean privadas de tal posibilidad (sin razón).

Y si dijese: *'Sería conveniente que en un mismo momento sean creadas todas las generaciones hasta el fin del mundo (para que todos puedan gozar de esta posibilidad)'*, se debe responder que si fuese así, ocurriría el problema que ya hemos mencionado de la estrechez de vivienda y de sustentos. Además, si no engendrasen, desaparecería la amabilidad y la intimidad entre los parientes y allegados, así como la mutua asistencia entre ellos cuando alguno tienen un problema. Tampoco cabría la posibilidad de criar a los hijos y disfrutar de esto. Todo esto demuestra que todo cuando pasa por la imaginación aparte de lo que ha sido decretado es producto de la tontería.

El mundo como lugar de prueba.

Quizá alguien critique a la Determinación desde otra perspectiva, diciendo: *'¿Cómo se puede creer en el Decreto y la Disposición en este mundo mientras que vemos que la gente que tiene poder y gloria obra injustamente y usurpa, el débil es oprimido, el justo resulta pobre y lleno de dificultades, el corrupto vive con bienestar disfrutando de abundantes mercedes y el que comete un acto inmoral no es castigado? Si el mundo tuviera una Disposición, debería ser todo de un modo lógico. Es decir, el justo debería gozar de las mercedes mientras que el malvado debería ser privado de ellas; los poderosos no deberían tratar injustamente a*

los débiles y quien cometiese un delito debería ser rápidamente castigado.' En respuesta a esto decimos que si fuese así, desaparecería la virtud y superioridad que el ser humano tiene sobre los animales. Porque el hombre hace el bien con su voluntad y libertad para obtener la Complacencia de Dios y las Recompensas que Dios le Ha prometido, esforzándose por realizar las cosas buenas. De lo contrario, sería igual a los animales que en todo momento sólo buscan comer pasto y nada más. Así nadie obraría con la certeza de obtener la Recompensa ni se abstendría por temor al Castigo. Esto haría que el hombre descienda del grado humano al nivel de los animales, no conociendo lo oculto (es decir, el otro mundo) ni obrando más que para el presente. Además, si fuera así, el justo sólo obraría el bien por el sustento y para tener una vida confortable en este mundo, y quien se abstiene de los delitos sólo lo haría por temor al castigo instantáneo. En consecuencia, todas las cosas que la gente realiza sería únicamente por el presente, sin tener ninguna certeza respecto de lo que está ante Dios ni ser merecedores de recibir las Recompensas y las Mercedes eternas en el otro mundo. Por otro lado, todas las cosas que este calumniador menciona como la riqueza, la pobreza, la salud o la enfermedad, no están dispuestas en contra de la lógica sino todo lo contrario. En algunos casos coincide con lo que él imagina, pues a veces los justos disfrutan de abundantes riquezas por obrar de una buena manera (acumulando riquezas en forma lícita). Esto es para que la gente no piense que sólo los impíos gozan del sustento mientras que los buenos son privados de él, y entonces prefieran la corrupción sobre la rectitud. También ves que algunos corruptos, cuando sus rebeldías llegan al límite y sus perjuicios hacia la gente y hacia ellos mismos es inmenso, son castigados por adelantado, como los casos de Faraón, que resultó ahogado, Nimrod, que fue muerto (por un insecto que ingresó en su nariz y la perforó hasta alcanzar el cerebro) y Belbis a quien mataron. Y si a algunos malvados se les posterga el castigo y a algunos justos se les posterga la recompensa para el otro mundo, todo esto se debe a causas que están ocultas para los siervos, lo cual no implica que la Determinación en la Creación sea ilógica. Los reyes a veces disponen así sus asuntos sin que se considere que sus determinaciones sea sin sentido. Por el contrario, cuando ellos postergan algo o adelantan algo, se considera que es lo correcto, que esta disposición está en su lugar. Luego, cuando los argumentos efectivos demuestran que las cosas han sido creadas por un Creador Prudente y Poderoso, entonces se debe considerar correctamente todo lo que se observa de El, sosteniendo que todo surge de Su buena Disposición. Porque un creador no deja su obra abandonada, descuidándola, sino por tres causas: por ser débil (e incapaz de cuidarla); por ser ignorante; por ser malo (y no querer prestarle atención). Todas estas

razones son imposibles para El, porque un débil no podría haber creado esta magnífica y maravillosa creación; un ignorante no podría dar lugar a lo que contiene tanta corrección y sabiduría; y un malvado no trataría a su creación con tanta Gracia y Misericordia. En consecuencia, resulta claro que el Creador de todas estas cosas dispone sobre Su obra con una buena Determinación, aunque nuestro intelecto no llegue a captar muchos de los beneficios ni de las sapiencias de las cuestiones. Asimismo, muchas de las disposiciones de los reyes no son claras para la gente común, quienes ignoran sus razones y sus secretos. Y cuando ellos conocen sus causas, se dan cuenta de que todo está como debe ser.

La corrección de la creación.

Si tú dudas de las cualidades de un medicamento o de un alimento, y a través de algunas pruebas determinas su naturaleza, por ejemplo si produce calor o frío, ¿acaso esto no hace desaparecer la duda de ti? Sin embargo, estos ignorantes a pesar de contemplar innumerables pruebas sobre la corrección de este sistema, igualmente creen que no existe para este mundo un Creador ni un Administrador. Aún suponiendo que la mitad de los asuntos del mundo presentan oculta la sapiencia de sus cosas, el juicioso no debe decir que el mundo ha sido creado en forma descuidada y sin un Administrador, porque en la otra mitad todos los aspectos de la sabiduría y la corrección resultan claros. Y esto es más que suficiente como para sentenciar que existe una buena Determinación y un Creador (aunque el resto de los asuntos no sean tan claros). No obstante, cuando se investiga con profundidad, resulta evidente que todo el mundo ha sido establecido sobre una absoluta corrección. Esto es tan claro que si observas bien, advertirás que todas las cosas de la creación existen de un modo más perfecto y adecuado de lo que se puede imaginar.

El orden del cosmos.

Sabe, ¡oh, Mufaddal!, que el nombre de este mundo en griego es "*qusmus*" (cosmos), que significa "adorno". Así lo llaman los filósofos y quienes pretendían tener sabiduría, con la intención de declarar que este mundo ha

sido creado de la manera más sólida, siendo todo muy bello. Ellos contemplaban la Determinación y el sistema que lo gobernaba, y lo denominaban "adorno", para dar a conocer esto (que el mundo tiene un Creador).

La ignorancia y ceguera de los que niegan al Creador.

Asómbrate, ¡oh, Mufaddal!, de la gente que considera que la medicina está exenta de errores, mientras ven que los médicos se equivocan, y luego piensan que este mundo fue creado en vano, aunque no ven en él desorden alguno. Sino, sorpréndete de la actitud de quienes pretenden la sabiduría y cuando el sentido y la causa de la corrección de un asunto les está oculta, empiezan a criticar y reprochar al Creador. Y resulta sumamente extraño que los maniqueos pretendan tener la ciencia secreta pero sean ciegos respecto de las señales de sabiduría que hay en la creación, estando estas cosas ocultas para ellos al punto tal que dicen que hay errores en la creación y que su Creador es ignorante.

Las limitaciones de los sentidos y del intelecto.

Y los más asombrosos de todos estos son los herejes que pretenden captar con los sentidos aquellos que no se capta ni siquiera con el intelecto, y cuando esto les resulta imposible entonces niegan y rechazan (al Creador del Universo) diciendo: '*¿Por qué no se puede captar con el intelecto?*' Se les debe responder: Porque está por encima del grado del intelecto, al igual que la vista no capta aquello que está más allá de su alcance. Así, cuando tú ves una piedra elevándose por el aire, inmediatamente te das cuenta que alguien la arrojó. En este caso, tu conocimiento no proviene de tu vista sino de tu intelecto, porque él advierte y sabe que una piedra no se eleva por su propia cuenta. ¿No ves que la vista se detiene en su límite y no lo traspasa? Del mismo modo, el intelecto también se detiene en su límite respecto del conocimiento del Creador y no lo traspasa. Pero lo reconoce, así como sabe que tiene un alma y nunca la vio ni la captó con los sentidos. De acuerdo a esto decimos que el intelecto conoce al Creador en la medida en que reconoce Su existencia; no Lo conoce de un modo tal que abarque Su Ser y

Sus Atributos. (Es decir, el intelecto puede reconocer la existencia de Dios pero nada más).

La responsabilidad del intelecto.

Y si cuestionasen: '*¿Cómo le Ha impuesto Dios al siervo débil conocerlo con un intelecto frágil, que no puede captarlo?*', se debe responder que sólo se les ha impuesto a los siervos esto en la medida de sus capacidades y posibilidades: tener certeza de Su existencia y obedecer Sus Mandatos y Prohibiciones. No se les ha impuesto que abarquen Su Ser y Sus Atributos. Del mismo modo, un rey no le impone a sus súbditos que sepan si él es alto o bajo, blanco o moreno, etc.; sólo les impone que crean en su poder y acepten sus órdenes. ¿Acaso no ves que si un hombre se presenta a la puerta de un rey y dice: '*Debes hacerte presente en persona, de manera que pueda conocerte directamente, de lo contrario no he de escucharte (ni acataré tus órdenes)*', este hombre se expone a su castigo? Del mismo modo, alguien que no quiere reconocer la existencia del Creador hasta no abarcar Su Ser, se expone a Su Cólera.

El Conocimiento de Dios.

Y si alguien dijera: '*¿Acaso no Lo conocemos diciendo que El es Poderoso, Prudente, Generoso y Noble?*', se le responde que todos estos son Atributos de reconocimiento, no son Atributos que abarquen Su Ser. Porque nosotros sabemos que El es Prudente, Poderoso, Generoso, etc., pero no conocemos Su Realidad ni el estado de Su Conocimiento. Al igual que vemos el cielo pero no conocemos su esencia o vemos el mar pero no conocemos su profundidad. Y Su asunto está por encima de estos ejemplos. Porque los ejemplos no pueden mostrarlo; sólo encaminan nuestros intelectos hacia Su conocimiento. Y si alguien dijera: '*¿Por qué existen discrepancias sobre El?*', se le debe responder: Porque las imaginaciones y los intelectos son incapaces de alcanzar Su Grandeza, sobrepasando sus capacidades para llegar a conocerlo. No obstante, quieren abarcar Su Ser, mientras que son débiles e incapaces de captar incluso lo que está muy por debajo de El. Por ejemplo, el sol al cual ves dando luz al mundo, pero cuya realidad no es completamente conocida. Por eso hay muchas discrepancias acerca de él y los filósofos dicen diferentes cosas sobre su esencia. Algunos dicen que es como un planeta

hueco que está lleno de fuego y que posee una boca por donde emerge el brillo, la llama y el calor; otros dicen que es como una nube; otros dicen que es un cuerpo de vidrio que toma el fuego del mundo y lo devuelve como una llama; otros dicen que es una claridad sutil que se produce del agua del mar; otros dicen que es un conjunto de muchas porciones de fuego; otros sostienen que se trata de un quinto elemento aparte de los cuatro conocidos (agua, tierra, aire y fuego). Luego, discrepan en su forma: algunos dicen que es como una superficie plana; otros dicen que es como una pelota redonda (esférica). Asimismo, discrepan en su medida: algunos dicen que es como la tierra; otros, que es más chico que la tierra; otros, que es más grande que una isla grande; los ingenieros han dicho que es 170 veces mayor que la tierra. Todas estas discrepancias y opiniones sobre el sol nos indican que ellos no han alcanzado su esencia y su realidad. Luego, si los intelectos son incapaces de captar la realidad del sol, al cual la mirada lo ve y los sentidos lo alcanzan, ¿cómo podrían captar lo que se encuentra fuera del alcance de los sentidos y de la imaginación?

Y si alguien preguntase: '*¿Por qué está oculto?*', se le debe responder: El no se oculta a Si Mismo voluntariamente como un objeto, como quien se esconde detrás de una puerta o un velo, sino que El es más sutil y más Elevado de lo que el intelecto y la imaginación puedan captar. Porque el intelecto, al igual que el alma, aunque es una de Sus creaciones no puede captarlo observando o pensando. Y si cuestionan: '*¿Por qué es tan Sutil y Elevado?*', se les responde: Es un error pensar así. Porque el Creador de las cosas debe tener atributos diferentes a los de Su creación, estando por encima de ella. Y si planteasen: '*¿Qué sentido tiene ser elevado y diferente a todas las cosas?*', se debe decir que para conocer la verdad entre las cosas existen cuatro cuestiones: **Primero**, observar si existe o no; **segundo**, conocer su esencia; **tercero**, conocer sus atributos; **cuarto**, conocer la causa y el fin de su existencia. No se puede conocer al Creador por estas cuestiones, salvo que El existe. Entonces, cuando preguntamos cómo y qué es El, ambas respuestas son imposibles. Pues no se puede captar la esencia de Su Ser ni la de Sus Atributos, ya que El es la Causa de todas las cosas y nada es causa para El. Por eso, preguntar sobre Su Ser y Sus Atributos son cuestiones imposibles. Además, el conocimiento del hombre sobre Su existencia no implica que conozca Su Ser, al igual que el hombre conoce la existencia del alma y no por eso sabe cómo es. Lo mismo ocurre en otros asuntos espirituales y sutiles. Y si preguntasen: '*¿Acaso la ciencia es completamente incapaz de captarlo y Su Ser no se manifiesta de ninguna manera?*', se responde que El en un aspecto es así, cuando el intelecto quiere abarcarlo con su ciencia; pero en otro sentido El está más cerca que cualquier otra cosa, a través de las señales y argumentos

contundentes. Entonces, El por un lado es Manifiesto de tal forma que no se oculta en absoluto; y por otro lado es Oculto, de tal manera que nadie puede captarlo. De la misma manera es el intelecto: manifiesto por sus señales y argumentos, oculto por su esencia en sí.

Las falacias del materialismo.

En cuanto a los materialistas, ellos creen que la naturaleza no hace nada sin un sentido, que trata de que cada cosa alcance su objetivo de perfección, y que esto es una muestra de sabiduría. Entonces hay que preguntarles: *¿Quién Ha otorgado esta Sabiduría a la naturaleza, haciendo que cada cosa llegue a su perfección sin sobrepasar su límite? ¿Por qué los intelectuales, luego de reiteradas experiencias, no pueden realizar aquello que describen sobre la naturaleza (es decir, no pueden repetir lo que existe en la naturaleza)?* En consecuencia, si la naturaleza tiene Sabiduría y Poder para realizar estas cosas, ella está por encima del intelecto de todas las criaturas. Así, ellos reconocen lo mismo que niegan, ya que estas cuestiones son Atributos del Creador (ya que lo que ellos llaman "naturaleza" en realidad es Dios). Y si ellos consideran que la naturaleza es algo que no tiene conciencia (que carece de Sabiduría y Poder), entonces estas cosas no surgen de ella. Y si no provienen de ella, ¿de dónde provienen?. Pues todas las cosas que existen en la creación proclaman que la obra le pertenece a un Creador Prudente.

Un grupo de los antepasados negaban la intención y la Disposición en la creación, considerando que todo era producto de la casualidad. Para esto, usaban como argumento ciertas desgracias y problemas acaecidos, como el hecho de que algunas veces las mujeres tienen hijos a los que les falta un dedo, o tienen un dedo demás, y cosas así que son contrarias a los nacimientos habituales, como los que nacen con una forma muy fea. Ellos decían que estas cosas demuestran que la creación y la existencia de las cosas no surge de una intención y una Disposición, sino que son productos de la casualidad y que no tienen una causa. El filósofo **Aristóteles** rechazaba estos argumentos diciendo que lo que a veces ocurre por casualidad apartado de su forma natural no es como las cosas naturales, las cuales continuamente conservan la misma forma sin cambiar (por lo cual, el intelecto sentencia que existe la intención y la Disposición en la creación de las cosas por parte de un Creador Prudente, sin que estos hechos aislados invaliden esta realidad). ¡Oh, Mufaddal! Tú puedes ver que la mayoría de

los animales y de los hombres nacen con una forma determinada sin variaciones. El hombre nace con dos manos, dos pies, cinco dedos (en cada uno), etc.; y la mayoría son así. En cuanto a los que nacen con una forma contraria a esto, puede deberse por algo que haya ocurrido en la matriz (en el útero materno) o en el semen (en el material genético) del cual procede el feto. Es semejante a cuando un fabricante realiza una obra con la intención de que le salga de manera correcta, perfecta y adecuada, pero un problema en las herramientas y los instrumentos hace que salga fallada. Lo mismo ocurre a veces con los hijos de los animales, que nacen con algo de sobra o faltante, o deforme, mientras que el resto de los miembros son sanos y sin defectos. Al igual que en la construcción de un objeto, en la naturaleza a veces surgen cuestiones que producen alguna falla, lo cual no es un motivo para creer que todas las cosas han sido creadas por casualidad. Y si preguntasen: '*¿Por qué ocurren defectos en las cosas?*', se les debe responder: 'Esto mismo demuestra que las cosas no han sido creadas por parte de la naturaleza, de manera coaccionada y sin ninguna intención. Muestra además que es imposible que todas las cosas sean iguales (completamente libres de defectos), tal como ellos pretenden. Muestra que todo ha sido creado por un Creador Prudente, con una intención y un Decreto. El Ha hecho que la mayoría de las cosas sean creadas de manera natural, con una misma forma, pero que algunas de ellas salgan con otro aspecto, cuando algo les sucede. De este manera, se puede argumentar que la naturaleza es algo que necesita de un Creador y de Su Poder para alcanzar su destino de perfeccionamiento. ¡Bendito sea Dios, el mejor Creador!

Final.

¡Oh, Mufaddal! Capta y conserva bien lo que te he enseñado, memorizándolo. Agradece y alaba a tu Señor por Sus Mercedes y obedece a Sus amigos. Te he explicado una pequeña parte de los muchos argumentos y señales respecto de la creación y sobre cómo todas las cosas han sido creadas con una intención y una Disposición (por un Creador Prudente y Sabio). Entonces, medita, reflexiona y considera correctamente todo esto.'

Narra Mufaddal: 'Entonces le dije: 'Sólo puedo hacer esto con tu ayuda, si Dios quiere.' Entonces él puso su mano (P) sobre mi pecho y dijo: 'Memoriza, con la Voluntad de Dios, y no olvides nada, si Dios quiere.' Entonces me desmayé, y cuando se me pasó esto, él me dijo (P): '¿Cómo te ves a ti mismo, Mufaddal?' Le contesté: 'Con tu ayuda me siento

enriquecido. Tengo en mi memoria todo lo que he escrito. Agradezco y alabo a mi Protector en la medida en que El se lo merece.' Entonces él dijo (P): '¡Oh, Mufaddal! Libra tu corazón y prepara tu mente, tu intelecto y tu confianza. Pronto he de enseñarte y explicarte sobre la ciencia del Reino de los Cielos y la Tierra, sobre lo que Dios Ha creado entre ambos, de las maravillosas criaturas que existen en ellos, de las especies de ángeles, de sus filas, sus jerarquías y grados, hasta Sidratul Muntaha (el Loto del Linde) y otras creaciones, ya sean genios u hombres, hasta la séptima Tierra, así como lo que hay debajo de la Tierra, de lo cual lo que has captado y aprendido es sólo una de sus partes. Cuando lo desees, puedes acompañarnos, que Dios te guarde. Tú posees un lugar elevado ante nosotros. Tu jerarquía para los corazones de los creyentes es como el agua para una persona que tiene mucha sed. Pero no pidas ni preguntes sobre lo que he prometido enseñarte hasta que yo mismo te lo diga.'

Cuenta Mufaddal: 'Entonces salí de la presencia de mi protector con muchísima alegría, de tal modo que nadie sale (de su presencia) con un estado como el mío (pleno de felicidad).''

- FIN -